ldd

ARÊTE VALAISANNE

Les 4000 digérés

Les deux guides bagnards progressent rapidement sur la frontière valaisanne..... **16**

COURSE A PIED

Trente années de souvenirs

A la suite de Jean-Claude Pont, organisateur de la première heure, Isabella Moretti et Pierre-André Gobet racontent Sierre-Zinal..... **17**

alp

MUSER AU MUSÉE

La Préhistoire à Zoug

Aménagé dans une ancienne usine, le Musée de la préhistoire fait revivre un passé lointain... ..... **21**

Le Nouvelliste

FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

FR. 2.- j-m g J.A. - 1950 SION 1 N° 181 VENDREDI 8 AOÛT 2003

SOMMAIRE

BALI

La mort en souriant

Amrozi, le terroriste souriant, a été condamné à mort. Une partie des familles de ses 202 victimes se réjouissent de la sentence. D'autres vont faire appel: elles ne veulent pas que le terroriste ne devienne un martyr. Ce qu'il souhaite... **PAGE 7**

MONTHEY

Un projet contesté

L'Association Transports et Environnement s'en prend à l'usine de traitement de résidus de broyage de pièces automobiles qui devrait voir le jour en 2006. **PAGE 9**

MORGINS

Se la couler douce

Des enfants ont pu s'initier à la plongée sous-marine dans la piscine. **PAGE 10**

TENNIS

Roger Federer en forme

Deux victoires en moins de vingt-quatre heures au tournoi de Montréal ont remis le Suisse sur le chemin des grands exploits. **PAGE 20**

MUSIQUE

Une pianiste en devenir

Dans le cadre des Flâneries musicales, Béatrice Berrut jouera des œuvres de Martin, Beethoven, Schumann et Liszt, ce soir à Morgins. **PAGE 28**

CONTACTER LE NOUVELLISTE
13 rue de l'Industrie, 1950 SION
Tél. 027 329 75 11
Web: www.lenouvelliste.ch

LA RÉDACTION
Tél. 027 329 78 40 - Fax: 027 329 75 78
Emails: redaction@nouvelliste.ch
mortuaires@nouvelliste.ch

LES ABONNEMENTS
13 rue de l'Industrie, 1950 SION
Tél. 027 329 78 90 - Fax: 027 329 76 10
Email: abonnement@nouvelliste.ch

DISTRIBUTION
0800 55 08 07 (gratuit)

PUBLICITAS
Tél. 027 329 51 51

Les paysans résistent

Plus de 300 personnes se sont retrouvées hier sur la place de la Gare de Saxon pour commémorer la révolte paysanne du 7 août 1953.

Les revendications de l'époque ont été évoquées à maintes reprises, mais hier, elles ont laissé la place au souvenir et à l'émotion. Parmi les invités d'honneur figuraient ainsi une partie des agriculteurs condamnés en 1956 pour avoir osé manifester contre les diktats de l'autorité. Si certains manifestants de l'époque font aujourd'hui part de leur lassitude et de leur pessimisme face à l'avenir de l'agriculture, d'autres sont persuadés que les syndicats de paysans gardent un rôle important à jouer. **PAGE 9**

Danger dans nos rivières

Que faire pour éviter que ne se reproduise le drame du Fieschertal?

La tragédie du Fieschertal, qui s'est soldée le 31 juillet dernier par la mort de deux touristes hollandais à la suite d'une purge effectuée sur un captage hydroélectrique, suscite de nombreuses questions.

Des interrogations qu'il n'est pas possible d'éluder dans un canton touristique traversé par de nombreuses rivières susceptibles d'être grossies par les purges déclenchées depuis les aménagements hydroélectriques (notre photo). Même si le précédent accident mortel date d'il y a dix-sept ans, l'Etat du Valais prend très au sérieux ce qui s'est passé au Fieschertal et planche sur les mesures à prendre.

Faut-il carrément interdire l'accès à certains tronçons de cours d'eau comme l'ont fait nos voisins français après un accident survenu dans l'Isère en 1995? Des milliers de purges dites automatiques sont effectuées chaque année dans notre canton pour enlever les sédiments des installations de captage, mais il n'existe aucune prescription pour ce type de lâchers d'eau, contrairement à ce qui se passe pour les purges des bassins d'accumulation.

bittel

Les règlements d'exploitation doivent donc être complétés pour réduire les risques autant que faire se peut, mais il y a aussi les impératifs techniques et économiques... Une chose est sûre: l'information à tous les usagers des rivières (promeneurs, pêcheurs, sportifs) doit être améliorée.

Notre interview du chef du Service cantonal des forces hydrauliques.

PAGES 2 ET 3

PUBLICITÉ

ÉDITORIAL

Saxon symbole

Par François Dayer

«S'ils ont préféré le désordre à l'injustice, c'est que, poussés à bout, ils ont compris que si leur révolte n'éclatait pas, l'injustice continuerait à régner...» Cette forte parole est de Gérard Perraudin, ardent défenseur de la cause paysanne, en 1953. Cinquante ans après, l'envolée n'a rien perdu de son actualité. Entre l'arbre et l'écorce, entre le libéralisme des Etats modernes et les lois sans appel du marché, l'agriculteur de tous les pays est régulièrement placé devant la tentation du recours à la manifestation violente pour se faire entendre. La vague déferlante de la mondialisation n'a fait que catalyser les frustrations, la lutte, à son tour, s'étant mondialisée.

Les problèmes de l'agriculture suisse n'ont pas été résolus en un demi-siècle. L'inéluctable disparition des exploitations et des places de travail, la perte de substance du revenu paysan, les méfaits de la libéralisation vécue sur le marché des vins, le désengagement de l'Etat pour laisser la paysannerie à découvert face au commerce, ce sont des faits sur lesquels l'agriculture doit lutter pied à pied.

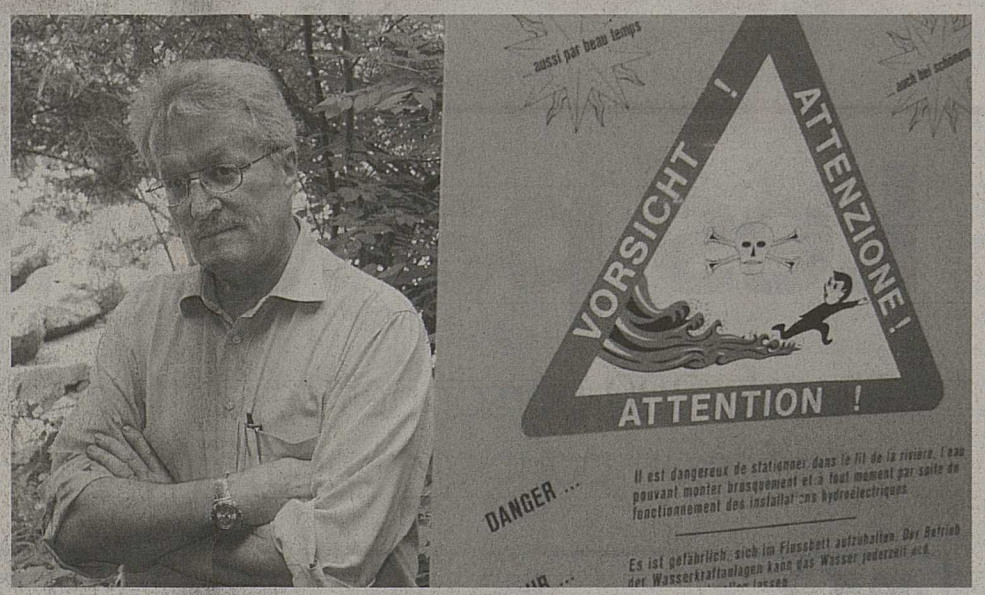
Comme dans les années 50, l'agriculture est souvent monnaie d'échange de peu de poids dans le grand souk des négociations. Mais la classe politique suisse est bien plus sensible qu'autrefois à la nécessité de faire vivre une agriculture dynamique. Les paiements directs sont un progrès en regard de la subventionnite antérieure. La reconnaissance de la multifonctionnalité de l'agriculture est un modèle que l'Europe peut nous envier. Sur le plan politique, l'affaire des anachroniques contingents laitiers a montré que le courant libéral pouvait être amorti. Bref, tout n'est pas au passif dans le bilan de l'après Saxon.

Reste à entrevoir l'avenir avec vigilance. A jouer les nouveaux atouts qui rendent l'agriculture d'aujourd'hui bien plus précieuse au consommateur lambda. A miser sur l'éveil de sa nouvelle sensibilité. Jamais on n'a autant parlé de qualité, de traçabilité, de vérité des produits, de respect de la norme environnement. Encore un coup de pouce et ce consommateur-roi sera prêt... à en payer le prix. ■

L'insaisissable

Le drame qui a coûté la vie à deux touristes hollandais le 31 juillet à la suite d'une purge de captage hydroélectrique dans le Haut-Valais repose de manière aiguë la question de la sécurité dans une partie de nos cours d'eau. Notre image touristique en dépend.

Le 31 juillet dernier, un enfant de 10 ans et sa belle-mère de 48 ans mouraient tragiquement après avoir été emportés dans la rivière Wysswasser (Haut-Valais) par la purge d'un dégraveur ou piège à cailloux protégeant une prise d'eau hydroélectrique à la sortie du glacier de Fiesch (voir notre édition du 2 août). Comme pour tout accident mortel, une enquête de police judiciaire a été ouverte. Toujours est-il que cette tragédie suscite beaucoup de questions. D'autant plus que des purges sont régulièrement effectuées dans de nombreuses rivières latérales de notre canton pour évacuer les sédiments accumulés dans les installations de captage et les bassins d'accumulation. Nous avons interrogé Pierre-Benoît Raboud, chef du Service cantonal des forces hydrauliques.



Pierre-Benoît Raboud, chef du Service cantonal des forces hydrauliques (photographié ici le long de la Borgne): **«A la lumière de ce qui s'est passé, les panneaux de danger que l'on trouve dans tout le Valais ne semblent pas suffisants pour informer les gens.»** bittel

Pierre-Benoît Raboud, qui est responsable de la sécurité dans les rivières exposées aux purges d'aménagements hydroélectriques?

La responsabilité pour la prévention et la sécurité incombe aux exploitants des aménagements hydroélectriques. Dans le cas de l'accident dans le Haut-Valais, selon les informations prises, il y avait suffisamment de panneaux avertissant du danger. A la lumière des événements, ces panneaux que l'on trouve dans tout le Valais ne semblent pas suffisants pour informer les gens et l'on ne va pas améliorer la sécurité en augmentant leur nombre. Et interdire les rivières concernées par les purges ne serait pas le bon moyen car on ne peut pas interdire tous les endroits dangereux. Par contre, il est clair qu'il faut améliorer l'information.

Quelles mesures va prendre le canton après cet accident?

Après un tel accident on ne peut pas rester sans rien faire. Nous allons conduire une analyse de ce qui s'est passé pour améliorer l'information et – si cela s'avère nécessaire – pour changer certaines prescriptions techniques relatives aux purges. En octobre, nous allons entamer l'analyse détaillée, sur quatre ans, de tous les bassins versants du canton. Cela concernera l'assainissement des cours d'eau ainsi que les purges et vidanges répétitives. Nous en profiterons pour aborder les problèmes de sécurité comme celui qui s'est posé dans le Haut-Valais. S'il s'avère que des situations sont potentiellement dangereuses, nous ferons tout de suite des corrections. Il faut en tout cas faire une toile d'information via l'internet, les milieux touristiques, etc. afin de toucher tout le monde.

Mais n'y a-t-il pas des prescriptions déjà existantes et censées limiter le danger des crues pour les promeneurs en imposant par exemple des purges plus progressives?

Ces prescriptions existent effectivement pour les purges dites répétitives, soit celles qui sont faites dans les barrages et les bassins d'accumulation. Le nouvel arrêté d'octobre 2002 met des conditions à l'autorisation donnée par le canton pour chaque purge répétitive: le flux d'eau doit monter lentement, durant trente minutes à une heure. Les autorisations de purges répétitives sont par ailleurs publiées dans le Bulletin Officiel. Mais il est vrai que l'arrêté ne prévoit pas ces prescriptions pour les purges dites automatiques qui concernent les prises d'eau car les problèmes sont différents lorsqu'il s'agit de purger de leurs sédiments les dessableurs (qui retiennent le sable) et les dégraveurs (qui retiennent les cailloux). De plus, les variations de débit naturelles à la sortie d'un glacier par exemple peuvent être du même ordre de grandeur que celles de purges répétitives...

Mais tout de même, le 31 juillet le débit de l'eau relâchée dans la Wysswasser était de 30m3/s en très peu de temps. N'était-ce pas beaucoup trop?

Cela me paraît effectivement beaucoup et ce n'est pas courant, mais nous devons encore analyser ce qui s'est passé. Il faut en effet savoir que sous le glacier de Fiesch le captage reçoit du gros matériel (cailloux) qu'il faut évacuer en lâchant des quantités d'eau importantes sinon les sédiments ne sont pas transportés. Toujours est-il que ce qui est arrivé dans le Haut-Valais me surprend car d'habitude les purges automatiques ne sont pas problématiques. Dans le cas de la Wysswasser, il a été mentionné que l'employé des Forces motrices de Conches a en fait actionné manuellement la purge le jeudi en se disant qu'il valait mieux le faire avant un week-end qui s'annonçait fréquenté...

Avant de faire des purges, ne faudrait-il pas contrôler qu'il n'y ait personne dans la rivière ou avertir les gens par haut-parleurs?

Lors des purges répétitives, certaines sociétés envoient du personnel parcourir la rivière de manière préventive mais comment voulez-vous faire lorsqu'il y a plusieurs purges automatiques par jour? Pour les purges répétitives, où toute l'information est donnée, notamment à la police et aux sociétés de pêcheurs, des gens se font encore piéger comme cela a été le cas cette année de pêcheurs lors d'une purge du bassin des Esserts qui fait partie de l'aménagement d'Emosson, heureusement sans gravité. Concernant d'éventuels haut-parleurs, il faut se dire que les gens ont de la peine à interpréter une sirène et ne réagissent pas forcément correctement.

Et ne faire des purges que durant la nuit durant la saison touristique estivale?

Pour les purges automatiques, cela signifierait priver l'ensemble du Valais d'une partie de sa production hydroélectrique en été. En effet, dès qu'un dessableur est rempli il doit être purgé automatiquement de ses sédiments sinon ceux-ci parviennent dans les turbines. Si la purge n'est pas faite, il faut donc arrêter la production d'électricité. Il y a ainsi une pesée des intérêts à effectuer et il faut rechercher les moyens de réduire le risque résiduel, le risque zéro n'existant pas. **Vincent Pellegrini**

A l'agenda

CONCERTS

■ AIGLE
ENSEMBLE CANTI B
Samedi 9 août: Ensemble Canti B à 20 h 30 au château d'Aigle. Après-midi médiévale dès 15 h.

■ BRIGUE
GARDEN PARTY
Vendredi 8 août à 20 h, Garden Party avec les Teddys, centre-ville.

■ CHAMOSON
HEURES MUSICALES
Vendredi 8 août à 20 h 30, chapelle des Mayens. Concert de violon, alto, violoncelle, trompette, etc.

■ CHAMPÉRY
CHŒUR RUSSE
Dimanche 10 août: chœur Lege Artis de Saint-Pétersbourg, à 20 h 30 à l'église catholique.

■ CHAMPEX-LAC
CONCERT À LA CHAPELLE
Dimanche 10 août, concert du Brass Ensemble Le Music Hall à 20 h 30 à la chapelle catholique.

■ CHATEAU-D'ŒX
WORL MUSIC FESTIV'ALPE
Du vendredi 8 au dimanche 10 août. Au programme, musique, culture, nature et découvertes.

■ ERNEN
FESTIVAL DU FUTUR
– Samedi 9 août à 20 h: concert de musique de chambre; œuvres de Mozart, Beethoven et Messiaen.
– Mercredi 13 août à 20 h: concert de musique de chambre; œuvres de Haydn, Bartók et Brahms.
Renseignements et billets: 027 971 36 61 ou www.musikdorf.ch

■ FINHAUT
CHANSONS FRANÇAISES
Vendredi 8 et samedi 9 août à 20 h, dimanche 10 août à 17 h au centre culturel de la chapelle anglaise, soirées de chansons françaises. Réservations au 027 768 12 78 le matin et au 079 448 50 69 dès 16 h.

■ GRIMENTZ
HEURES MUSICALES
Dimanche 10 août à 20 h 30, concert de musique de chambre, master class du prof. Gabor Tàkàcs-Nàgy.

■ MORGINS
RÉCITAL DE PIANO
Vendredi 8 août: piano avec Béatrice Berrut, à 20 h 30 à la salle polyvalente. Œuvres de Martin, Beethoven, Liszt et Schumann. En faveur de Musique et Vie Valais.

■ SAINT-MAURICE
MUSIQUE À LA CLINIQUE
Samedi 9 août: violon avec Jan Dobrzelewski et pianoforte avec Riccardo Mascia, à 19 h à la clinique Saint-Amé.

■ SION
BLUES-ROCK
Dimanche 10 août à 20 h au restaurant Pic-Vert, camping TCS Les Iles. Blues-Rock québécois. 027 346 43 47.

■ SION
FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ORGUE ANCIEN ET DE LA MUSIQUE ANCIENNE
– Samedi 9 août à 16 h à la Basilique de Valère. Ensemble Galanti, Pontadera, Italie. Direction et orgue: Antonio Galanti. 027 323 57 67.
– Samedi 16 août à 16 h à la Basilique de Valère. Ensemble instrumental du Valais. Direction: Christophe Gervaise. 027 323 57 67.

■ SION
HEURES MUSICALES DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE
– Vendredi 8 août à 11 h, rue du Grand-Pont, rue de Conthey, concert de violon, violoncelle et trompette.
– Vendredi 8 août à 17 h, Conservatoire, Salle des Archets, concert master class de Laura Sarti, chant.
– Vendredi 8 août à 18 h, Conservatoire, Salle des Archets, concert master class de Klesie Kelly, chant.
– Samedi 9 août à 11 h, Conservatoire, Salle des Archets, concert master class de Karine Georgian, violoncelle.
– Lundi 11 août à 18 h, chapelle du Conservatoire, concert master class de E. Bavouzet, piano. Entrée libre.

■ ZINAL
ADAMO EN CONCERT
Vendredi 8 août, sous le chapiteau de la course Sierre-Zinal, concert de Salvatore Adamo à 21 h. Ouverture des portes à 19 h, gratuit jusqu'à 15 ans. Réservations au 079 219 31 65.

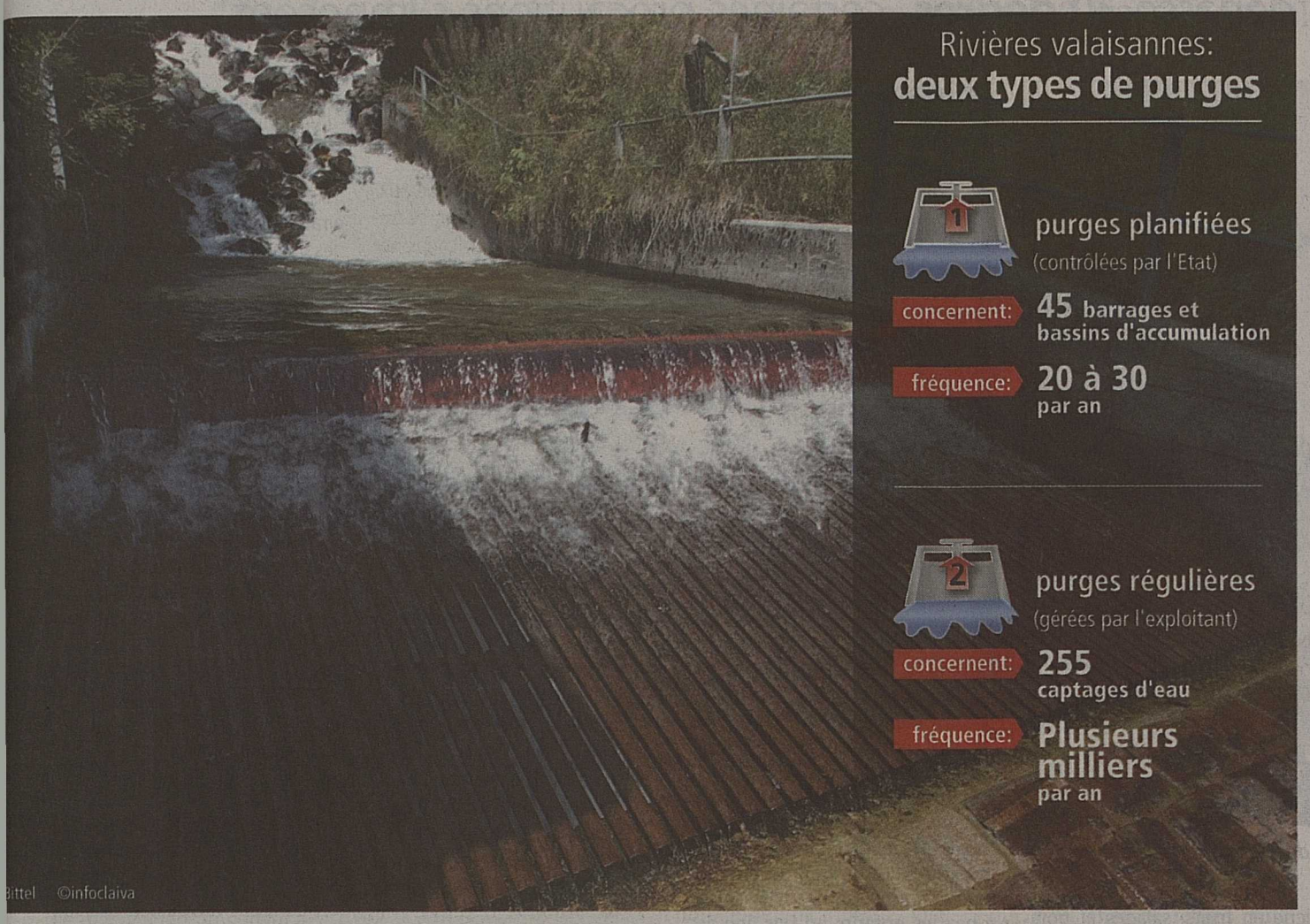
SPECTACLES

■ SIERRE
CIRQUE HELVETIA
Samedi 9 août à 20 h et dimanche 10 août à 17 h. Plaine Bellevue. Ouverture de la caisse 30 minutes avant le spectacle. Réservations au 079 607 71 43.

■ SION
NOVA MALACURIA
Du 4 au 30 août, tous les jours sauf les dimanches et lundis et du 18 au 24 août. Place du Théâtre de Valère, «Fanfan la Tulipe», mise en scène: Bernard Théler, conseil artistique: Denis Rabaglia. 079 302 29 82.

■ VÉROSSAZ
LES MISÉRABLES
Mercredi 13 août à 20 h 30. Réservations au 024 471 12 12 ou sur www.coulisses.ch

menace de nos rivières



PIQUE-NIQUE TRAGIQUE A TRIENT

Une enfant se noie sous les yeux de son père

TRIENT (gmz).– Hier, dans la commune de Trient, un drame terrible est venu endeuiller ce premier week-end d'août. La tragédie s'est produite au fond de la vallée du Trient, au lieu dit L'Arni, où une petite Parisienne âgée de 4 ans s'est noyée dans le Trient.

Tout avait commencé par un pique-nique au bord de l'eau pour la famille Hatt, domiciliée à Paris. Vers 14 h 30, le père Bruno Hatt et sa fille Florence, née le 27 mars 1982, décidèrent de tenter la traversée de la rivière en s'appuyant sur les cailloux disséminés dans le lit du cours d'eau. Furent-ils victimes d'une de ces crues subites dont le Trient [illegible] tumier ou alors d'une malheureuse [illegible] les [illegible]

Dans un premier temps, la fillette put être ramenée sur la rive. Aussitôt, deux Valaisans parmi les nombreux touristes fréquentant la région, entreprirent de réanimer l'enfant.

Durant quarante-cinq minutes, en attendant l'hélicoptère d'Air-Glaciers, ils se relayèrent sans relâche pour tenter de la sauver, mais en vain.

A l'hôpital de Martigny, on ne put malheureusement que constater son décès.

Désireux de connaître le résultat de leurs efforts, les deux Valaisans s'adressèrent dans la soirée à l'hôpital de Marti[illegible] où le per[illegible] se cantona dans [illegible] ns s'adresser

Il y a 17 ans...

■ En Valais, le dernier accident mortel lié à une purge d'une rivière remonte à 17 ans. Le 3 août 1986, une petite fillette parisienne de 4 ans se noyait dans la rivière le Trient au lieu dit L'Arni au fond de la vallée. «*L'accident était dû à une purge automatique d'un système de captage d'eau comme dans le Fieschertal. A l'époque, une procédure pénale avait blanchi le directeur de l'exploitation*», explique Olivier Dumas, responsable actuel de l'installation d'Emosson.

Depuis ce drame, toutes les purges automatiques au Trient se font durant la nuit, «*sauf si une panne nous oblige à intervenir rapidement*», conclut Olivier Dumas. **VF**

A chaque rivière son règlement...

Le drame de Fiesch remet en question la gestion des milliers de purges annuelles en Valais.

La purge d'un captage d'eau qui a provoqué le drame du Fieschertal – tout comme celle de Trient il y a 17 ans (cf. ci-dessus) – fait partie des milliers de purges qui ont lieu chaque année, de manière automatique ou manuelle, dans les 255 installations de captage que compte le canton (cf. infographie). En été, dans certaines rivières, elles peuvent même être déclenchées plusieurs fois par jour.

Contrairement aux purges des barrages ou de bassins d'accumulation qui se déroulent une fois par année, voire tous les deux ans et qui nécessitent un accord cantonal ainsi que la diffusion d'une information publique, ces purges de captage d'eau ne possèdent aucune base légale cantonale et leur exécution dépend donc uniquement de l'exploitant. «*La purge d'un barrage ou d'un bassin d'accumulation est plus dangereuse, car elle déplace un volume d'eau bien plus important. Les 30 m3/s qui se sont déversés dans la Wysswasser représentent un volume exceptionnel pour une purge de captage*», estime Pierre-Benoît Raboud, chef du Service cantonal des forces hydrauliques (cf. ci-contre).

Réchauffement oblige...

Pourtant, les deux seuls accidents mortels de ces 20 dernières années liés à ce phénomène en Valais proviennent de purges de captage, donc non signalées à l'Etat, tandis qu'Olivier Dumas, directeur d'Emosson, reconnaît que le risque lié à la quantité d'eau varie énormément selon les rivières. «*Au barrage de Moiry, un volume de 30 m3/s ne représente aucun danger compte tenu de la large plaine alluviale qui se trouve en aval de l'installation. Au Fieschertal, il est mortel.*»

Sous-entendu, il est impossible d'établir une loi cantonale pour l'ensemble des purges des rivières. Par contre, un règlement spécifique pour chaque endroit jugé dangereux paraît réalisable, d'autant plus que le canton du Valais lance, dès octobre, une large étude sur le sujet. «*Les exploitants n'ont pas attendu un règlement cantonal ou local pour agir. Chez nous, au Trient, les purges automatiques ne se font que de nuit.*» Seule exception, les pannes qui obligent une intervention rapide se font le jour, après que deux employés aient passé en revue les endroits dangereux de la rivière. «*Il faut reconnaître qu'en raison du réchauffement climatique, l'augmentation de la masse de sédiments transportés par l'eau rend les pannes plus fréquentes*», estime Olivier Dumas. Une raison de plus pour que l'Etat décide d'agir rapidement... **Vincent Fragnière**

L'exemple français

■ En décembre 1995, six enfants (d'une classe) qui se trouvaient dans la rivière du Drac (département français de l'Isère) périssaient noyés avec leur accompagnatrice à cause de la brusque montée des eaux provoquée par une purge effectuée à partir d'un barrage. L'Etat français a aussitôt fait analyser dans tous les départements les rivières à risque et a fait prendre des mesures. Des arrêtés préfectoraux ont interdit carrément l'accès à certains tronçons de cours d'eau jugés plus dangereux (le Valais ne devrait-il pas suivre cet exemple plutôt que de mettre simplement des panneaux qui signalent le danger mais n'interdisent pas l'accès au lit de la rivère?). L'information a été améliorée auprès de tous les milieux (on a même mis des photos sur certains sites) et les autorités ont modifié les modalités de lâchers d'eau (le Valais doit en tout cas émettre des prescriptions pour les purges automatiques, ce qui n'existe pas actuellement). **VP**

PUBLICITÉ

La canicule, mode d'emploi

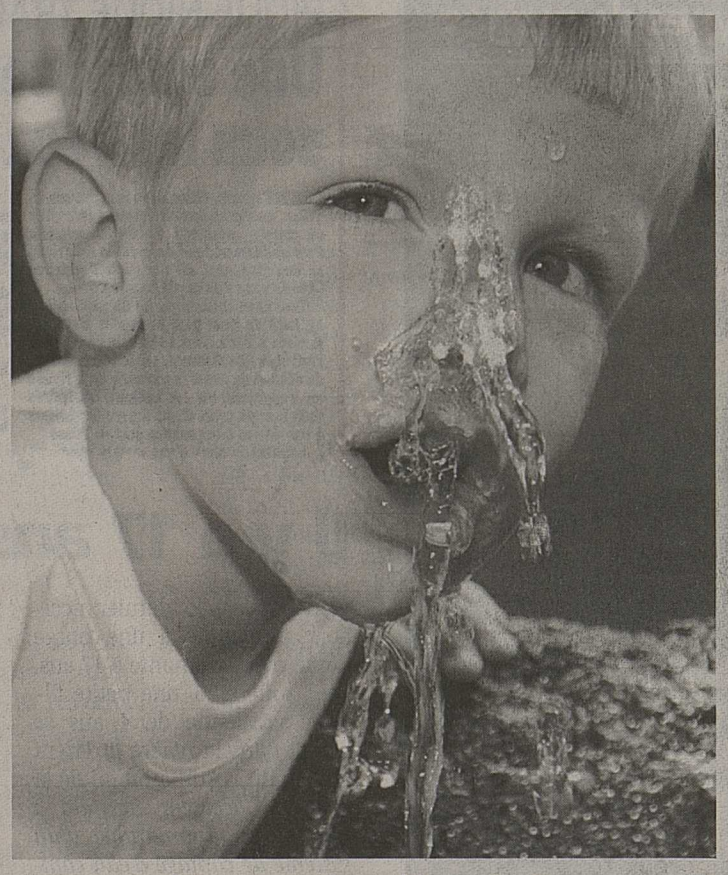
Lorsque le thermomètre dépasse **30 degrés**, certaines précautions s'imposent.

Si l'on en croit les prévisionnistes, la Suisse a encore de beaux jours tropicaux devant elle. Lorsque la température chatouille allégrement la barre des 30 degrés, il convient d'observer certaines règles pour éviter déshydratation, coup de chaleur et insolation. Ce d'autant que sur le front de l'ozone – un puissant irritant respiratoire –, les valeurs limites helvétiques sont couramment dépassées.

Tout le monde ou presque est incommodé par la chaleur. Il faut toutefois accorder une attention accrue aux enfants en bas âge et aux personnes âgées. Aux deux bouts de l'échelle de la vie, l'espèce humaine est en effet plus vulnérable.

Quelques mesures actives, qui relèvent souvent du simple bon sens, permettent de lutter contre la chaleur: brumisation d'eau fraîche (on trouve d'excellents sprays dans le commerce) et linges humides sur le visage, la nuque et les avant-bras ne font pas de mal, on s'en doute. Plus généralement, les gens avisés se mettront à l'ombre le plus souvent possible et éviteront siestes au soleil, efforts intenses et sports, en particulier entre midi et 16 heures.

La tête étant particulièrement exposée, le port d'une casquette style baseball US ne relève plus de la faute de goût. Mieux vaut aussi enfiler des vêtements amples, de préférence en coton léger, que du synthétique boudinant le corps.



Les enfants et les personnes âgées doivent s'hydrater très régulièrement. keystone

Une alimentation mesurée, riche en fruits, salades et potages frais, est évidemment préférable à du carné gras lourdement saucé. Au surplus, il faut absolument penser à boire de l'eau: au moins deux litres par jour. Les pertes d'eau et de sel – par transpiration, respiration et miction –, qui peuvent dépasser plusieurs pour-cent de la masse corporelle, représentent un danger potentiel. Il faut impérativement compenser les pertes d'eau et, passé un certain stade, de sel. Les insuffisants rénaux et les personnes suivant un traitement diurétique – pour cause d'hypertension ou d'insuffisance cardiovasculaire – doivent évidemment prêter une attention accrue à ce phénomène.

Double détente

Sous un soleil de plomb, le corps lutte contre une élévation de sa température interne par le biais d'une dilatation des vaisseaux sanguins (vasodilatation) et de la transpiration. Le mécanisme de refroidissement cutané «à double détente» reçoit un coup de pouce lorsqu'il y a du vent et un climat sec. Il se voit contrarié lorsqu'il fait chaud et humide.

Chez les gens âgés, le processus fonctionne moins bien car l'efficacité des glandes sudoripares diminue, de même que la souplesse des vaisseaux. Chez les enfants en bas âge, la peau, très mince, n'est pas encore pleinement opérationnelle. D'où la nécessité, pour ces deux groupes de population, de boire régulièrement de l'eau. **Bernard-Olivier Schneider**

Fatigue et délire

■ L'insolation, consécutive à une exposition trop longue aux rayons de l'astre du jour, se traduit par des brûlures (coups de soleil), dont on connaît les effets cancérigènes, mais également par une «surchauffe» des centres nerveux cérébraux qui assurent normalement le maintien de notre température corporelle aux alentours de 37 degrés.

Il s'ensuit un dérèglement de ces centres: le fameux «coup de chaleur». Principaux symptômes: fatigue, maux de tête, vertiges, crampes, sueurs, délire agité, agressivité, nausées, vomissements, baisse de la tension artérielle, hausse de la fréquence cardiaque et bien sûr de la température. Remède: refroidir le corps en buvant de l'eau fraîche (pas inférieure à 10 degrés), voire au moyen de serviettes humides, les cas graves nécessitant une hospitalisation.

A noter que le coup de chaleur peut aussi survenir à l'ombre, en cas d'effort, ou lors d'un séjour prolongé dans un espace bouillant comme l'habitacle d'un véhicule.

Mieux vaut prévenir que guérir... L'adage est d'autant plus vrai en période caniculaire que les vagues de chaleur sont flanquées ces jours d'une augmentation de la concentration d'ozone dans l'air qui tend à aggraver la cascade de maux précitée.

Ce gaz est un puissant irritant respiratoire qui induit une inflammation de la paroi bronchique. Au stade aigu, il en résulte une sensation d'essoufflement, une irritation de la gorge et des yeux, une hypersensibilité aux allergènes, un amoindrissement de la fonction pulmonaire. Les personnes souffrant de maladie respiratoire chronique – comme l'asthme – sont les plus touchées, de même que les sportifs et les enfants.

En conséquence, les recommandations de la médecine sont sans appel: mieux vaut se lancer dans une randonnée, un jogging, un tour à vélo et autres activités intenses tôt le matin ou en soirée, lorsque la concentration d'ozone a tendance à baisser. **BOS**

PUBLICITÉ

Festival des vins vaudois!

Chasselas Romand L'Écailleux 2002
10.– d'économie
6 x 70 cl 16.70 26.70
2.79 la bouteille

Epesses 2002
70 cl 8.70 11.70
3.– d'économie

Luins 2002
11.– d'économie
6 x 70 cl 29.50 40.50
4.92 la bouteille

Aigle 2002
70 cl 7.95 10.95
3.– d'économie

Féchy 2002
2.– d'économie
70 cl 5.85 7.85

Morges La Côte 2002
26 % d'économie
6 x 70 cl 25.90 35.10
4.32 la bouteille

DENNER

Valable à partir du: 8 août 2003 / semaine 32 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

Le train passe au rouge

Oberland bernois, deux rames se heurtent: 64 passagers blessés.

Une collision entre deux trains hier matin à Gsteigwiler, dans l'Oberland bernois, a fait 64 blessés, dont un est dans un état grave. Sous la violence du choc, plusieurs wagons ont quitté les rails mais sans se renverser. L'un des mécaniciens n'a pas vu un feu rouge.

Cet accident est donc dû à une erreur humaine, ont annoncé les autorités bernoises lors d'une conférence de presse.

Le mécanicien d'un train régional de la compagnie de chemin de fer de l'Oberland bernois, circulant en direction de la vallée, n'a pas respecté un signal au rouge. Le convoi a alors quitté une double voie pour rouler sur un tronçon à voie unique. Après avoir forcé un poste d'aiguillage, le mécanicien a reçu l'ordre par radio d'immobiliser le train avec à bord 160 passagers. Un train spécial d'Interlaken arrivant en sens inverse avec 120 passagers n'a pu éviter le choc malgré un freinage d'urgence.

Le mécanicien du convoi à l'arrêt a pu sauter de la locomotive avant l'impact. Son collègue de l'autre train est également sorti indemne de l'accident survenu vers 9 h 45. Sous le choc, plusieurs wagons sont sortis des rails mais sans se renverser. Les motrices et trois wagons ont été sérieusement endommagés. Les dégâts sont estimés à plusieurs millions de francs.

Une erreur humaine est à l'origine de la collision. keystone

Selon le dernier bilan de la police et des secours, 64 passagers ont été blessés. Un homme souffrant de graves blessures à la tête a été héliporté à l'hôpital de l'Ile à Berne. Vingt-six personnes ont des blessures qualifiées de moyennes et 37 des blessures légères. Une partie d'entre eux a été soignée sur place.

Nombreux touristes

Le bilan a été revu à la hausse, un groupe de passagers blessés qui avait cherché refuge dans une grange n'ayant pas été découvert immédiatement par les secours. Les blessés ont été acheminés dans les hôpitaux au moyen de neuf ambulances et de quatre hélicoptères de la Garde aérienne suisse de sauvetage (REGA) et d'Air-Glaciers.

Plus de 90 pompiers, secouristes et policiers étaient sur place. Walter Steuri, directeur des chemins de fer de la Jungfrau, qui possèdent les chemins de fer de l'Oberland bernois, n'a pas été en mesure de dire si la canicule a pu jouer un rôle dans l'accident. La sécurité du tronçon est assurée par des signaux lumineux. La plupart des blessés souffrent de contusions. De nombreux étrangers se trouvaient à bord des deux trains dans cette région touristique très prisée, a expliqué le préfet d'Interlaken Walter Dietrich. En dépit de cet accident, un groupe de Britanniques sont parvenus à gagner à temps l'aéroport pour rentrer dans leur pays.

La ligne ferroviaire entre Wilderswil et Zweilütschinen restera coupée au moins jusqu'à vendredi. Le transport des voyageurs est assuré par un service de bus. La compagnie de chemin de fer de l'Oberland a mis en place une hotline. Il s'agit du plus important accident de cette compagnie depuis 30 ans. Durant la haute saison, elle transporte quotidiennement entre 4000 et 6000 passagers. ATS

Economies avec la taxe poubelle

On dénombre près de **30% de déchets** en moins.

L'Office fédéral de l'environnement tire un bilan positif de 10 ans d'application du principe pollueur-payeur. Cantons romands à la traîne.

La taxe au sac, prélevée pas les communes sur les ordures ménagères, s'est généralisée depuis 1990, du moins en Suisse alémanique. L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (Ofefp) en a présenté hier les effets positifs, mesurés par rapport à la dernière enquête de 1992-93.

Le principal constat, dans les communes ayant introduit une telle taxe, est que la quantité de déchets dans les sacs-poubelles diminue de 30% en moyenne, par rapport aux autres communes. C'est autant d'économisé pour l'incinération (coûteuse) et qui est collecté pour le recyclage (notamment verre et papier).

La taxe au sac se traduit, pour une commune, par une baisse moyenne de 20% du coût total d'élimination des déchets. Mais, précise l'Ofefp, l'économie s'explique aussi par l'optimisation des transports, des collectes, des installations, de l'information. Ces facteurs sont toutefois souvent déclenchés par la taxe.

Appliquer puis juger

L'Ofefp, qui a enquêté dans 13 communes (dont 9 avec taxe), retient aussi cette différence d'appréciation des habitants: alors que 40% des gens des communes sans taxe au sac la jugent «difficilement applicable», cette proportion se réduit à 10% dans celles qui l'ont introduite – et seuls 3% réclament son abandon.

Selon la loi fédérale sur la protection de l'environnement, le coût d'élimination des déchets urbains doit être financé selon le principe pollueur-payeur, c'est-à-dire par une taxe au sac (accompagnée ou non d'une taxe de base) ou une taxe au poids. Un principe qui s'applique aujourd'hui à 70% de la population suisse.

Si, pratiquement, tous les cantons alémaniques se sont dotés d'une législation dans ce sens, seul Fribourg l'a fait en Romandie. Ailleurs (Jura, Valais, Vaud), des communes ont adopté une taxe au sac. Neuchâtel a établi un forfait selon la taille du ménage. A Genève, le financement reste purement fiscal.

Dans l'ensemble, la gestion des déchets s'est sensiblement améliorée depuis 10 ans: malgré une croissance démographique de 3,9%, les ordures ménagères ramassées par les communes ont diminué de 270 000 tonnes (15%) pour atteindre 1,5 million de tonnes par an (212 kg par habitant). Mais il reste à faire.

Potentiel des biodéchets

Le tri et le recyclage ont évolué très positivement en ce qui concerne le papier, le carton et les métaux ferreux. Le verre est bien recyclé mais il n'a pas diminué dans les ordures ménagères. Les piles à usage domestique sont, elles aussi, trop peu collectées: 1000 tonnes, sur 3800, finissent dans les sacs-poubelles.

Un gros potentiel de recyclage existe encore pour les biodéchets: les déchets de jardin pour le compostage, ceux de cuisine pour la production de gaz méthane. Mais, dit l'Ofefp, avant d'augmenter les collectes sélectives, il faut améliorer les conditions générales, aujourd'hui très disparates, de l'écoulement du compost.

François Nussbaum
L'Express / L'Impartial

LUCERNE

La Foire de l'économie forestière

■ L'unique Foire forestière de vente et d'information en Suisse a lieu tous les deux ans à Lucerne. Les 30 000 visiteurs attendus cette année y verront les machines et engins récemment développés et les dernières méthodes de l'économie forestière. Toute la branche forestière sera présente. La 17e Foire forestière internationale aura lieu du 21 au 25 août 2003, sur l'ère d'exposition de l'Allmend.

La foire forestière a lieu depuis 1971, jadis à Spreitenbach/AG et, depuis 1973 à Lucerne. Elle est patronnée par toutes les associations connues de la sylviculture helvétique. Dans les 30 ans à Lucerne, elle est devenue une plate-forme singulière, laquelle couvre, sur une surface de 25 000 m2, tous les domaines de la branche. Hans Biland, directeur de la ZT Fachmessen S.A., est très satisfait de la participation d'environ 220 exposants et de l'accroissement répété de la surface d'exposition. Ce développement positif dans l'économie actuelle plutôt difficile prouve la position élevée qu'occupe la foire forestière en Suisse et dans les pays de l'EU limitrophes.

Le point central de la foire réside dans l'exposition spéciale, plate-forme commune des associations et institutions nationales de l'économie de la forêt et du bois. Elle est intitulée *Eléments de la forêt* et elle met l'accent cette année sur la filière de création de valeur du bois et sur les prestations de service public de l'économie forestière, deux domaines d'action clés. Neuf thèmes seront présentés dans ce contexte, sous forme de modules constitués de projets et d'exemples pratiques explicites. Ils suggéreront des moyens d'action concrets aux acteurs de la foresterie. Les messages contenus dans les modèles se retrouveront dans une projection Powerpoint relative au *Programme forestier suisse* de l'OFEFP. Les visiteurs y trouveront des informations sur les objectifs de la politique forestière pour l'année 2015, ainsi que sur les actions nécessaires et les instruments étatiques.

Dans le cadre de la foire aura également lieu, le 22 août 2003, le 7e championnat de Suisse de bûcheronnage, organisé par l'Association suisse des forestiers. C

AUTOROUTE A12

Câble de ligne à haute tension sur la chaussée

■ Un incident peu banal s'est produit hier matin, vers 9 h 15, sur l'autoroute A12 Vevey - Châtel-Saint-Denis. Pour une raison indéterminée, un manchon de raccord pour câble à haute tension s'est brisé entre deux pylônes, provoquant la chute du câble (125 000 volts) en travers des voies de circulation à la hauteur de l'échangeur de La Veyre.

Véhicules endommagés

Quatre véhicules qui circulaient normalement sur l'artère (un poids lourd en direction de Vevey, un autre ainsi que deux voitures en sens inverse), de même que quatorze voitures stationnées devant un garage de la zone industrielle de La Veyre (territoire de la commune de Saint-Légier) ont été endommagés. L'écoulement de 250 litres de mazout provenant du réservoir de l'un des deux poids lourds s'est répandu sur la chaussée, provoquant l'intervention d'un détachement chimique du Centre de renfort défense incendie et secours de La Riviera. Fort heureusement, personne n'a été blessé.

Autoroute fermée

A noter encore que l'autoroute A12 a été fermée à la circulation dans les deux sens pendant un peu plus d'une heure, ce qui a eu pour conséquence un fort ralentissement de la circulation dans le secteur. Y. T./C

BRÈVES

■ **LUCERNE**

Un Nigérian se noie en fuyant la police

Un vendeur de drogue nigérian s'est noyé dans la Reuss en voulant échapper à la police mercredi soir à Lucerne. Contrôlé en possession de plusieurs boulettes de drogue, il a soudain pris la fuite et tenté de traverser le fleuve, a communiqué hier la police cantonale lucernoise. Au milieu du cours d'eau, il a agité les bras avant de couler. Des policiers et des passants ont secouru le Nigérian, mais leurs efforts et ceux des sauveteurs accourus sur place sont restés vains. L'homme était connu de la police pour appartenir au milieu de la drogue.

■ **FREIENBACH**

Le critique gastronomique Silvio Rizzi est décédé

Le critique gastronomique alémanique Silvio Rizzi est décédé mardi à l'âge de 73 ans à Freienbach (SZ). Il avait été responsable de publication du *GautMillau Suisse* de 1987 à 1997 et rédacteur en chef jusqu'en 1995. Silvio Rizzi avait jeté l'éponge après une série de vives critiques dans la presse alémanique sur ses méthodes d'évaluation des restaurants. Il était paralysé depuis 1999 à la suite d'une attaque cérébrale.

■ **VAUD**

Gendarme genevois flashé à 198 km/h

C'est un gendarme genevois en civil qui était au volant de la voiture flashée à 198 km/h sur une route cantonale entre Châtillens et Essertes (VD) le 21 juin dernier. Confirmant une information parue hier dans *Le Temps*, la juge d'instruction vaudoise en charge du dossier a annoncé l'ouverture d'une instruction pour violation grave des règles de la circulation routière. Le conducteur sera entendu en septembre.

Le gendarme genevois de 34 ans avait été surpris au volant de sa Porsche à 198 km/h sur un tronçon où la vitesse est limitée à 80 km/h. Son permis lui avait été retiré sur le champ. Le juge a précisé que le fait qu'il soit gendarme ne le ferait pas bénéficier de traitement de faveur.

Pour l'instant, aucune sanction administrative n'a été infligée au gendarme coupable.

■ **GRISONS**

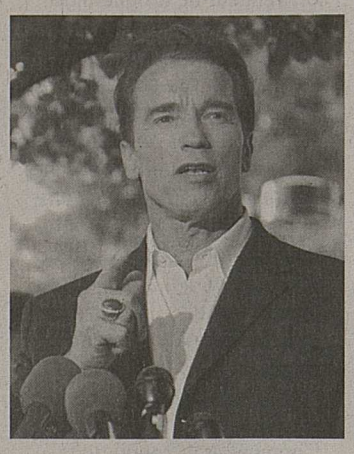
Beltrametti veut entrer en politique

Ex-champion de ski grison, désormais en chaise roulante, Silvano Beltrametti veut entrer en politique. Il est candidat au Conseil communal (législatif) de sa commune de domicile Vaz/Obervaz pour les élections du 24 août, selon les listes officielles publiées.

Silvano Beltrametti se lance dans la course sous les couleurs du PDC, le plus grand parti au Parlement communal. Jusqu'ici, il s'est distingué par son engagement politique en faveur de l'initiative pour les handicapés. Agé de 24 ans, l'ancien skieur est cloué sur une chaise roulante après sa chute du 8 décembre 2001 lors d'une course de coupe du monde à Val d'Isère (F).

CALIFORNIE

Schwarzie dans l'arène politique



Arnold Schwarzenegger veut redresser la Californie. key

■ Déjouant les prédictions, Arnold Schwarzenegger a annoncé mercredi qu'il serait candidat républicain cet automne au poste de gouverneur de l'Etat de Californie. L'acteur, 56 ans, met ainsi momentanément sa carrière entre parenthèses.

Il a précisé que son épouse, Maria Shriver, avait largement contribué à sa décision. Maria Shriver, qui est journaliste de télévision, est la fille d'Eunice Kennedy, sœur du président John F. Kennedy.

L'élection se fera dans le cadre de la procédure de rappel engagée contre Gray Davis, contesté en raison d'un déficit budgétaire record de 38 milliards de dollars. Les Californiens devront dire, le 7 octobre, s'ils veulent garder ce gouverneur. A l'aide d'un second bulletin, ils éliront leur éventuel candidat de remplacement

Né en 1947 à Graz (Autriche), il devient ainsi le deuxième acteur d'Hollywood à briguer le poste de gouverneur de Californie, à l'instar de Ronald Reagan qui s'était servi de ce tremplin pour partir à la conquête de la Maison-Blanche. A la différence de ce dernier, «Arnie» n'étant pas né sur le sol américain, ne pourra pas prétendre comme Reagan au poste suprême.

ATS/AFP

Attentat à Bagdad

Une voiture piégée explose **devant l'ambassade de Jordanie:** 11 morts et 57 blessés.

Onze personnes ont été tuées et 57 blessées dans un attentat à la voiture piégée hier matin devant l'ambassade de Jordanie à Bagdad. L'ambassade a ensuite été saccagée par des Irakiens en colère contre la Jordanie à cause de son soutien aux Etats-Unis.

Quatre voitures ont été totalement désintégrées, dont le véhicule piégé. Le mur d'enceinte de l'ambassade portait des traces de l'explosion. Un pan de ce mur s'est effondré et une guérite où sont normalement postés les gardes de l'ambassade a été projetée dans la cour de la chancellerie. D'autres murs voisins étaient criblés d'éclats.

Ambassade saccagée

Après l'explosion, des dizaines d'Irakiens en colère sont entrés dans l'ambassade, arrachant le drapeau jordanien et brûlant les portraits du roi Abdallah II et de son père, le défunt roi Hussein. Ils ont ensuite sorti un tapis de l'ambassade et ont mis le feu aux portraits déchirés.

Ils ont également retiré l'emblème jordanien qui se trouvait à l'entrée de l'ambassade et l'ont piétiné. La foule criait des insultes contre la Jordanie et les Jordaniens, scandant *«Nous voulons tous les tuer.»*

La Jordanie a aussitôt condamné l'attentat le qualifiant d'acte criminel. Le ministre de l'Information Nabil Sharif a souligné que cet attentat *«renforcera la détermination de la Jordanie à aider le peuple irakien à assurer la sécurité et la stabilité en Irak»*. Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a téléphoné à son homologue jordanien Marwan Moasher, affirmant être «désolé» pour l'attentat.

Le mur d'enceinte de l'ambassade a été sérieusement endommagé et l'intérieur a subi le saccage de la foule en colère. key

Une roquette pour tout faire sauter

Selon le ministre d'Etat jordanien pour les Affaires étrangères, Chaher Bak, une *«roquette a été lancée en direction d'une voiture bourrée d'explosifs, provoquant l'explosion»*. La voiture piégée était garée dans un des deux parkings de l'ambassade. Il a ajouté que selon les dernières informations, aucun Jordanien ne figure parmi les personnes tuées.

Des militaires américains ont inspecté le lieu de l'explosion où un char de l'armée a pris position. D'autres chars américains ont bouclé le secteur. L'ambassade de Jordanie est située dans le quartier résidentiel Al-Mansour, dans l'ouest de la capitale irakienne.

Maison prise d'assaut

Peu après l'explosion, des soldats américains ont investi une maison du centre de Bagdad après une intense fusillade. Un soldat américain a été évacué sur une civière après cette opération, a constaté un journaliste de l'Associated Press, mais on ne savait pas s'il était blessé ou mort. Auparavant, une intense bataille avait éclaté à l'extérieur de cette maison à un étage. Selon des témoins, un véhicule militaire américain était en feu, alors qu'au moins huit véhicules Humvee étaient sur place. On pouvait entendre des tirs de mitrailleuse lourde et d'armes automatiques.

Les militaires sont entrés dans la maison après avoir autorisé la sortie d'une vingtaine de civils, qui ont quitté le bâtiment les mains en l'air. Après l'assaut, le bâtiment a commencé à prendre feu.

Patrouille attaquée

Parallèlement, les attaques contre les troupes américaines se sont poursuivies. Des rebelles irakiens ont tiré une grenade de RPG sur un véhicule militaire américain Humvee qui a pris feu dans le centre de Bagdad, faisant des blessés côté américain.

Le photographe de Reuters qui était présent sur les lieux, a déclaré que des soldats américains avaient riposté à cette attaque et abattu au moins un individu, apparemment un simple badaud. L'armée américaine à Bagdad n'a fait aucun commentaire dans l'immédiat.

Par ailleurs, deux soldats américains ont été tués dans une attaque à l'arme légère mercredi soir à Bagdad. Un autre est mort à la suite d'un malaise et un quatrième après être tombé d'un toit.

ATS/AFP/Reuters

Psychologie

■ Pour cesser de s'aliéner la population irakienne, les forces américaines vont changer de tactique, a annoncé le général Ricardo Sanchez, qui dirige l'armée américaine en Irak. Ils vont mener des raids moins agressifs contre les dignitaires et partisans de l'ancien régime.

«J'avais commencé à recevoir de multiples signaux que notre approche main de fer *nous aliénait de plus en plus les Irakiens»*, a confié le général dans une interview diffusée hier par le *New York Times.*

Le général Sanchez a convenu que *«lorsque vous arrêtez un père de famille devant les siens, que vous lui passez un capuchon sur la tête et que vous le forcez à s'allonger sur le sol, cela a un effet négatif sensible sur sa dignité et le respect qui lui est dû aux yeux de sa famille»*.

Dans le cadre de cette nouvelle tactique, le général Sanchez a indiqué que les forces américaines pourraient se retirer des villes considérées comme calmes, laissant le maintien de l'ordre à la police irakienne.

Quant aux raids eux-mêmes, ils seront menés avec plus de doigté, en cernant l'objectif mais aussi en demandant la permission d'entrer et en se faisant accompagner par un représentant irakien, plutôt qu'en enfonçant les portes. S'ils veulent perquisitionner des mosquées, les soldats américains enverront d'abord des représentants irakiens.

Qui jugera Bertrand Cantat?

L'extradition du chanteur **est «impossible»,** selon la justice lituanienne.

L'extradition vers la France de Bertrand Cantat, soupçonné d'avoir provoqué le décès de sa compagne, l'actrice Marie Trintignant, est impossible tant que le chanteur n'aura pas été jugé en Lituanie, a déclaré hier le procureur général de Vilnius, Antanas Klimavicius.

«Le crime a été commis en Lituanie, les témoins seront entendus en Lituanie et Cantat doit être jugé ici en Lituanie», a déclaré le magistrat lituanien.

Si la France n'a pas jusqu'ici fait de demande formelle d'extradition du leader de Noir Désir, le chanteur, ses proches, ainsi que la famille Trintignant s'étaient déclarés favorables à un procès en France. Le ministère français de la Justice s'était dit la semaine dernière *«optimiste»* quant à un retour rapide de Bertrand Cantat.

Après les déclarations d'Antanas Klimavicius, la Chancellerie a fait savoir hier que les nouveaux *«éléments sont en cours d'examen par les services de la Chancellerie, en liaison avec les services du ministère des Affaires étrangères»*.

«L'argument de la Lituanie selon lequel elle veut le juger elle-même, parce que les faits se sont déroulés dans le pays, est imparable et on devra s'incliner. Elle a la compétence de juger Bertrand Cantat», a-t-on commenté de sources judiciaires parisiennes rappelant qu'aucun pays n'est obligé d'extrader un étranger.

Le procureur général de Vilnius a également invoqué la Convention européenne sur le transfert de procédures en matière criminelle de 1972, soulignant que la France n'avait pas signé ce texte ce qui priverait, selon lui, une extradition avant jugement de toute base légale.

Il a rappelé que rien ne s'oppose en revanche à ce que Bertrand Cantat purge une éventuelle peine en France. Le chanteur, en détention provisoire jusqu'au 14 août au moins à Vilnius, encourt une mise en examen pour meurtre, un crime passible de quinze ans de réclusion en Lituanie. S'il était jugé dans ce pays balte, il ne pourra pas être rejugé en France pour les mêmes faits.

En attendant le départ de policiers français pour recueillir les éléments de l'enquête lituanienne, les autorités françaises «restent dans l'expectative», a-t-on indiqué de sources judiciaires à Paris. Si la juge d'instruction française a délivré il y a une semaine une commission rogatoire internationale, les enquêteurs n'avaient toujours pas obtenu jeudi soir le feu vert de la Lituanie pour se rendre sur place, selon les mêmes sources.

La brigade criminelle, chargée de ce dossier, continue donc d'interroger les proches de Marie Trintignant et de Bertrand Cantat pour essayer de comprendre ce qui a pu précéder leur violente altercation du 26 juillet dernier. Hier ce sont les autres membres du groupe Noir Désir qui ont été entendus, a-t-on appris de sources judiciaires.

Le chanteur, ses proches, ainsi que la famille Trintignant souhaitent que le suspect soit rapatrié le plus rapidement possible en France où une information judiciaire pour «coups ayant entraîné la mort sans intention de la donner» est ouverte à son encontre. AP

COMMENTAIRE

Danse macabre

Par Pierre Schäffer

Sur la tombe à peine refermée de la malheureuse Marie Trintignant, sa famille, la justice française et les hommes de loi n'ont rien trouvé de mieux que d'entretenir une querelle indécente, un procès dans le procès, celui de la Lituanie, sommée d'extrader le meurtrier et de laisser enquêter la police française en territoire lituanien, comme si la compétence territoriale n'existait pas.

Dès le crime du 27 juillet et la mort clinique de Marie Trintignant, la famille n'a cessé de réclamer son transfert en France et l'a obtenu, ce qui privait la justice lituanienne d'un acte de procédure essentiel: l'autopsie. Ses résultats, non communiqués à ce jour à la Lituanie, concluaient d'ailleurs à des coups d'une extrême violence ayant entraîné la mort.

Mais, aujourd'hui, c'est toute la procédure qui est revendiquée par la justice française, qu'il s'agisse de l'extradition du meurtrier et de l'envoi en Lituanie d'une commission rogatoire, c'est-à-dire de la police française, pour conduire l'enquête. Me Kiejman, avocat de la partie civile, expert en dossiers où l'arrogance tient lieu d'argumentaire, comme dans la malheureuse affaire Canson, y va de son discours comminatoire pour dénoncer «la mauvaise volonté» de la Lituanie. La justice française, de son côté, procède comme si le crime avait eu lieu à Bagnolet. La compétence territoriale ne compte pas et on imagine déjà un procès d'assises, à Paris, sans enquête de police, sans témoins, nombreux à Vilnius. On a même vu les avocats de la partie civile se fonder sur le Code pénal français pour sommer le juge lituanien de requalifier en crime les faits reprochés au meurtrier.

A ce jour, la justice lituanienne ne s'est pas laissé intimider et tout donne à penser qu'un procès en Lituanie évitera les dérives laxistes de la justice française qui, face à un crime passionnel, enverrait Cantat pour dix ans en prison d'où il sortirait au bout de quatre.

Car c'est le paradoxe de la justice française de vouloir tout faire sur son pré-carré pour mieux répandre le laxisme quand elle recense 60 000 détenus et provoque le tollé des âmes charitables, alors qu'elle en comptait 100 000, en 1940, avec moins d'habitants. Mais c'est surtout la prétention des gouvernements qui laisse sans voix. On n'hésite pas à piétiner la souveraineté des «petits» Etats, quelquefois des grands, comme dans la piètre équipée de Manaus, au Brésil, comme on le faisait, en 1980, avec les fonctionnaires français, arrêtés en flagrant délit, à Bâle, quitte à entendre Jacques Chirac déplorer les mauvaises manières des pays de l'Est, membres de l'UE, tous méfiants à l'égard d'une France qui, en 1939, assiste impavide à l'annexion par Staline des pays baltes. ■

ATTENTAT DE BALI

Amrozi, la mort en souriant

Permettra-t-on au tueur souriant de devenir un martyr? key

■ Un militant islamiste indonésien a été condamné à mort hier pour sa participation dans l'attentat de Bali qui a fait 202 morts en octobre 2002.

Amrozi, mécanicien indonésien de 40 ans originaire de Java, est le premier à être condamné parmi les 38 suspects arrêtés et traduits devant la justice.

«Allah est le plus grand!», a clamé à deux reprises Amrozi, souriant, lorsque le président du tribunal a prononcé sa condamnation pour complot, organisation et réalisation de crimes terroristes en relation avec les attentats de Bali.

Juste après l'annonce, Amrozi, surnommé le «plastiqueur qui rit» en raison de son attitude arrogante lors de précédentes comparutions, a pivoté sur sa chaise. Faisant face à des survivants et à des proches de victimes dans la salle d'audience, il a arboré un large sourire et fait le signe de la victoire.

Il doit vivre!

Alors qu'à Bali et en Australie, d'où étaient originaires 88 victimes, les familles ont accueilli avec joie la sentence, des familles de victimes britanniques des attentats de Bali ont annoncé leur intention de faire appel de la peine de mort rendue contre Amrozi. Elles entendent ainsi empêcher qu'une exécution ne fasse de lui un martyr.

«Cela ne ferait que souffler sur les braises de l'intégrisme», a estimé Susanna Miller à la suite de l'annonce de la sentence par un tribunal indonésien. Son frère Dan a été tué lors des attentats du 12 octobre.

«Amrozi a réclamé la peine de mort afin de pouvoir devenir un martyr – c'est la dernière chose que nous lui souhaitons», a ajouté Mme Miller, porte-parole des familles de la majeure partie des 26 Britanniques tués dans les attentats de Bali. ATS/AFP/Reuters

Liesse à Monrovia

Les soldats de l'Ecomil **acclamés.** Taylor confirme son retrait... pas son départ.

Les soldats nigérians de l'Ecomil, la force d'interposition africaine, ont effectué leurs premières patrouilles hier sous les ovations à Monrovia. Le président Charles Taylor a confirmé au Parlement libérien qu'il démissionnerait.

Les soldats mandatés par la Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) ont entamé leurs premières patrouilles dans la capitale, a confirmé le commandant de cette force. La distance entre l'aéroport international de Robertsfield où ils étaient installés depuis trois jours et la capitale est d'une cinquantaine de kilomètres.

Le convoi a parcouru la route sous les vivats de la population lassée de 14 années de guerre civile.

Les militaires ont été accueillis en libérateurs par des milliers d'habitants de Monrovia, pris au piège par les combats entre rebelles et forces loyales au président Taylor, qui, depuis la mi-juillet ont fait des centaines de morts et quelque 250 000 déplacés vivant dans des conditions misérables.

La population n'en pouvait plus: elle acclame ses libérateurs. key

Avion fantôme et armes réelles

Les soldats ont bloqué jeudi un chargement d'armes à l'aéroport Robertsfield, selon un témoin.

Une source militaire a indiqué que ces armes, des fusils automatiques, des lance-roquettes et des munitions, sont arrivées à bord d'un avion dont on ignore la provenance.

Cet armement était vraisemblablement destiné aux troupes du président Charles Taylor, sous le coup de multiples sanctions des Nations Unies, dont un embargo sur les armes depuis mai 2001.

Faux bond présidentiel

Charles Taylor a fait faux bond aux parlementaires auxquels il devait annoncer sa démission. Il leur a néanmoins adressé une lettre de trois pages où il se dit dans l'impossibilité de poursuivre ses activités en raison des pressions internationales dont il est l'objet. Dans cette lettre, M. Taylor explique qu'il a décidé de sacrifier sa présidence. Il ne mentionne cependant pas son départ du Liberia.

Les parlementaires ont approuvé par 46 voix contre 1 sa démission ainsi que sa décision de remettre le pouvoir à son vice-président Moses Blah. Après son départ prévu lundi, M. Taylor, ancien chef de guerre inculpé de crimes contre l'humanité et crimes de guerre en Sierra Leone par un tribunal spécial de ce pays, devrait se rendre au Nigeria qui lui a offert l'asile. En visite à Paris, Sékou Damate Conneh, leader des LURD, s'est dit d'accord pour que l'inculpation contre le président soit levée, *«si cela peut apporter la paix dans le pays, si ça peut le faire partir du Liberia»*. Mais il a dit ne pas croire à la volonté de M. Taylor de quitter le pays. *«Tant qu'il sera là, nous resterons»* à Monrovia, a-t-il dit. Le chef de la diplomatie américaine Colin Powell a écarté jeudi toute idée d'un abandon des accusations de crimes de guerre portées contre le président libérien Charles Taylor. Il a insisté pour qu'il soit jugé.

ATS/AFP/Reuters

Sur le front des incendies

La canicule et le feu ont fait **au moins 35 morts** en Europe.

Les pompiers portugais restaient massivement mobilisés hier pour prévenir toute résurgence des incendies catastrophiques qui ont fait 15 morts et détruit quelque 100 000 hectares.

Les principaux foyers semblaient toutefois sous contrôle. Les opérations d'extinction et de prévention continuaient cependant de mobiliser plus de 2000 pompiers et 800 militaires à travers le pays. Les températures élevées qui devaient atteindre plus de 40 degrés dans les zones de l'intérieur et le faible taux d'humidité dans l'air ne donnaient aucun répit aux secours.

Au moins 35 morts

Le reste de l'Europe souffrait toujours de l'effet de la canicule persistante et des feux de forêt qui, au total, ont fait au moins 35 morts, dont 19 en Espagne et en Allemagne.

En France, où les services météo promettent encore au moins cinq jours de canicule, les sapeurs-pompiers poursuivaient leurs efforts pour tenter de maîtriser deux incendies difficiles qui ravagent des zones escarpées de la Lozère et de la Côte d'Azur.

Dans l'arrière-pays niçois, à Lucéram où une centaine de villageois ont dû être évacués, les flammes ont parcouru en trois jours un millier d'hectares. En Lozère, plus de 450 pompiers s'efforcent de venir à bout de l'incendie du Causse Méjean, «contenu», mais «pas encore fixé».

Menaces sur Gênes

En Italie, le feu poursuit ses ravages en Ligurie. Environ 400 personnes ont été évacuées hier dans les environs de Gênes et de Savone en raison des incendies qui menacent leurs habitations, a-t-on appris auprès de la protection civile.

Dans la banlieue de Gênes, les pompiers ont évacué, à titre préventif, 300 habitants du quartier de Pra-Palmaro, menacé par les flammes. Une dizaine d'ambulances ont été réquisitionnées pour transporter les personnes âgées en lieu sûr. Les pompiers, épaulés par deux hélicoptères et un Canadair, ont reçu des renforts de Lombardie, du Piémont et de la Vénétie.

Près de Savone, un peu plus à l'ouest en direction de la frontière franco-italienne, le feu a menacé un camp pour les gens du voyage. Ceux-ci, environ une centaine de personnes, ont été contraints de quitter les lieux avec leurs voitures et leurs caravanes et ont été installés dans une zone sûre.

La Méditerranée: une soupe

La température de la Méditerranée le long de la côte espagnole a atteint ces derniers jours 32 degrés. Cela représente cinq degrés de plus que la température normale à la même époque, selon le Centre de météorologie de Catalogne.

Ces températures, les plus hautes enregistrées en Méditerranée depuis 45 ans, pourraient encore monter d'ici à la première quinzaine de septembre, période où les eaux de baignade sont traditionnelement les plus chaudes de l'année. L'une des conséquences immédiates de ce réchauffement significatif des eaux méditerranéennes est l'apparition d'algues sur les côtes.

ATS/AFP/Reuters

L'Italie raccroche

Séduits par les portables, **3 millions d'Italiens** renoncent au fixe.

Selon un sondage récemment publié par l'institut des statistiques italien (Istat), 3 millions de familles transalpines soit 13% des utilisateurs, auraient déjà renoncé à la téléphonie fixe. Le choc est rude pour Telecom Italia qui fin 2002, affichait avec orgueil ses 22 millions d'abonnés. Auparavant, les Italiens achetaient un mobile pour afficher leur statut social. Aujourd'hui, les mobiles sont entrés de plain pied dans la vie des Italiens au même titre que le réfrigérateur. Pour l'heure, trois compagnies se partagent le gâteau de la téléphonie mobile: Tim qui fait partie du groupe Telecom Italia, Vodafone et Wind. Les prix sont concurrentiels et les gérants tentent régulièrement de casser le marché en revoyant leurs tarifs et en offrant des abonnements au tarif zéro. Résultat: depuis que 43,8% des familles possèdent au minimum deux portables, L'Italie est détentrice en Europe de la palme d'or pour la téléphonie mobile. Après avoir constaté que le recours systématique au téléphone portable comporte une série d'avantages notoires, maints Italiens sont tentés de renoncer au fixe. Certes, 62,3% des familles transalpines possèdent toujours deux téléphones, un mobile plus une ligne téléphonique à domicile. Mais ce pourcentage risque de s'amenuiser. Car le constat des Transalpins est sans appel: en premier lieu, l'abonnement coûte trop cher (27,38 euro tous les deux mois pour les abonnés Telecom Italia). De plus, les services supplémentaires comme la possibilité d'incorporer un répondeur loué par les gérants dans le téléphone fixe, pèsent lourdement sur les factures. Enfin, le coût des appels qui varie selon les régions, voire les banlieues, est régulièrement revu à la hausse malgré les protestations des consommateurs. Dans cette jungle, 1,5 million d'Italiens, sont entrés dans la résistance et ne veulent pas de téléphone. C'est sur ce bassin que les gérants devront désormais tenter de faire levier pour rééquilibrer leur clientèle. De Rome

Ariel F. Dumont

ISRAËL

Provocation

■ Le premier ministre israélien Ariel Sharon soutient un plan d'aide à l'installation de nouveaux colons en Cisjordanie qui offre à ces derniers un logement gratuit et des bourses universitaires, rapportait hier le quotidien israélien *Maariv*.

D'après *Maariv*, le budget du plan destiné à renforcer la présence juive dans la vallée du Jourdain s'élève à 400 millions de shekels (124 millions de francs). AP

De MOSCOU

Leçon d'éthique

■ Washington exige de Moscou l'engagement que les huit citoyens russes capturés par les Américains en Afghanistan et détenus à Guantanamo seront condamnés s'ils sont extradés.

«La partie américaine pose comme condition (à l'extradition) l'octroi d'une garantie officielle qu'une fois remis à la Russie, tous ces prisonniers seront condamnés par les tribunaux», a déclaré le vice-ministre russe des Affaires étrangères Viatcheslav Troubnikov.

«Nous avons expliqué à la partie américaine qu'en Russie le pouvoir exécutif n'a pas le droit d'exercer une pression sur le pouvoir judiciaire», a poursuivi M. Troubnikov. ATS/AFP

FRANCE

On ne passe pas

■ Le secrétaire général de la mairie de Valence d'Agen (Tarn-et-Garonne) a été tué d'une balle dans la poitrine devant son domicile dans la nuit de mercredi à jeudi.

Pascal Maybon, 39 ans, a été abattu alors qu'il venait de regagner son domicile de Monbeton, près de Montauban, avec sa femme et ses enfants. L'édile a remarqué une voiture stationnée devant chez lui et fait un appel de phare pour inviter le conducteur à le laisser entrer. Après avoir laissé son épouse et ses enfants regagner leur domicile, le secrétaire général serait ressorti pour aller au-devant de la voiture, qui se trouvait toujours là. Son épouse a dit avoir entendu une petite altercation et un seul coup de feu. ATS/Reuters

vendredi et samedi journées petits prix

pam

promotion valable uniquement dans nos marchés pam de

route de fully **martigny**

sous-gare **sion** le vendredi 8 et samedi 9 août 2003

kantonsstrasse **eyholz**

10.90 Kanterbräu 24 x 25 cl ~~17.90~~

2.90 Tuc Classic trio 3 x 100 g ~~4.80~~

www.rouvinez.ch

Offre valable jusqu'à épuisement des stocks, par quantités normales et sauf erreurs d'impression.

TAMOIL P GRATUIT

Délais pour votre pub • Délais pour votre publicité

15 août Assomption

EDITIONS: **DÉLAIS:**

Le Nouvelliste FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Vendredi 15 août	supprimée	
Samedi 16 août	normale	Mercredi 13 août à 14h00
Lundi 18 août	normale	Jeudi 14 août à 8h00
Mardi 19 août	normale	Jeudi 14 août à 14h00
Petites annonces au mot		
Vendredi 15 août	supprimée	
Lundi 18 août	normale	Mercredi 13 août à 14h00
Curriculum (rubrique emploi)		
Mardi 19 août	normale	Jeudi 14 août à 11h00
Marché immobilier		
Mardi 19 août	normale	Jeudi 14 août à 11h00

Avis mortuaires
En dehors des heures de bureau, les avis mortuaires doivent être transmis directement à la rédaction jusqu'à 21 h 30 la veille de parution. Tél. 027 329 75 11, Fax 027 329 75 78

Bulletin officiel DU CANTON DU VALAIS **Amtsblatt** DES KANTONS WALLIS

Vendredi 15 août	normale	Vendredi 8 août à 16h00

chablais magazine

Mercredi 20 août	normale	Jeudi 14 août à 10h00

Nos bureaux sont fermés le jeudi **14 août** dès 16 h 00 et le vendredi **15 août** toute la journée.

Merci de votre compréhension

PUBLICITAS

Sion	Monthey	Sierre	Martigny
Tél. 027 329 51 51	Tél. 024 471 42 49	Tél. 027 455 42 52	Tél. 027 722 10 48
Fax 027 323 57 60	Fax 024 471 91 92	Fax 027 455 93 70	Fax 027 722 52 78
sion@publicitas.ch	monthey@publicitas.ch	sierre@publicitas.ch	martigny@publicitas.ch

www.publicitas.ch

Offres d'emploi

Recherchez-vous un nouveau défi ?

L'Etat du Valais

vous offre les alternatives suivantes :

Assistant-e social-e à temps partiel (80 %) auprès du centre régional de l'Office pour la protection de l'enfant de Sion (Service cantonal de la jeunesse). Délai de remise : 15 août 2003.

Que pouvons-nous vous offrir ?
- Des activités variées et à responsabilités
- Des horaires de travail flexibles
- Une rémunération liée à la performance
- Des prestations sociales de premier plan
- De nombreuses possibilités de formation et de perfectionnement

Désirez-vous de plus amples informations ?
Consultez notre bourse de l'emploi sur le site www.vs.ch ou le Bulletin officiel.

Etes-vous intéressé-e ?
Les offres de service écrites accompagnées d'un curriculum vitae, des copies des diplômes et des certificats et d'une photo sont à adresser au Service du personnel et de l'organisation, Planta, 1951 Sion.

Café-Restaurant Au Coq en Pâte
Rte cantonale 291
1963 Vétroz
cherche
jeune personne
sympathique et dynamique pour compléter sa brigade de service.
Fermé dimanche et lundi.
Tél. 079 644 36 29.
036-174549

insérer online.
www.publicitas.ch
PUBLICITAS

Offres d'emploi

INSTITUT MONTE ROSA

Ecole internationale cherche de suite ou à convenir

UNE RECEPTIONNISTE

âgée de 20 à 25 ans, au bénéfice d'un diplôme de commerce ou d'une maturité commerciale avec de bonnes connaissances de français, anglais et allemand.

Veuillez adresser vos offres manuscrites, curriculum vitae et photographie à:

INSTITUT MONTE ROSA
Mme B. Fontana
Av. de Chillon 57
1820 Territet-Montreux

Il ne sera répondu qu'aux offres correspondant au profil exigé.

Jean-Jacques Imhoff
agence immobilière

Exerçant notre profession depuis 1985 et orientés vers notre clientèle, nous avons développé toute une gamme de services professionnels en immobilier et sommes présents à Sion et Crans-Montana. Afin de compléter notre team de SION, nous recherchons un(e)

responsable service locations-gérances

Dont les tâches principales seront:
- tenue de notre réception et permanence téléphonique
- gestion administrative du service locations
- visite d'appartement avec notre clientèle
- mise à jour et gestion du portefeuille de logements en location et gérances
- établissement des contrats de location, suivi des dossiers de locataires et toute opération s'y rapportant
- suivi de l'encaissement des loyers et des cas de contentieux
- contacts avec les propriétaires
- démarches pour augmenter le portefeuille de locations et gérances.

Si vous:
- êtes résidente du Valais central
- êtes âgée de 21 à 50 ans
- êtes titulaire d'un CFC de commerce ou similaire
- présentez un grand intérêt pour la législation du bail à loyer et êtes prête à apprendre
- avez de très bonnes connaissances des outils informatiques
- possédez un état d'esprit positif et une capacité à vous intégrer dans une équipe dynamique.

Alors nous souhaitons vous rencontrer:
dans un cadre moderne et jeune, nous offrons un travail intéressant et varié à une personne dynamique et consciencieuse, ayant le sens de l'organisation et capable de travailler de façon autonome. Etes-vous prête à vous investir et à contribuer au développement de notre entreprise? Alors, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier complet à: **Jean-Jacques Imhoff - Agence Immobilière - Rue du Rhône 23, 1950 Sion.**

Cittolin & Polli, bureau d'architectes à Martigny, recherche

une secrétaire

connaissance de l'anglais parlé et écrit souhaitée.
Ecrire à: case postale 170, 1920 Martigny 1.
036-174061

En raison d'absence d'un de ses professeurs en congé maladie

Le centre scolaire de Crans-Montana

engage pour le Cycle d'orientation un(e) professeur ayant de solides connaissances en math et sciences surtout

- dès le 21 août jusqu'au 1er novembre 2003;
- **branches:** sciences (10 h), Math (11 h), EDC (1 h).

Pour de plus amples renseignements, tél. 027 481 10 05, ou tél. 079 301 04 64 et adressez votre offre de service à M. Hubert Bonvin, Centre scolaire de Crans-Montana, 3962 Montana.

La Direction
Hubert Bonvin
036-174496

Recherche concierge

pour immeuble de 15 appartements, avenue Rossfeld 29 à Sierre.
Date d'entrée: 1er novembre 2003.
Appartement 4½ pièces.
Loyer Fr. 1030.– + Fr. 160.– charges.

Dossiers sont à envoyer à la Régie Antille FiduSierre SA.

CONSULTEZ NOTRE SITE
www.regieantille.ch
036-174501

Renseignements:
REGIE ANTILLE FIDUSIERRE SA
Rue Rilke 4 Tél. 027 452 23 23
3960 Sierre Fax 027 452 23 33
E-mail: rp.antille@tvs2net.ch

A. Emery SA - Sion

Boissons

Cherchons

chauffeur-livreur avec permis poids lourds

Entrée à convenir.

Tél. 027 205 70 70.
036-174450

Je cherche place comme chauffeur poids lourd

Expérience semis.

Disponible tout de suite.

Tél. 079 351 49 14.
036-174492

Assistante médicale diplômée
bilingue (français-allemand)

cherche place

région Sierre-Sion-Martigny.
Entrée à convenir.
Tél. 079 577 44 85, tél. 027 203 08 40.
036-174523

Monteur de service

Ventilation-climatisation **cherche place**
Valais central. Entrée à convenir.
Faire offre sous chiffre W 036-174511 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.
036-174511

Salon de coiffure Marcelle à Sierre

cherche

coiffeuse expérimentée et dynamique

Pour tous renseignements:
tél. 027 455 88 87,
tél. 027 455 67 59, le soir.
036-174600

Nouveau café à Ardon cherche, pour début septembre

2 sommelier(ère)s

âgés au minimum de 25 ans, pour quelques heures le matin ou le soir. Nationalité suisse ou permis C.

Ecrire sous chiffre O 036-174530 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.
036-174530

Bas-Valais
Petit restaurant cherche

patente

Ecrire sous chiffre R 036-174570 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.
036-174570

Station du Chablais valaisan, cherchons

gérant dynamique

si possible avec patente pour restaurant-pizzeria, proche des pistes de ski, pour la prochaine saison d'hiver.
Renseignements: tél. 079 333 99 92.
036-174570

ASVF

Association des Anciens et des Sympathisants de Villa Flora

Entraide & solidarité pour les anciens et leurs proches

Case postale 70 CH - 1951 SION

Renseignements :
Tél. et Fax 027 / 203 32 23

La journée du souvenir

La **révolte paysanne du 7 août 1953** a été dignement commémorée hier à Saxon. Mais les revendications ont laissé la place à la fête.

Comme en 1953, c'est sur la place de la Gare de Saxon, où ont fleuri sur les balcons des slogans du genre *Résistance ou disparition, Pourquoi achever les travailleurs de la terre* ou *Non à la consommation ultralibérale* que se sont retrouvées hier plus de 300 personnes pour commémorer la fameuse révolte paysanne du 7 août.

Loin des revendications de l'époque, la célébration est demeurée marquée du signe de l'amitié, de l'émotion et des souvenirs. Mise sur pied par la section de Saxon de l'Union des producteurs valaisans, cette journée-anniversaire s'est déroulée en deux temps, comme le précise Roland Juilland, président du comité d'organisation: *«Nous avons tout d'abord invité les accusés de l'époque, ou leurs descendants, puisqu'il ne reste plus que 19 accusés sur 49, ainsi que leurs défenseurs, les cotisants du syndicalisme paysan, ainsi que quelques invités, à partager un repas à la salle polyvalente de la Florescat. Cela nous a donné l'occasion de nous replonger dans le passé, d'évoquer des souvenirs de 1953 et de partager des moments d'amitié.»*

Mots choisis

Le second temps fort de la journée s'est donc déroulé en fin d'après-midi au travers de la partie officielle. Après une évocation historique de l'événement, présentée par notre collègue Caroline Fort, auteure du livre *Révolte des paysans, wagons en feu*, c'est le président d'Uniterre Suisse, Pierre-André Tombez, qui s'est adressé au public. Il a notamment défendu le travail des paysans: *«Non seulement nos produits sont bons, mais les producteurs aussi. Ils méritent donc d'être rémunérés correctement.»*

Pour sa part, François Cordonnier, ancien président des viticulteurs valaisans, n'a pas mâché ses mots: *«La politique agricole actuelle nous plonge dans les ténèbres. Nous sommes constamment adaptés, mais nous ne pourrons jamais être compétitifs avec l'étranger.»* Il a ensuite abordé le problème de la viticulture: *«On ne peut pas continuer à favoriser les importations de produits étrangers au détriment de la production indigène. Il faut donc que l'Interprofession, qui a brillé jusqu'à présent pas son inefficacité, agisse enfin et s'inspire peut-être des événements de 1953.»* Enfin, le porte-parole d'Uniterre Fernand Cuche a rappelé que les syndicats paysans ont toujours un rôle à jouer. Il faut cependant, pour être efficace, coordonner les actions au niveau national, voire international. M. Cuche a également affirmé avoir reçu un appel du président de la Confédération Pascal Couchepin qui lui a fait part de son soutien et de sa fierté face aux actions passées et actuelles des paysans. Une annonce qui a suscité autant de sifflets que d'applaudissements dans l'assistance...

Olivier Rausis

Ambiance festive, hier, sur la place de la Gare de Saxon. mamin

Globaliser la résistance

■ Présent hier à Saxon, Fernand Cuche, qui est le porte-parole du syndicat des paysans Uniterre, n'a pas manqué l'occasion de saluer le courage des agriculteurs de l'époque: *«Je suis fier d'être, entre guillemets, un descendant de ces paysans qui ont osé manifester une indépendance par rapport à la défense de leur profession. Je rappelle que la manifestation de 1953 a connu un remarquable écho et suscité des retombées positives.»*

Quand on lui demande ce qu'il reste aujourd'hui de cette révolution, M. Cuche relève *«qu'en 50 ans, le contexte a évolué. Les agriculteurs doivent demeurer vigilants mais ils doivent surtout s'organiser au niveau national pour produire dans le cadre de l'attente des marchés, tant du point de vue de la qualité que de la quantité. Un message que les producteurs valaisans d'abricots ont compris en diversifiant la variété des abricotiers.»*

Le médiatique porte-parole d'Uniterre Fernand Cuche est venu soutenir les agriculteurs valaisans. mamin

En apprenant que certains agriculteurs valaisans parlent de situation sinistrée aujourd'hui, M. Cuche réagit avec flegme: *«La période actuelle de sécheresse incite au catastrophisme, mais on est encore loin de la situation qui prévaut dans certaines régions du Portugal, d'Espagne ou de France. En revanche, il est vrai que des problèmes demeurent au niveau de l'écoulement de la marchandise dans les grandes productions.»*

Enfin, M. Cuche affirme qu'il faut globaliser la résistance au niveau de la planète. Il ne suffit plus d'agir dans son coin de verger pour se faire entendre mais coordonner ses actions avec des collègues ailleurs en Suisse et à l'étranger.

le nouvelliste

«Des retombées positives»

Martial Barras, ancien président des producteurs valaisans

■ Martial Barras, né en 1928, domicilié à Ollon-sur-Sierre, ancien président de l'Union des producteurs valaisans, était à Saxon lors de la révolution du 7 août 1953. De retour hier sur les lieux, il témoigne: *«Vigneron de métier, j'effectuais mes débuts dans le syndicalisme à l'époque. J'ai ainsi suivi avec intérêt l'affaire des abricots de Saxon et je me suis rendu sur les lieux en signe de solidarité puisque cette manifestation était parfaitement justifiée à mes yeux.»*

Quand on lui demande si cette dernière a eu des retombées positives, il répond sans hésiter: *«Ce fut le cas durant plusieurs années puisque le prix des abricots a pu être fixé et les ventes assurées. Aujourd'hui, malheureusement, avec le marché commun et Bruxelles, tout se disloque. Il n'y a plus de prix ni de ventes assurés et on ne sait plus où s'adresser.»* Quant à la journée d'hier, elle fut surtout placée, pour lui, sous le signe de l'amitié, des retrouvailles et des souvenirs.

le nouvelliste

«Le Valais est sinistré»

Raoul Rappaz, agriculteur

■ Raoul Rappaz, né en 1925, de Saxon, est l'un des 49 agriculteurs condamnés à l'époque pour avoir participé à la révolution du 7 août 1953. Aujourd'hui, seuls 19 d'entre eux sont encore en vie, dont M. Rappaz qui revient sur l'événement: *«Je ne regrette rien puisque trois jours après la manifestation, il n'y avait plus un abricot dans les dépôts. La Confédération a ensuite octroyé des subsides conséquents pour la vente des abricots. Je dirais que si c'était à refaire, je le referais sans hésiter. Malheureusement, cette manifestation n'a pas eu de conséquences durables en Valais.»*

Abordant la situation actuelle, Raoul Rappaz ne se fait d'ailleurs guère d'illusions: *«Aujourd'hui, la situation est bien pire qu'à l'époque. Pour moi, le Valais est sinistré, au niveau de l'agriculture s'entend. On ne pourra jamais être compétitif, une fois que les frontières seront ouvertes. Et ce sont les politiciens, comme ce fut le cas en Valais à l'époque, qui sont responsables de cet état de fait.»*

le nouvelliste

«Une juste cause»

Me Bernard Couchepin, avocat

■ Me Bernard Couchepin de Martigny, né en 1927, est le dernier survivant des cinq avocats qui ont brillamment défendu les agriculteurs accusés lors du fameux «procès des abricots». Il revient sur l'affaire: *«J'étais très touché d'avoir été choisi pour défendre ces paysans qui étaient dans une situation catastrophique. Après les excès de langage d'une certaine presse à l'époque, Berne a finalement reconnu la situation dramatiques des agriculteurs valaisans. Cinquante ans après, je suis toujours convaincu que l'on a défendu des droits élémentaires qui avaient été bafoués. Le marché de l'abricot s'est ensuite bien amélioré mais tous les problèmes n'ont pas été résolus pour autant.»* Evoquant l'anniversaire célébré hier, Me Couchepin souligne que cette célébration permet de rafraîchir la mémoire des gens, mémoire qui est toujours très courte: *«On oublie facilement le travail effectué par les anciens pour sauvegarder une situation qui est de plus en plus difficile.»*

Projet contesté

L'Association Transports et Environnement s'en prend à l'usine montheysanne de **traitement de résidus de broyage de pièces automobiles** qui devrait voir le jour en 2006.

Le projet d'usine de traitement de résidus de broyage de toutes les pièces automobiles (RBA) de Suisse suscite l'ire de l'Association Transports et Environnement (ATE). Cette dernière monte aux barricades parce que, considère-t-elle dans un communiqué de presse diffusé hier *«sa création est discutable»*.

Pour mémoire, l'usine RBA doit être réalisée à Monthey, sur le site chimique CIMO, à compter de septembre 2004 (mise en service en 2006). Devisé à 120 millions de francs, le projet prévoit la construction d'une unité de traitement d'une capacité de 105 000 tonnes par année, soit 14 tonnes à l'heure. La majorité des déchets devrait arriver dans le Chablais par rail. Chiffre d'affaires annuel estimé: 30 à 32 millions de francs. C'est la Société Métraux Services S.A., à Etagnières (Vaud) qui exploitera l'usine avec trente-cinq à quarante employés, dont une partie hautement qualifiée (*Le Nouvelliste* du 26 février).

Jointe hier après-midi par téléphone, Mari Carmen Rodriguez, du service de presse de l'ATE, commente: *«Nous mettons en doute le processus décisionnel qui a conduit la Fondation Auto Recycling (AR) à choisir Monthey pour l'usine RBA. Le processus d'évaluation n'a jamais été diffusé par la Fondation. Aucune organisation environnementale, ni citoyenne n'a été prise en compte.»*

Ancienne membre de la Fondation Auto Recycling, l'ATE s'est retirée à fin 2001 *«en raison de l'incapacité de celle-ci à fournir une réponse concrète au traitement des RBA après 10 années de recherche»*. *«Son projet n'est toujours pas ficelé»*, avance Mari Carmen Rodriguez qui poursuit: *«De plus, un conflit d'intérêt politique menaçait puisque le représentant de l'Office fédéral de l'environnement était à la fois membre d'AR. Ce dernier s'est retiré depuis. Une seule voix s'est élevée au niveau politique contre le monopole détenu par les clubs automobiles* (n.d.l.r.: ACS, TCS et ASTAG) *dans la recherche de partenaires de recyclage et contre le manque de transparence des décisions: celle de la conseillère nationale socialiste bernoise Ursula Wyss qui a vainement interpellé le Conseil fédéral, lequel n'a pas proposé d'autres solutions. La Fondation a ainsi dicté son choix: l'entreprise autrichienne Voest Alpine Industrieanlagenbau et le site de Monthey pour la construction de l'usine de recyclage.»* Mari Carmen Rodriguez émet une autre crainte. Qui a trait aux 85 millions de taxes prélevées jusqu'ici par la Confédération au titre de recyclage des pièces automobiles (30 francs aujourd'hui à payer pour chaque voiture neuve vendue). *«Cet argent est entre les mains de la Fondation*, dit-elle. *Celle-ci va s'en servir pour l'usine montheysanne. Nous craignons que cette importante somme disparaisse si le projet capote. Surtout que l'évaluation de la qualité et des risques de cette entreprise n'a pas clairement été menée.»*

L'ATE demande désormais que le choix du recyclage soit plus transparent et qu'il soit étayé par des preuves de qualité et de durabilité. *«Nous voulons privilégier la prévention environnementale à long terme et surtout éviter qu'on se précipite histoire de céder aux arguments du lobby routier. La solution suisse préconisée menace d'être chère. Elle pourrait se révéler un flop. Nous demandons que la Fondation assume sa responsabilité en cas d'échec»*, conclut Mari Carmen Rodriguez.

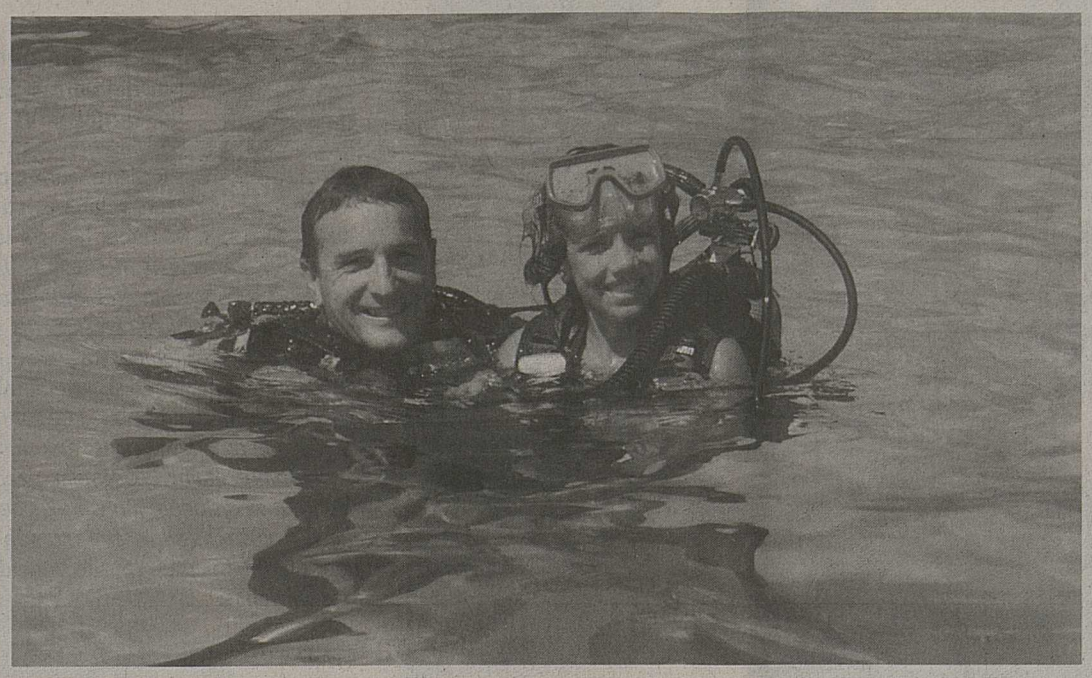
A noter pour terminer qu'il ne nous a pas été possible d'obtenir hier la réaction sur la prise de position de l'ATE de MM. Olivier Métraux et Franz Christ, qui conduisent le projet d'usine montheysanne RBA. Ces deux personnes ne sont pas atteignables cette semaine.

Yves Terrani

Se la couler douce

Mercredi, des enfants ont pu s'initier à la **plongée sous-marine** dans la piscine de Morgins. Un bonheur pour bon nombre de jeunes touristes.

La Suisse est l'un des pays d'Europe qui compte le plus de plongeurs sous-marins par rapport à sa population. Comme les personnes intéressées ont pourtant peu d'occasions de s'initier à ce sport, nous avons voulu proposer aux enfants de découvrir notre activité dans le cadre de la piscine de Morgins.» Florian Labanti, l'un des instructeurs du club montheysan La Coulée Douce, explique ainsi le sens de l'initiative de mercredi passé.



Une bonne fin de vacances pour Evelyne Mangodt. le nouvelliste

Des moniteurs de qualité

Tous détenteurs du brevet de moniteur de plongée, les instructeurs bénévoles de La coulée douce ont fourni aux participants un encadrement sécurisant et apprécié. Le succès d'une telle journée ne dépend pas seulement d'une météo clémente. «*Il faut être imaginatif*», témoigne Brigitte Lenoir, organisatrice de la journée. «*Par exemple, lorsque des enfants sont effrayés par le système de respiration, il suffit bien souvent de les faire jouer à la balle pour qu'ils oublient leur angoisse de respirer sous l'eau.*»

Il est à noter que les instructeurs du club sont aussi membres des plongeurs sauveteurs chablaisiens qui interviennent pour la police ou les pompiers en cas d'enquêtesou d'accident nécessitant des plongées sous-marines. Ce sont eux, par exemple, qui ont effectué les recherches à St-Gingolph suite à l'accident d'avion de juillet.

Des participants ravis

Le choix du site de Morgins a également permis à bon nombre de touristes de profiter de ce «baptême de l'eau». Les enfants ont beaucoup apprécié cette séance de barbotage particulièrement bienvenue en raison de la météo caniculaire de cet été. Enchantée par cette découverte, Evelyne Mangodt (11 ans), raconte son expérience: «*Je n'avais jamais essayé avant, et il est vrai que ça fait un peu peur, au début. Et même si je ne parle que le néerlandais, cela ne m'a pas dérangée: sous l'eau, on ne parle pas.*» Avec son grand frère Thomas (13 ans) et sa petite sœur Margaux (10 ans), tous les enfants de cette famille d'Anvers ont été agréablement surpris par cette redécouverte de l'élément liquide. La satisfaction de ces jeunes touristes belges résume bien l'ambiance générale qui régnait mercredi chez les jeunes plongeurs. Au sortir de l'eau, les enfants écumèrent toute une série de superlatifs et d'exclamations, pour le plus grand plaisir de Brigitte Lenoir et des autres instructeurs. Ces derniers concluent finalement à ce sujet: «*Notre meilleure récompense, c'est encore les sourires d'un enfant heureux.*»

Ruben Begert

www.lenouvelliste.ch

Découvrir la plongée en Valais

Quelques sites à découvrir:
Les Iles, à Sion. On peut y plonger jusqu'à 40 mètres avec une très bonne visibilité. Lac de la Brèche, à Granges. Idéal pour les débutants, la plongée y est facile et le cadre agréable.
A la gouille du Rosel, à Martigny. Peu profond (22 mètres), ce site convient bien à la formation et aux exercices de base. Des balises y ont été disposées au fond pour entraîner l'orientation.
Le lac Léman, bien sûr. Il offre des conditions de difficulté et de découverte d'une grande variété.

Qui contacter pour une première plongée:
L'association La Coulée Douce pour le Chablais. Le numéro de Brigitte Lenoir: 079 446 31 37. Le magasin Valsub, à Sion, au tél. 027 323 02 02.

EXPLOSION À BORD

Quatre blessés au Bouveret

■ Une explosion suivie d'un début d'incendie s'est produite hier soir sur un bateau de plaisance qui naviguait sur le canal de Stockalper près du Bouveret. Les quatre occupants ont été blessés mais ils ont réussi à sauter dans l'eau et à regagner les rives.

Les pompiers de Port-Valais sont immédiatement intervenus mais à leur arrivée le sinistre avait déjà été maîtrisé par un témoin au moyen d'un extincteur, a indiqué la police cantonale valaisanne dans un communiqué.

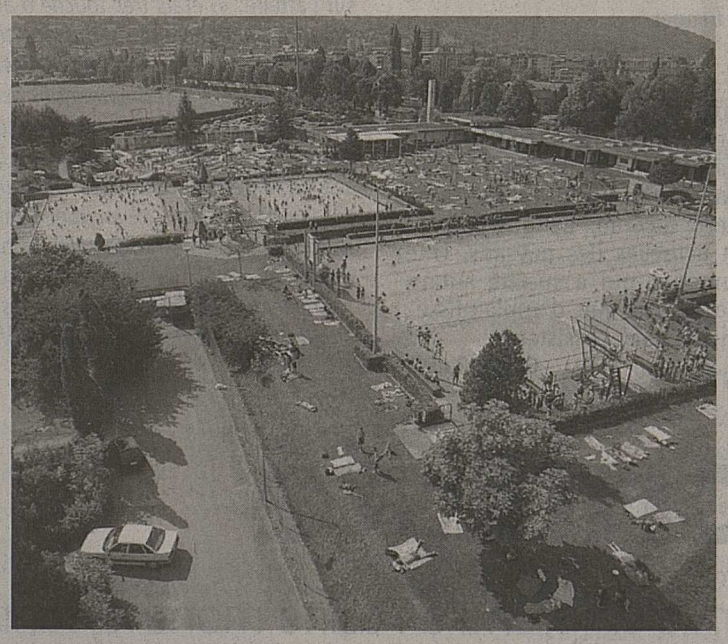
Trois des personnes blessées ont été transportées dans les hôpitaux d'Aigle et de Monthey, alors que la quatrième a été héliportée au CHUV, à Lausanne. Elles portaient toutes des gilets de sauvetage au moment de l'explosion, a ajouté la police. Les victimes habitent la région du Chablais. **(c.)**

Les 35 ans de la piscine

L'établissement de bains de **Monthey** fêtera cet anniversaire le 15 août. Une plaquette éditée pour la circonstance.

L'Association de la piscine de Monthey fêtera officiellement le 15 août le 35e anniversaire de l'actuel établissement de bains. Pour marquer cet événement, une plaquette a été éditée, qui revient, entre autres, sur l'ancienne piscine. Le document évoque aussi la genèse de celle dont on va fêter les 35 ans. Il livre enfin quelques chiffres et anecdotes.

A la lecture de ce fascicule de douze pages dont l'essentiel de l'iconographie est dû au photographe montheysan Armand Bussien, collaborateur notamment du *Nouvelliste*, on apprend par exemple que la mise à l'enquête publique de la première piscine, en 1928, avait suscité l'opposition «*de personnes bien-pensantes*». Ces dernières considéraient, qu'«*il était indécent de se montrer en costume de bain en public*». «*Ces braves gens ne pouvaient pas imaginer le succès que remporterait cet établissement de bains* (n.d.l.r.: situé le long de la Vièze, à l'avenue de la Plantaud) *quelques années plus tard*», explique l'historien de service Georges Barlatey.



Réalisée en 1968, l'actuelle piscine de Monthey a déjà subi plusieurs liftings depuis. armand bussien

Selon les plans d'Arthur Bugna

Georges Barlatey ne croit pas si bien dire puisqu'en 1966 déjà la piscine était devenue trop étroite et exiguë pour les excellents nageurs montheysans qui s'y étaient formés. Comme, de plus, le béton avait fait son temps et que les installations techniques laissaient à désirer, ne permettant plus un bon traitement de l'élément liquide, il fut donc décidé d'en construire une nouvelle, plus grande. «*Une infrastructure mieux adaptée aux besoins du moment dans la mesure où la population locale et régionale avait aussi sérieusement augmenté au fil des ans*», poursuit Georges Bartaley.

Contrairement à la première – sur l'emplacement de laquelle on trouve aujourd'hui des immeubles locatifs –, la seconde piscine n'a été contestée par personne en 1967, obtenant même un appui important des pouvoirs publics locaux. La nouvelle infrastructure de loisirs trouva place elle aussi le long de la Vièze, mais sur la rive droite cette fois, en contrebas des terrains de football. C'est un Montheysan émigré au bout du lac – Arthur Bugna – qui en réalisa les plans. Un homme qui, soit dit en passant, érigea aussi plus tard la tour de la Télévision suisse romande à Genève.

Techniquement, la piscine inaugurée en 1968 offre ceci de particulier qu'elle est la seule réalisation existant à ce jour en Suisse conçue avec des bassins en tôle d'acier construits par l'entreprise Giovanola Frères S.A. La capacité des trois bassins d'origine et de la pataugeoire était de 3670 m3. Un bassin supplémentaire en béton ainsi qu'un toboggan de 66 m de long (6 m 45 de dénivellation et une pente de 9%) ont été érigés ultérieurement. A ce jour, l'ensemble des constructions et des installations, bâtiments compris, occupe une surface d'environ 17 000 m2 mise à disposition par la commune de Monthey.

Des projets d'extension

«*Notre piscine est un magnifique outil qui correspond bien aux besoins de la population locale*», considère Jean Bugna, président depuis un an du comité de l'association. «*Les bassins sont beaux. L'ensemble des installations est bien entretenu. Nous avons aussi le privilège d'accueillir de nombreuses personnes qui ne connaissaient pas notre établissement et qui, le trouvant à leur goût, ont fini par y revenir régulièrement.*» Il poursuit: «*Quant à notre comité, il a toujours manifesté la volonté d'aller de l'avant. D'améliorer constamment l'offre à la clientèle.*»

C'est ainsi que de nouveaux projets sont dans l'air. «*Nous aimerions nous étendre sur une parcelle de terrain contiguë acquise récemment par la commune de Monthey*», explique Jean Bugna. «*Si la chose est faisable, nous souhaitons privilégier cette fois des installations ludiques et sportives.*»

Yves Terrani

VEVEY

Les cuisines du Japon à l'Alimentarium

■ Dans le cadre de sa série *Pot-Pourri*, l'Alimentarium de Vevey proposera du 29 au 31 août un quatrième volet: la découverte des richesses des cuisines du Japon. Au programme: un repas-conférence (sur inscription) le 29 août, à 19 heures, au cours duquel Georges Métaillé – directeur de recherche au CNRS (Centre national de la recherche scientifique), Museum national d'histoire naturelle de Paris et spécialiste du Japon – commentera une dégustation qui permettra de découvrir des textures originales ainsi que des saveurs nouvelles et inattendues. La soirée comprendra aussi une cérémonie du thé. Les samedi 30 et dimanche 31 (de 10 h à 18 h), un week-end d'animations en continu se déroulera dans tout le musée, au cours duquel il sera question de démonstrations en cuisine, d'origami (pliage de papier), d'ateliers-cuisine pour petits et grands avec confection de sushis, d'aperçus thématiques à propos de l'importance dans la gastronomie nippone (les thés, les tofus, les algues), du traitement des multiples manières de boire le thé au Japon, de l'importance des textures dans la dégustation des mets japonais, d'une cérémonie du thé, de démonstrations en cuisine avec, selon les cas, des possibilités de dégustation: tempura, sushi, tamagoyaki, etc.

De quoi faire un (petit) tour de cette cuisine japonaise qui se caractérise par une grande diversité de produits et de modes de préparation, et dans laquelle une importance particulière est attachée à la fraîcheur et à la présentation esthétique des mets. **YT**

Renseignements au 021 924 41 11.

MÉMENTO

■ GRYON

Journée de la verne

La commission de Taveyanne, un alpage situé au-dessus de Gryon, associée à la Diana du district d'Aigle et à Pro Natura Vaud, organise ce samedi 9 août une journée de la verne. Il s'agira de débarrasser les pâturages de ces arbustes envahissants.
Les bénévoles ont rendez-vous dès 8 h au parking du hameau.

■ CHAMPOUSSIN

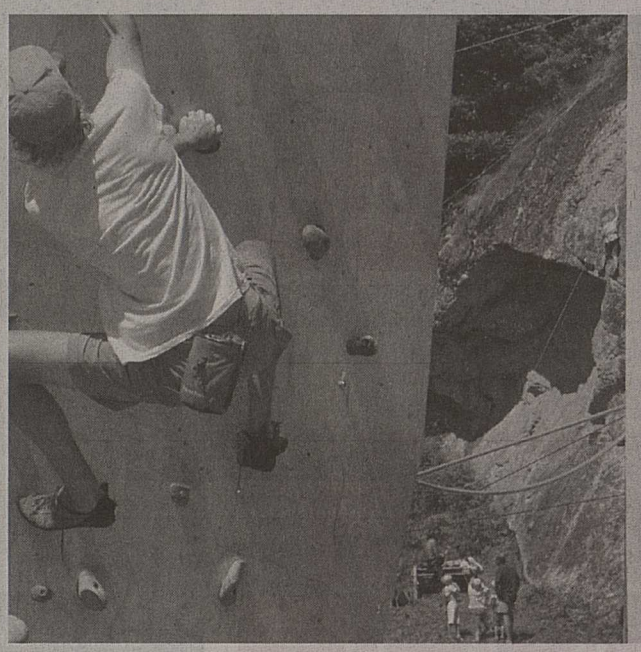
La fête des jeux

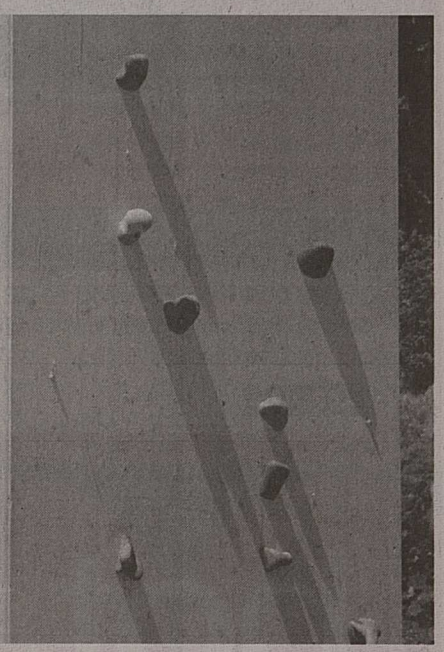
Les amateurs de jeux pourront se divertir dimanche dès 10 h sur quatorze postes.
Simulateur de parapente, course au sac, cracher du glaçon ou autre défi du tracteur seront notamment proposés dans différents lieux de Champoussin.
Informations et inscriptions au numéro de téléphone 024 477 27 27.

«Accessible à tous»

Le bilan très positif de la Fête de la montagne qui s'est tenue ce week-end **à Planajeur** est un pied de nez à cette image collante d'une montagne extrême.

Les organisateurs de la fête (de g. à dr.): Greg Corthay, Christophe Palud, Pierre Mathey, David Michellod, Jack Vouilloz et Lionel Michellod (manquent: Sylvia Biselx, Patrick Perroud et Mathieu Hugon). ldd





Encadrés de professionnels, de nombreux participants ont pu s'adonner aux joies de la grimpe en toute sécurité. caline sian

Depuis plusieurs années déjà, sponsors, professionnels du tourisme et médias s'acharnent à véhiculer une image mythique de la montagne. Il faut dire que le chiffre d'affaires vient avec l'esprit du temps.

A grands coups de dépliants, de spots publicitaires et de manifestations des plus élitistes, le message reste le même: plaisir = adrénaline. Autant dire à les écouter, que si vous ne sautez pas une barre rocheuse de 25 mètres avec votre snowboard ou si vous ne gravissez pas un sommet de 4000 par la voie la plus difficile, la montagne n'est pas pour vous. Rabattez-vous sur votre poste de TV et contentez-vous des sensations par procuration. Un discours dans lequel bon nombre d'amateurs de la montagne ne se retrouvent pas ou plus.

La face cachée

La quasi-omniprésence des clichés extrêmes dans la communication marketing laisse peu de place pour les aspects plus conviviaux, plus sereins. Une face cachée que la Fête de la montagne a su exploiter, au grand bonheur du millier de participants, dont un grand nombre de familles, qui se sont retrouvées pour célébrer un environnement accessible à tous, dans le respect des règles que celui-ci impose. Encadrés par plusieurs professionnels, les gens ont pu observer et apprendre les comportements adéquats à adopter dans un tel milieu. «*Il y a des règles, il faut les respecter et la montagne devient accessible à tous. Il n'y a pas besoin d'être professionnel pour se balader au bord des bisses, dans les alpages ou en moyenne montagne. Mais même là, on n'y va plus, car on a fait de la montagne un monstre*», explique David Michellod, membre du comité d'organisation de la manifestation. Une manifestation exemplaire qui n'aurait pas pu avoir lieu sans le soutien d'une cinquantaine de bénévoles, qui sont la clef d'un tel succès. Grâce à eux, et à leur motivation sans faille, les frais ont été couverts, ce qui met le moral au beau fixe pour entrevoir avec panache l'édition de l'année prochaine.

Grégoire Dessimoz

MÉMENTO

FINHAUT

Balade accompagnée

Samedi 9 août, promenade accompagnée sur le sentier des Dinosaures avec visite commentée du site à empreintes. Départ à 9 h 30 à l'office du tourisme et à 10 h à Emosson. Renseignements au tél. 027 768 12 78.

ÉMOSSON

Concours de pêche

La Société des pêcheurs du Vieux-Emosson met sur pied un concours de pêche le dimanche 10 août au lac d'Emosson. La remise des permis aura lieu à la cabane du Vieux-Emosson dimanche, dès 7 h 30.

BONATCHIESSE

Concours de pétanque

La SD du haut val de Bagnes organise un concours de pétanque en doublettes ce dimanche 10 août à Bonatchiesse. Les inscriptions sont prises de 8 h à 9 h 30 au Café de la Promenade. Restauration sur place.

LAC DES VAUX

Open de pêche

Le 13e Open de pêche des Alpes aura lieu le dimanche 10 août, dès 8 h, au lac des Vaux. Inscriptions et renseignements auprès de l'OT de La Tzoumaz au tél. 027 306 18 51.

OVRONNAZ

Marché artisanal

Le 2e marché artisanal d'Ovronnaz se déroulera le dimanche 10 août, de 9 h à 18 h au centre de la station. Stands, démonstrations, restauration et buvette au programme.

Cure de jouvence

Sise à l'entrée de Liddes, la **chapelle St-Laurent** a retrouvé une nouvelle jeunesse.

Construite en 1502, la chapelle St-Laurent de Liddes vient de retrouver son lustre d'antan. A l'époque, elle avait été construite par étapes, la nef se trouvant à un niveau différent de celui du chœur, alors que les fenêtres sont en forme d'ogive dans le chœur et d'arc de cercle dans la nef. L'histoire de cette chapelle est mentionnée à plusieurs reprises dans les archives. On y trouve notamment une allusion aux querelles qui ont opposé, au cours du XVIIIe siècle, les familles Kalbermatten et Bastian au sujet de deux tableaux offerts à la chapelle et marqués par les armes respectives des deux familles.

Après avoir servi d'église paroissiale, en 1940, tandis qu'on construisait l'église actuelle de Liddes, la chapelle St-Laurent, qui se trouvait dans un triste état, a été désaffectée. Elle a même failli être abandonnée et démolie. Elle fut ensuite classée monument historique dans les années 70, grâce à l'initiative d'un petit comité privé. Dans un premier temps, le toit a été refait et une grosse brèche dans le mur sud, colmatée. Le projet prévoyait une restauration complète, mais il aura fallu attendre l'an 2002 pour mener les travaux à terme.

Unique en Valais

La fresque extérieure, unique en son genre en Valais, a également été restaurée (*voir encadré*). Quant au magnifique retable gothique, avec son tableau datant de 1661, il attendra des jours meilleurs, financièrement parlant, pour être rénové et pour retrouver sa place.

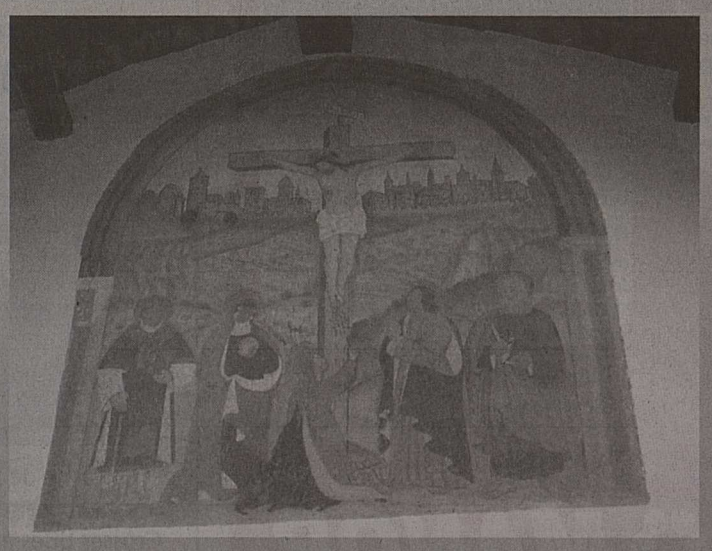
La chapelle St-Laurent a retrouvé son éclat d'antan. le nouvelliste

Tous ces travaux ont incité le conseil de gestion de la paroisse à solliciter l'aide publique et privée. La commune de Liddes, l'Etat du Valais et la Confédération ont ainsi promis des subventions couvrant une partie des frais, à savoir 110 000 francs sur un total de 270 000. Le solde devrait être amorti avec le soutien de la Loterie romande, de la Mission intérieure et de l'aide privée.

La chapelle St-Laurent restaurée sera inaugurée ce dimanche 10 août. Une messe y sera célébrée à 10 heures. Elle sera suivie d'un apéritif et de la raclette. **OR**

Une fresque authentique

Au-dessus de la porte d'entrée de la chapelle St-Laurent, le visiteur peut admirer la seule fresque authentique peinte en Valais sur une paroi extérieure d'un monument et datant du début du XVIe siècle. Elle représente la crucifixion sur fond de Jérusalem avec, aux pieds de Jésus, la Vierge Marie, saint Jean et Marie-Madeleine, entourés des saints Pierre et Laurent. Elle n'est pas signée, mais les origines valdôtaines du chanoine Jean-Pierre Paris qui l'a commandée expliquent son caractère italianisant. C'est l'atelier Saint-Dismas à Martigny qui a restauré cette fresque. La partie supérieure, mieux protégée par l'avant-toit, est dans un état de conservation remarquable. Le visage endormi du Christ, très beau, est couronné d'épines et, en même temps, glorifié par une auréole. La partie inférieure a, en revanche, beaucoup souffert de la route et des repeints. Elle a été retouchée au XVIIe siècle et restaurée une première fois en 1832. Par respect pour l'œuvre originale, l'atelier Saint-Dismas a pris pour option de ne pas remettre de la couleur là où elle avait disparu et de ne pas redessiner des visages là où ils avaient été effacés.



La chapelle St-Laurent est ornée de la seule fresque authentique peinte sur une paroi extérieure d'un monument en Valais. ldd

23417

• AMD Athlon 2600+
• Avec écran Philips TFT 15"

Athena Silverstorm 2600+

1399.–
au lieu de 1699.–

256 MB DDR RAM, disque dur 80 GB, 16x DVD, 48x CD-RW, 64 MB DDR Graphic on Board, modem V.92 56K, Ethernet 10/100, Win XP Home, lecteur de carte 6 en 1

athena computers

hotspot

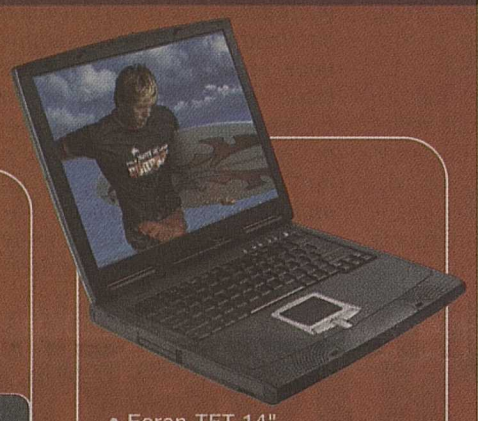
• 700 MB

Emtec CD-R

16.95
au lieu de 18.95

20 + 2 CD-R, Colour Slim 48x

EMTEC



• Ecran TFT 14"
• Intel Celeron 2,0 GHz
• RAM 256 MB

Acer TravelMate 233XCe

1199.–
au lieu de 1599.–

Disque dur 20 GB, lecteur combiné DVD/CD-RW, modem, accu Li-Ion (lecteur de disquettes en option)

acer

2 ans de garantie

• Appareil photo numérique avec 3,2 millions de pixels
• 38 à 115 mm au petit format

Kyocera Fincam L-3

499.–
au lieu de 698.–

Réglage de 0,20 m à l'infini, carte SD, boîtier métallique, écran LCD 2,5"

KYOCERA

2 ans de garantie

• Tuner numérique avec RDS EON FM/AM

AIWA JAX N3/ MP3 PLAYBACK

299.–
au lieu de 399.–

2 x 40 watts, changeur pour 3 CD, CD-RW, lecture de MP3, télécommande, bass reflex à 3 voies, double lecteur de cassette

AIWA

Offres valables dans la limite des stocks. Sous réserve de modification de prix, de modèle et de technique.

MANOR

www.manor.ch

Pour cause de transformations jusqu'à la fin de l'année:

Liquidation totale

salons • matelas • literies • petits meubles

Exemple:

70%

Fr. 2'160.-

Salon 2+2+pouf
Modèle 354 microfibre vert

TOUT DOIT DISPARAÎTRE!

DANS LES ANCIENS LOCAUX FAMEVI A VIONNAZ!

LIVRAISON ET GARANTIE ASSURÉES TÉL 024 481 32 14 09H30 - 18H30 (SAMEDI 17H00)

Des poêles qui chauffent à des prix brûlants!

Vente ex stock unique
Entreposage gratuit
Prix imbattables
Grande exposition
Modèles les plus récents
Montage

CHF 1990.-

Fulvia
Fonte / Pierre ollaire

CHF 2380.-

Prisma
Acier gris

Des prix choc - profitez maintenant

alpinofen
Fours suédois et poêles cheminées

Avenue de Chillon 65
Montreux–Territet
téléphone 021 965 13 65

www.alpinofen.ch

192-007528/ROC

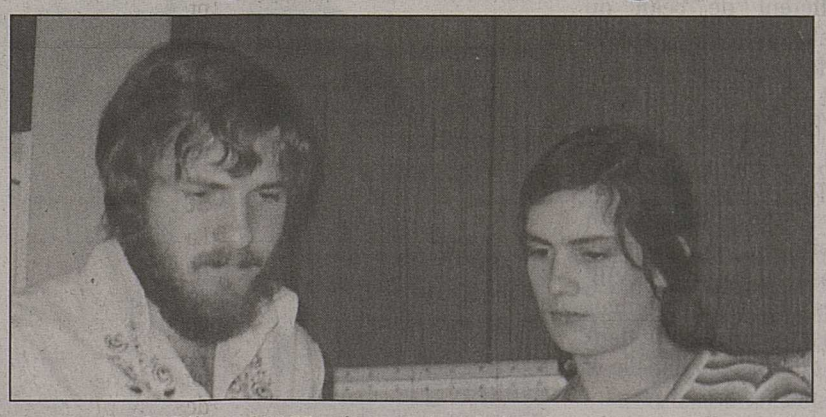
COLLECTE 2001

La vieillesse a plusieurs visages

PRO SENECTUTE
Pour la vieillesse

la rubrique des souhaits

Daisy et Jean-Georges

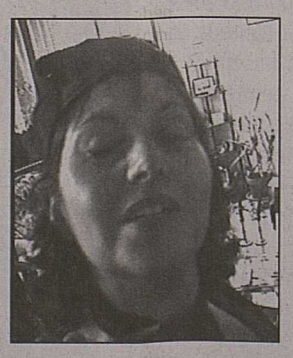


Depuis 1968 ils a «MASE» des années de bonheur, sous «DUBUIS» leur premier baiser les unit, que ça «ZACH» d'exemple à nous tous! A ce soir et fêtons ensemble vos 35 années de bonheur. Devinez!!!

036-174588

C'est aujourd'hui ton anniversaire

Fernanda



Tâche de ne pas trop abuser du Whisky
Grosses bises et bonne journée

Blaise, Jean-Michel

036-174642

Happy Birthday Christian

Si vous le croisez aux guichets de la gare de Sion, soyez cool avec lui, il a 40 ans aujourd'hui

Tes collègues adorés

036-174300

Immobilières vente

A vendre
terrain à construire à 1964 Aproz (VS)
2 parcelles de terrain à construire à vendre:
1. parcelle à 2700 m²
2. parcelle à 2965 m²
Les parcelles sont à vendre séparément ou ensemble. Prix favorable.
Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au No de tél. 079 257 43 63.

005-296762

A vendre
Crans-Montana
grand chalet
situé à 300 m du centre de Montana, très belle vue et tranquillité absolue.

Sous-sol: garage, locaux techniques, atelier, carnotset, chambre de service.
Rez-de-chaussée: 1 grand living avec cheminée, 1 salle à manger, 1 cuisine, 2 chambres, 1 salle de bains, 1 studio avec cuisine et salle de bains.
Etage: 1 chambre en soupente avec salle de bains.

Prix non meublé: Fr. 1 380 000.—

Tél. 027 481 27 02, tél. 027 481 72 64.

036-173427

Martigny, Fusion, à construire
villas de 4½ pièces à 6½ pièces
en demi-niveau, couvert à voiture et place extérieure
Fr. 615 000.— à Fr. 650 000.—
Agence P. Bruchez, tél. 027 722 95 05.

036-173817

Laboratoire dentaire
à remettre ou à louer (Valais)
Ecrire sous chiffre G 036-169657 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-169657

VALAIS
Offres de l'été

- **CRANS-MONTANA**• Chalet 3 ½ p. idéal pour les vacances été & hiver. Fr. 295'000.-.
- **CRANS-MONTANA**• Chalet 4 ½ p. confortable avec vue exceptionnelle. Fr. 430' 000.-
- **LES AGETTES**• Chalet 4 ½ p. avec garage très bien équipé, pour sportifs . Fr. 350'000.-.
- **VEX** • Chalet 4 ½ p. avec cheminée et balcon en bordure de zone verte. Fr. 345'000.-.
- **NENDAZ** (Basse) • Chalet 5 ½ p. idéal comme résidence principale Fr. 375'000.-.
- **MASE** • Chalet 4 ½ p. superbe avec vue sur le Val d'Hérens. Fr. 450'000.-.
- **ARBAZ** (Les Mayens) • Chalet 7 p. Grand chalet calme et ensoleillé. Fr. 500'000.-.
- **ANZERE** (Fortunau) • Chalet 5 ½ p. rénovée avec goût. Fr. 540'000.-.

Pour plus d'informations : www.geco.ch

GECO Sion
Groupe GECO SA
Grand-Pont 5 - 1950 Sion
027 323 53 00

Saint-Léonard + Sierre
A vendre
joli appartement
4½ pièces, 1er étage, balcon, place parc, fonds propres Fr. 54 000.— + Fr. 600.— par mois.
Visite: tél. 079 607 80 23, Mateco S.A.

036-174626

Saint-Clément/ Flanthey
A vendre
jolie maison individuelle
+ terrain, vue imprenable. Fr. 260 000.—.
Visite: tél. 079 607 80 23, Mateco S.A.

036-174627

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
1920 MARTIGNY

MARTIGNY Bourg-Vieux
A VENDRE
maison mitoyenne 3½ pièces
- Très bien agencée
- 2 salles d'eau
- Cave + garage.

Fr. 260 000.–.

036-173253

027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
1920 MARTIGNY

CHAMOSON À VENDRE
excellente situation
appartement 4½ pièces
Partiellement à rénover.
Fr. 125 000.—

036-173236

027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

Immo cherche à acheter

Ayent
privé cherche terrain à bâtir
Ecrire sous chiffre K 036-174408 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-174408

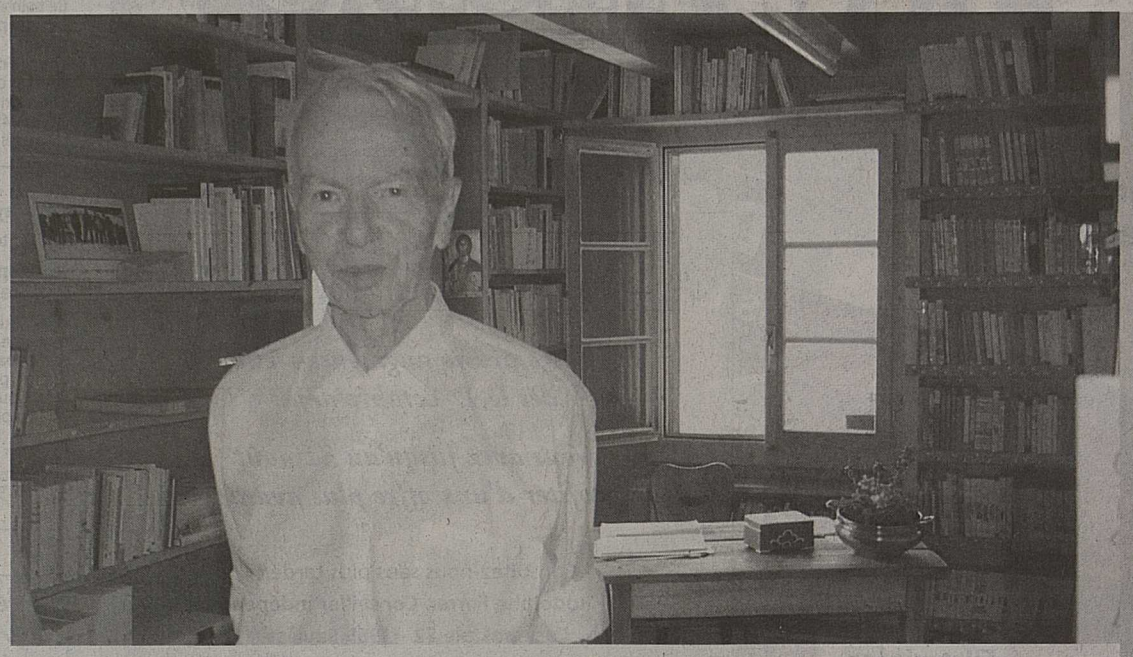
Fondation pour enfants de la rue

CCP 19 - 720 - 6
Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoit.ch

Les livres de Marie des Collines

Les volumes légués par l'ancienne épicière et cafetière **Marie Follonier-Quinodoz** forment le noyau d'une bibliothèque ouverte au public à la Sage.

Marie Follonier-Quinodoz. ldd



Jean, ancien diplomate, bibliothécaire bénévole et enseignant en langues classiques, décline la passion du livre sous toutes ses formes. le nouvelliste

Il y a quelque chose dans l'air de la Sage qui rendrait meilleur. C'est en tout cas à La Sage qu'est née et a vécu une drôle de dame dont le souvenir est aujourd'hui perpétué à travers une bibliothèque rendue publique par la volonté des héritiers.

Le café des Collines porte encore l'empreinte de Marie Follonier, née Quinodoz en 1914. Une photo la montre, trônant dans la salle boisée, le fume-cigarette posé près d'elle, à côté du verre de blanc et des papiers qu'elle annote. A la fois épicière et aubergiste, elle était connue pour être une fameuse lectrice, jamais en retard d'un prix littéraire. A l'épicerie, les livres lus s'empilaient en un joyeux désordre où chacun pouvait puiser. Presque 25 ans après sa mort, les livres de Marie sont devenus le noyau d'une bibliothèque publique, grâce au travail de fourmi de Jean Fernand-Laurent, ancien diplomate français à l'ONU. Ce retraité à l'aspect fragile et au sourire lumineux a jeté l'ancre à La Sage voilà 20 ans, après l'avoir longtemps fréquentée pendant les vacances. Jean a peu connu Marie, *«malheureusement, ma femme et moi allions peu au café»*, mais il a été séduit, comme tant d'autres, par celle que le village appelait parfois Marie des Collines: *«Elle a composé un dictionnaire de patois publié après sa mort. Toujours en costume, elle tranchait par son allure et sa prestance»*. Amie de Marguerite Yourcenar, de Marie Métrailler, d'hommes de théâtre qu'elle invitait l'été à donner des représentations dans le *«très chic carnotset»* du café, Marie Quinodoz avait *«le contact facile et la conversation intéressante»*. Jean Fernand-Laurent a rassemblé avec amour plus de 4000 volumes dans un petit chalet, posé devant le café de Marie des Collines. L'ancien diplomate a mêlé ses livres à ceux de Marie: *«La fondatrice, ostensiblement non croyante, s'intéressait aux religions asiatiques. J'ai complété avec le judaïsme, l'islam. J'ai aussi fourni des volumes sur l'écologie et la non-violence»*. Dans ce minuscule chalet-bibliothèque, Jean a un mot d'amitié pour chacun des 4000 volumes, romans, livres pour enfants, biographies ou d'histoire. Le prêt est libre. La bourse attend près de la sortie.

Véronique Ribordy

Ouvert le samedi, 11-12 h et 18-19h.

Relié au livre

■ Jean Fernand-Laurent a une longue histoire d'amour avec les livres. Diplômé en lettres, droit et sciences politiques - *«des études superficielles qui m'ont surtout donné du vocabulaire»* - le diplomate découvre La Sage alors qu'il vit à Genève: *«Nous visitions les cantons suisses dans le sens de l'aiguille d'une montre»*. Après la Suisse alémanique, c'est l'émerveillement au sortir d'une messe à Saint-Martin: *«Les femmes portaient le costume et parlaient un français parfait. Ma femme, qui n'est pas polyglotte, a eu envie de s'installer ici»*. A la retraite, Jean se met à la reliure. De nombreux ouvrages de Marie des Collines sont reliés de peau ou de tissu par ses soins: *«A la mort de sa fille, Eliane, ils ont été volés par caisses entières»*. Et puis, comme le raconte Jean, *«insensiblement, j'ai abandonné la reliure et nous sommes devenus enseignants en langues classiques»*. Les cours d'hébreu, de grec biblique, de latin amènent la création de l'Atelier romand de langues bibliques qui donne des séminaires l'été, *«avec chant hébraïque à la veillée»*. L'association est aujourd'hui complétée par l'Association tibhérine suisse, fondée avec d'autres passionnés et des arabophones, et qui propose arabe et culture islamique. Jean sourit: *«Je suis toujours un étudiant»*.

LES COLLONS

En avant la musique!

Huitante jeunes réunis pour partager leur passion de la musique. ldd

■ La Persévérante de Plan-Conthey, la Concordia de Bagnes, la Rosablanche de Nendaz ainsi que la Concordia de Vétroz se retrouvent dès le dimanche 10 août aux Collons pour leur 26e camp musical. Le Brass Band fondé pour l'occasion regroupe 80 jeunes âgés de 8 à 18 ans.

Durant le camp, les musiciens en herbe pratiqueront cinq heures quotidiennes de musique. Ils seront dirigés par les mains expertes de Bertrand Moren. Six concerts sont programmés sur trois jours: dans le cadre de la fête des familles de Thyon le dimanche 10 août dès 16 heures sur la place centrale, le lundi 11 août à 17 h 30 sur la place de la piscine à Veysonnaz, puis à 20 h 30 au Châble sur la place communale, le mardi 12 août à 11 h 30 à la rue de la Porte-Neuve à Sion, ainsi qu'à 17 h 30 à Haute-Nendaz, place de la piscine, enfin, dès 20 h 30 à Vétroz à la place du Four.

DV/C

MÉMENTO

■ **VEYSONNAZ**

Les prélocations cartonnent

Plus de 600 personnes ont déjà acheté un billet pour le festival irlandais qui a lieu les 8 et 9 août à la piste de l'Ours, soit quatre fois de plus que lors des précédentes éditions.

■ **SION**

Animations musicales au Grand-Pont

Dans le cadre de la fermeture du Grand-Pont, concert du chanteur Sassan vendredi, samedi et dimanche dès 19 h. Le groupe se produira devant le café La Grenette. D'autre part, tout groupe désireux de participer à l'animation du Grand-Pont et de la rue de Lausanne est prié de s'annoncer à l'OT de Sion au 027 327 77 27.

■ **MAYENS-DE-SION**

Tennis de table

Samedi 9 août, dès 10 h sur la place des fêtes, tournoi populaire de tennis de table (licenciés non admis). Renseignements au 027 207 23 91.

Vignoble en fête

La sixième balade **vins et saveurs** aura lieu le samedi 20 septembre à Conthey.

En toile de fond le vignoble contheysan, en guise de mise en appétit une balade allègre, en plat de résistance un repas campagnard, le tout accompagné d'une joyeuse découverte des vins de notre région».

Fort du succès des années précédentes, 2000 visiteurs en 2002, le Syndicat des vignerons renouvelle sa désormais traditionnelle randonnée à travers le vignoble qui se déroulera le samedi 20 septembre.

Le vignoble contheysan à la fête le samedi 20 septembre. le nouvelliste

Suivez le guide

La balade débute à la tour Lombarde et s'étire ensuite sur six kilomètres à travers le vignoble contheysan. De nombreux stands disséminés le long du sentier viticole attendent les promeneurs gastronomes.

Le chemin est agrémenté d'une trentaine de panneaux descriptifs qui renseignent les randonneurs sur les cépages cultivés, les types de culture ainsi que les caractéristiques propres au vignoble.

Les organisateurs

Le Syndicat des vignerons a été fondé en 1986 et il compte 250 membres. Ses buts sont multiples. Il permet de grouper les agriculteurs afin de les aider à sauvegarder leurs intérêts communs, mais aussi de promouvoir les produits du terroir. L'Association des vignerons-encaveurs participe également à la fête. Créée en 1997, elle regroupe plusieurs petits exploitants qui travaillent et vinifient leur propre récolte produisant des vins typiques de la région.

DV/C

Renseignements et inscriptions au 027 346 37 89 ou sur le site internet www.balade-vs.ch

PUBLICITÉ

Département des finances, de l'agriculture et des affaires extérieures
Service de l'agriculture
Office d'agro-écologie

Departement für Finanzen, Landwirtschaft und Äussere Angelegenheiten
Dienststelle für Landwirtschaft
Amt für Agro-Ökologie

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

1951 Châteauneuf/Sion - www.agrivalais.ch
Tél. 027 606 76 00 - Fax 027 606 76 04

Communiqué N° 14 du 7 août 2003

ARBORICULTURE

Maladies de conservation sur fruits de garde: pommes et poires tardives

Pour les variétés de garde, le ou les derniers traitements fongicides doivent protéger les fruits des maladies de conservation, en particulier la tavelure tardive. Le délai d'attente doit impérativement être respecté afin d'éviter la présence de résidus sur les fruits récoltés. Les pulvérisations à bas volume/hectare (inférieur à 500 lt/ha) contribuent à diminuer la formation de taches sur les fruits.

Produits:

- Folpet (ne pas utiliser sur poiriers), Captane, Euparène M
- Flint : – à utiliser qu'une seule fois contre les maladies de conservation
  – à utiliser seul (ne pas mélanger avec d'autres produits)
  – ne pas utiliser sur Maigold

Les infections des différentes maladies de conservation proviennent également d'éclaboussures de terre lors de fortes pluies. Il est donc important de maintenir une bonne couverture du sol et d'éviter de déposer prématurément les emballages dans la parcelle.

Pou de San José

Lors des récoltes, nous vous conseillons d'observer attentivement les branches et les fruits du sommet des arbres pour détecter une éventuelle présence du ravageur. Les fruits attaqués présentent des taches rouges entourant le bouclier gris-blanc de l'insecte, généralement autour du pédoncule et de l'œil. En cas de détection de foyers, il est important de les marquer et de les traiter avec un soin particulier avec de l'huile minérale au printemps prochain.

VISITE DES ESSAIS au Centre des Fougères à Conthey

Le Centre des Fougères RAC à Conthey organise **jeudi 21 août 2003 à 14 h 00** une visite commentée des essais en arboriculture, sur les thèmes suivants :

- méthodes culturales (formes et porte-greffe)
- production PI et BIO
- régulation de la charge
- sélection et étude variétale

Les personnes intéressées par la culture du pommier, du poirier et du cerisier sont cordialement invitées à y participer.

VITICULTURE

Thrips

Comme l'année dernière, ce ravageur provoque localement une crispation du feuillage et un blocage de la croissance des pousses de certains cépages. Les entre-nœuds restent courts et de petites nécroses brun-noir apparaissent sur les feuilles. Ces symptômes spectaculaires ne provoquent en général pas de dégât économique. Aucune intervention n'est donc à prévoir.

Grêle

Les conditions climatiques actuelles peuvent laisser craindre de nouvelles chutes de grêle.
En cas de dégâts dans votre parcelle et si celle-ci n'a pas été traitée durant les 10 jours précédents, il faudrait protéger rapidement les grappes avec un produit à base de cuivre. Evitez toutefois de traiter à moins de trois semaines de la récolte.

Fenêtre témoin sans anti-pourriture

Nous vous serions reconnaissants de nous signaler vos fenêtres sans traitement anti-pourriture afin que nous puissions évaluer ensemble le résultat final (027 606 76 00).

SERVICE CANTONAL DE L'AGRICULTURE,
Office d'agro-écologie – M. Genini

vendredi et samedi journées petits prix

pam

promotion valable uniquement dans nos marchés pam de

route de fully **martigny**

sous-gare **sion** le vendredi 8 et samedi 9 août 2003

kantonsstrasse **eyholz**

Filet mignon de porc Suisse kg

~~44.50~~

29.80

Offre valable jusqu'à épuisement des stocks, par quantités normales et sauf erreurs d'impression.

www.rouvinez.ch

TAMOIL P GRATUIT

---

la cuisine de bon goût pour tous les goûts!

EXPO PERMANENTE

30 agencements mobilier de bains

THOMAS cuisines sa

rue des Finettes 88
1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 96 29
www.thomascuisines.ch

Assurance maladie

Votre prime augmente-t-elle dès le 1er octobre déjà?

Vous avez jusqu'au 31 août pour profiter d'une offre plus avantageuse!

Consultez-nous sans plus tarder:

CIPI - Rodolphe Forrer, Conseiller indépendant
Case postale 82 - 1965 Savièse
Tél. 027 395 44 33 - forrer.rodolphe@freesurf.ch

036-174044

Elle & Lui

Trop rétro pour les rencontres en disco? Alors contactez-nous!

Tél. 021 653 81 80 www.elle-et-lui.ch

---

apcd

APCD CP 34 1920 MARTIGNY
027 723 29 55
www.apcd.ch

association valaisanne des personnes concernées par les problèmes liés à la drogue

Aide et informations aux Parents et Proches de Personnes Toxicomanes

---

Immobilières location

Nax (VS) à louer ou à vendre, 1300 m

2 ½ p. subv. Fr. 691.— + ch. réd. AVS/AI.
Vente Fr. 208 000.—
Tél. 027 203 63 43.

4 ½ p. duplex subv. Fr. 1073.— + ch.
Vente Fr. 328 000.—, vue imprenable.
Tél. 027 203 63 43.

120-734822

A louer à
Réchy-Chalais
La Cascade,
libre dès sept.
App. 4½ p., 1er ét. ouest, 2 balcons, salle de bain + WC sép., cave, 2 pl. de parc ext. + garage.
Loyer Fr. 1350.—/mois, charges compr.
Renseignements:
tél. 026 424 52 20 (le soir),
visite: tél. 027 458 17 80.
017-644883

Saint-Germain Savièse à louer
superbe appartement 4½ pièces
pelouse privée, cave, garage + places parc.
Situation calme, sud.
Libre tout de suite ou à convenir.
Fr. 1450.— charges comprises.
Rens. et visites:
tél. 079 221 03 34.
036-174039

Monthey
A louer tout de suite
joli appartement 3 pièces
dans petit immeuble moderne et tranquille, cachet particulier, duplex, places de parc, idéal pour un couple ou une petite famille.
Loyer Fr. 700.–/mois.
Pour renseignements:
079 445 97 87.
036-174590

---

le ne pense pas qu'à moi: le donne de mon sang

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
1920 MARTIGNY
À LOUER À MARTIGNY
Av. du Gd-St-Bernard 15
local commercial d'environ 138 m²
Fr. 1980.– acompte de charges compris.
Libre tout de suite ou à convenir.
036-173914
027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

Société de gestion hôtelière organisée pour le marketing international cherche
pour location/achat Hôtel */*****
Discrétion assurée.
Faire offre sous chiffre Z 036-174402 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.
036-174402

RENÉ STEY
HELL-DRIVERS SHOW

SIERRE

Parking COOP Brico-Loisirs

Samedi 9 août à 20 heures
Dimanche 10 août à 17 heures
(par n'importe quel temps)

BON Fr. 5.-

SHOW DER GIGANTEN

Rendu connu par EUROSPORT

Véhicules automobiles

ACHÈTE voitures, bus camionnettes. Paiement cash.
079 449 11 43

Achète tous voitures, bus, camionnettes
kilométrage sans importance.
A Termos.
Tél. 079 449 07 44.
036-174001

A vendre
Jeep Kia
3 portes, 12.2001, 60 000 km, Fr. 13 900.—.
Subaru
Limited, break, automatic, 1999, 4WD, Fr. 19 600.—.
Hyundai
elentra, 5 portes, 2002, 29 000 km, toutes options, Fr. 15 900.—.
Astra break
automatic 2.0, 1997, Fr. 7900.—.
Chrysler
Stratus, 1996, 80 000 km, toutes options, Fr. 7900.—.
Tél. 078 796 66 00.
036-174347

A vendre: VHC 4 x 4 Subaru Legacy 2.0 Turbo / 200 CV - Sedan
06.1993, 165 000 km, gris métal / ABS. Pneus, freins, batterie: neufs.
Expertisée 02.1993.
Cédée Fr. 6600.—
(prix cata. Fr. 42 000.—).
Tél. 078 603 10 91.
036-174491

---

insérer online.
www.publicitas.ch
PUBLICITAS

Messageries du Rhône
C.p. 941 - 1951 Sion
Tél. 027 329 78 80
Fax 027 329 75 99
Nos adresses web: www.messageriesdurhone.ch
et e-mail: messageries@nouvelliste.ch

Cabaret Aux Noctambules Montana
027 481 68 06
Duo érotique
pour nuits chaudes vendredi 8 et samedi 9 août
036-174510

Changement d'adresse

Mon adresse actuelle

Nom: .....
Prénom: .....
Adresse: .....
NPA/Localité: .....
N° abonnement: .....

- ☐ de manière définitive.
- ☐ recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous.
- ☐ suspendre la livraison de mon journal.
- ☐ veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.

Mon adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom: ..... Prénom: .....
c/o hôtel, etc: .....
Adresse: .....
NPA/Localité: .....
Etranger NPA/Pays: .....
Tél.: .....
Changement du: ..... au: ..... y compris

Veuillez envoyer cet avis de changement d'adresse à:
Le Nouvelliste, service des abonnements, c.p. 1054, 1951 Sion
E-mail : abonnement@nouvelliste.ch - Fax 027 329 76 10

1. Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 3 jours ouvrables après réception de la demande par notre service des abonnements.
2. Les expéditions pour l'étranger se font en courrier prioritaire.
   Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné.
   Pour les changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif Fr. 1.50, changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-.
3. Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.
4. L'administration du "Nouvelliste" décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou illisible.

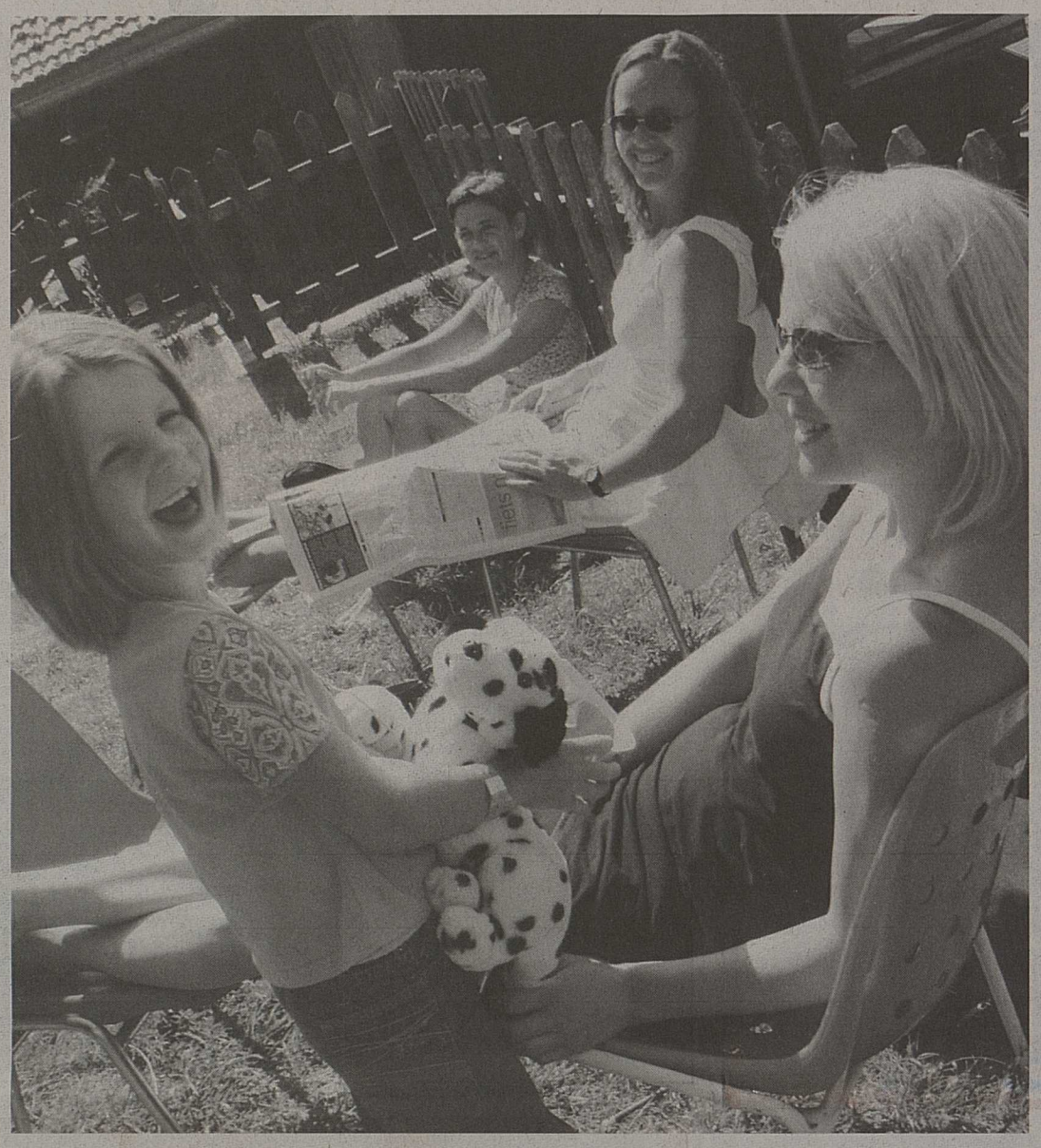
www.lenouvelliste.ch

je... tu... il... Nouvelliste

S'unir pour être mieux

A Saint-Luc, des **femmes belges**, veuves ou divorcées, ont la possibilité pour la deuxième année de suite de vivre avec leurs enfants des vacances à bas prix.

En Belgique, les femmes divorcées ou veuves font partie des nouveaux pauvres», explique Frieda Iemants, responsable de la Ligue féminine ouvrière de Belgique. *«Et pour une mère seule avec des enfants, il est quasiment impossible de s'offrir des vacances»*. Il y a environ trois ans, l'association est entrée en contact avec Intersoc, service social de vacances des mutualités chrétiennes de Belgique, qui est très actif en Suisse depuis une cinquantaine d'années et propose des séjours à Saint-Luc notamment. Ainsi, depuis deux ans, l'Hôtel Cervin, géré durant toute l'année par Intersoc, accueille des femmes dans cette situation pour un séjour à coûts réduits dans le val d'Anniviers.



Moments de détente et de bonheur entre mères et enfants. caline sian

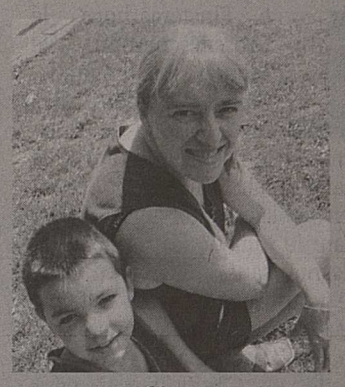
Vaste organisation

L'histoire de la Ligue féminine ouvrière est intimement liée au passé industriel de la Belgique. Le mouvement est né en 1920 et à la base, il s'agissait d'une sorte d'*«école de la vie»* pour les jeunes filles qui n'allaient en classe que jusqu'à l'âge de 12 ans. Le temps a passé et la société a radicalement changé. Aùjourd'hui, la ligue compte près de 180 000 membres, avec énormément de femmes souffrant de solitude, divorcées ou veuves, et constitue surtout un moyen de se faire un tissu de connaissances, de développer des hobbys.

Cette année, 32 femmes et 62 enfants passent donc leurs vacances à Saint-Luc et peuvent s'adonner à diverses promenades et excursions dans un cadre qui tranche avec le relief belge. Toute l'infrastructure hôtelière, de restauration et d'encadrement des enfants est assumée par des bénévoles d'Intersoc, ce qui laisse à ces femmes le temps de vraiment profiter de ces vacances.

Le nombre d'hôtes belges séjournant en Suisse par l'entremise d'Intersoc est impressionnant. Rien que pour Saint-Luc, sur les saisons d'été et d'hiver, environ 3500 personnes viennent chaque année. *«Nous représentons près de 10% des nuitées de Saint-Luc. Nous organisons des séjours pour les jeunes dès 14 ans. Enormément de Belges ont découvert la Suisse à travers ces vacances»*, conclut Jean-Marc Gengler, responsable d'Intersoc. **Jean-François Albelda**

«Calme et tranquillité»



Anne et son fils Sam. caline sian

■ Anne De Cubber: *«Je fais partie de la Ligue féminine ouvrière depuis une quinzaine d'années. Je suis divorcée et j'ai deux fils. C'est la première fois que je viens ici. Le cadre est très beau, calme et tranquille. On s'y sent bien, il y a assez d'espace. On ne se sent pas enfermés dans la vallée. Nous venons des Ardennes flamandes. Il y a bien un peu de relief, mais rien de comparable à ici. Je suis venue avec Sam qui a 10 ans. L'aîné a 17 ans. Il est resté en Belgique cette fois-ci. C'est vraiment agréable de pouvoir passer de telles vacances.»*

«Unique»

Ann et son fils Nils. caline sian

■ Ann Van Puynbroeck: *«Pour ma part, cela fait 10 ans que je suis rentrée dans la ligue. Je suis également divorcée et j'ai un fils de 9 ans, Nils, qui est venu avec moi.*

Ce n'est pas la première fois que je viens en Suisse. J'avais déjà fait un séjour à l'âge de 17 ans avec Intersoc. Le décor et le panorama n'ont donc pas été une trop grande surprise, même si la Flandre orientale d'où je viens est très plate.

J'avais déjà voyagé en montagne, en France notamment, mais le paysage valaisan est réellement unique.»

BARBUS FESTIVAL

Fleuve Congo sur scène

Fleuve Congo, authentique et festif. ldd

■ Pour suppléer au forfait de Klean pour le concert de ce soir, les organisateurs du Barbus Festival ont trouvé un remplaçant de qualité. Cela fait quelques années que Fleuve Congo établit, concert après concert, une réputation de groupe de scène, chaleureux et authentique. Les membres du groupe attribuent à leur style l'étiquette Urban Folk. Une apparente contradiction qui sous-entend que l'on peut jouer une musique authentique sans pour autant regarder en arrière. Sur des textes en français qui prônent des valeurs d'humanisme et de solidarité, Fleuve Congo sait communiquer sa joie de vivre. Entre reggae, ska, funk et folk, le Barbus vivra vendredi vers 21 h 30 son avant-dernière soirée musicale dans l'ambiance intime et conviviale qu'il a créée et entretenue au fil de l'été. **JFA**

MÉMENTO

■ **VERCORIN**

Concert

Vendredi 8 août, concert symphonique de fin de camp par l'Orchestral Giovane de Zurich à 20 h au Creux du Lavioz. Renseignements au tél. 027 455 58 55.

■ **GRIMENTZ**

Marionnettes

Vendredi 8 août à 17 h, spectacle de marionnettes *Ami? Ami!* par la troupe Croqu'guignols à la Scierie de Grimentz. Une histoire d'amitié impossible entre un hibou et une souris. Un spectacle sur la paix et la tolérance.

■ **VERCORIN**

Tournoi de volleyball

Samedi 9 août, tournoi populaire d'été de volleyball au Creux-du-Lavioz. Renseignements et inscriptions au 027 455 45 80.

■ **GRIMENTZ**

Concert

Dimanche 10 août à 20 h 30 à l'église de Grimentz, concert de l'Académie de musique de Sion.

■ **SIERRE**

Marche des aînés

Reprise de la marche des aînés le 12 août. Départ à 13 h 15, rendez-vous à la salle Omnisports. Renseignements au 027 323 42 42.

SIERRE - ZINAL

Adamo en ouverture

■ Après Gérard Lenorman et Michel Delpech l'an dernier, Salvatore Adamo donnera un concert exceptionnel ce soir en ouverture de la course Sierre - Zinal. Avec l'auteur des *Filles du bord de mer*, les organisateurs restent dans la ligne qu'ils s'étaient fixée, à savoir de recevoir des chanteurs qui ont illuminé la chanson française des années 60 et 70. A l'origine de la venue de ces artistes, le garagiste Jean-Jacques Melly explique ce choix. *«Ça faisait longtemps que je voulais faire venir Salvatore Adamo. Je suis en contact depuis 1995 avec son manager. Finalement, il y a une année, nous avons pu signer le contrat.»*

Adamo est un chanteur qui tourne encore énormément. Il a rencontré un succès international qui l'a même conduit jusqu'au Japon où il est encore adulé et a vendu près de 90 millions d'albums de par le monde.

En 2001 est sorti son dernier album *Par les temps qui courent* qui l'a à nouveau conduit en tournée sur les routes du monde entier. En mars dernier, il occupait l'Olympia de Paris pour plusieurs dates qui ont été un franc succès.

Après l'ouverture de Sierre - Zinal, ce grand voyageur de la chanson reprendra la route pour aller en France, en Tunisie, au Chili, ... Un sacré chemin pour cet homme timide qui dit volontiers que tout dans le métier de chanteur va à l'encontre de sa nature profonde. Une nature vraie et sincère qu'il offrira au public ce soir sous le chapiteau de Sierre - Zinal. **JFA**

Un grand de la chanson française en concert ce soir à Zinal. ldd

Ouverture des portes à 19 h. Réservations au 079 219 31 65 ou dans les offices du tourisme d'Anniviers et Sierre.

Tous les 4000 «digérés»!

Les deux **guides bagnards** progressent rapidement sur la frontière valaisanne. Sur des arêtes très effilées, qu'il faut parfois fuir en cas d'orage.

Le Finsteraarhorn, le Grossfiescherhorn, le Mönch, la Jungfrau... C'était les quatre derniers «4000» se dressant sur le chemin de retour de Claude-Alain Gailland et Sébastien Gay, les deux guides effectuant le tour de la frontière valaisanne sans s'en écarter. Quatre jours à peine auront suffi aux deux alpinistes, accompagnés pour l'occasion par le guide Jean Troillet et Charly Fellay, pour vaincre ces sommets.

De très longues journées, sous un soleil de plomb, des bivouacs en haute altitude, des arêtes très effilées, des escalades à la verticale, et pour corser le tout un orage mardi qui les a forcés à déguerpir en vitesse de l'arête pour se mettre provisoirement à l'abri. Compétents, en pleine forme, mais également prudents, les deux guides bagnards. De vrais professionnels!

Talents d'équilibriste indispensables sur des arêtes très effilées. ldd

Deux ombres minuscules, dans l'immensité de la montagne. ldd

Des hauts et des bas

Vendredi 1er août, ils avaient quitté à 3 heures du matin la cabane Oberaarjoch, avec Jean Troillet et Charly Fellay, deux amis venus les rejoindre la veille. Très dure journée pour les 1000 mètres de la face est du Finsteraarhorn. Les quatre alpinistes mettront 15 heures pour réaliser l'exploit, soit dix heures pour faire le pilier et cinq heures pour le reste de l'arête. Après une nuit de bivouac sous le sommet, à 4080 mètres d'altitude, nouveau départ samedi en direction de la Mönchsjochhütte. Partis à 6 heures du matin, ils atteindront leur but à 17 h 30, après avoir gravi le Grossfiescherhorn. *«Une longue marche sur des arêtes très effilées, des montées et des descentes sans fin...»* commente Claude-Alain. *«Très dure journée»* ajoute Sébastien.

Cap sur la Jungfrau

A la cabane du Mönch, diane à 4 h 30 dimanche matin 3 août, y compris pour l'équipe de télévision venue les rejoindre et filmer quelques séquences de l'expédition. Au menu du jour, le Mönch (4099 mètres), avant de rejoindre la Jungfrau. A 9 heures déjà, les deux guides atteindront le col de la Jungfrau, célèbre pour sa gare ferroviaire la plus haute du monde. *«On a mis une heure et demie pour monter, et autant de temps pour redescendre du Mönch, par une voie qui n'est pas la voie normale, mais celle de la ligne frontière»*, racontent Claude-Alain et Sébastien. Le temps d'une nouvelle séance de tournage par l'équipe TV, et les voilà repartis sur le coup de 11 heures pour le sommet, culminant à 4158 mètres. *«On avait un peu de souci, car on prévoit onze heures pour cette montée difficile. En fait, nous avons avancé très vite, et avons atteint le but en sept heures...»*

Quelque 60 mètres sous le sommet, ils trouveront une petite plate-forme pour y installer la tente. *«C'est la première fois qu'on dort si haut...»*

Gare aux orages

Le lundi 4 août, ils seront très tôt au sommet de la Jungfrau, avant d'enchaîner avec le Gletscherhorn (3983 m) et le Mittaghorn (3897 m). Nouveau bivouac, puis départ mardi matin 5 août à 6 h 30, direction le Breithorn qu'ils graviront sur le coup de 15 heures. *«On était en train de redescendre lorsque des éclairs ont commencé à sillonner le ciel. On a dû très vite déguerpir et quitter l'arête, pour nous réfugier dans une toute petite cabane du côté bernois, la Mutthornhütte»* explique Claude-Alain Gailland. *«Mais nous rejoindrons à nouveau l'arête dès que l'orage se sera éloigné...»*

Ce sera le cas mercredi 6 août, où la longue marche reprend dès 7 heures du matin. Au programme, deux jours pour progresser jusqu'au Lötschenpass. Faisant preuve d'une forme exceptionnelle, ils atteindront le but le soir même, après douze heures de marche forcée...

Repos bien mérité

C'est sur ce col qu'ils ont passé la journée d'hier à se reposer et à attendre l'équipe de ravitaillement qui doit les rejoindre pour refaire le plein des sacs. Les deux guides terminent ainsi l'étape des «bernoises». Dès aujourd'hui, ils devraient attaquer celle des «vaudoises», la plus longue mais également la dernière de l'expédition, avec l'arrivée dans le Rhône et le lac Léman en canoë...

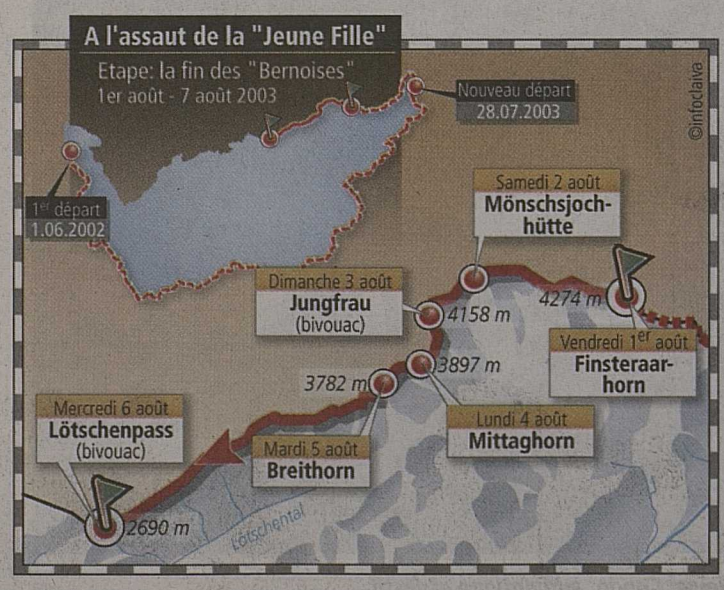
Norbert Wicky

Prudence de rigueur

■ *«Il fait très chaud, même à très haute altitude»* expliquent par radio les deux guides. *«L'avantage pour nous, c'est qu'on trouve de l'eau en abondance pour nous ravitailler. Par contre, cette chaleur déstabilise les rochers, fragilise les ponts de neige sur les crevasses. Inutile de dire que nous devons faire preuve de la plus grande prudence.*
Le risque existe toujours en montagne, mais nous tentons de le prévenir et de le réduire le plus possible. Si l'attention se relâche, il faut savoir s'arrêter. Si l'orage menace, il faut se mettre à l'abri, même si ça provoque quelque retard et une marche supplémentaire...» expliquent Claude-Alain et Sébastien.

Savoir renoncer, perdre du temps, plutôt que de perdre la vie... A cette époque où nombre d'alpinistes flirtent avec la montagne, il n'est pas inutile de le rappeler.

Tour à tour, les deux amis sont premier de cordée. Ici Claude-Alain. ldd



PUBLICITÉ

L'arête valaisanne est réalisée avec le soutien de
aretevalaisanne.ch

ferrier lullin & cie sa
BANQUIERS DEPUIS 1795
Partenaire principal

AIR-GLACIERS
COMPAGNIE D'AVIATION 1951 SION

CRISTAL GARAGE MARTIGNY

Gay-Fraret Joseph
Maîtrise fédérale
Etiez
1941 Vollèges
GARAGE DU CATOGNE S.A.

Corps des gardes-frontières

GOLF-CLUB VUISSENS
Quelle merveille!
Un coin de paradis dessiné par l'architecte Jérémy Pern s'offre aux golfeurs du côté de Vuissens. A déguster sans retenue..... **19**

keystone

TENNIS
Deux victoires probantes
En moins de vingt-quatre heures, Roger Federer gagne deux fois à Montréal et se hisse en quarts de finale du tournoi canadien.... **20**

La simplicité des coureurs

Père fondateur de Sierre-Zinal, **Jean-Claude Pont** évoque trente années de souvenirs. Tout comme les deux anciens vainqueurs, Isabella Crettenand-Moretti et Pierre-André Gobet.

En 1974, quand lui est venue l'idée de créer cette course, on lui avait dit que son épreuve ne durerait pas longtemps, vu la difficulté et la longueur du parcours présenté. Pourtant, au fil des ans, son bébé a attiré de plus en plus de participants pour atteindre finalement le succès que l'on connaît. Entretien.

Quand vous avez mis sur pied la course, il y a de cela trente ans passés, pensiez-vous qu'elle obtiendrait un tel succès?

Oui, j'étais sûr qu'on ne rencontrerait pas de problème pour remplir la liste d'inscription, mais un tel succès peut-être pas. En tout cas, cela a été vraiment très vite. De plus, lorsqu'on a créé cette course, on a été un peu les pionniers dans l'organisation de ce genre d'épreuve (n.d.l.r.: les courses de montagne).

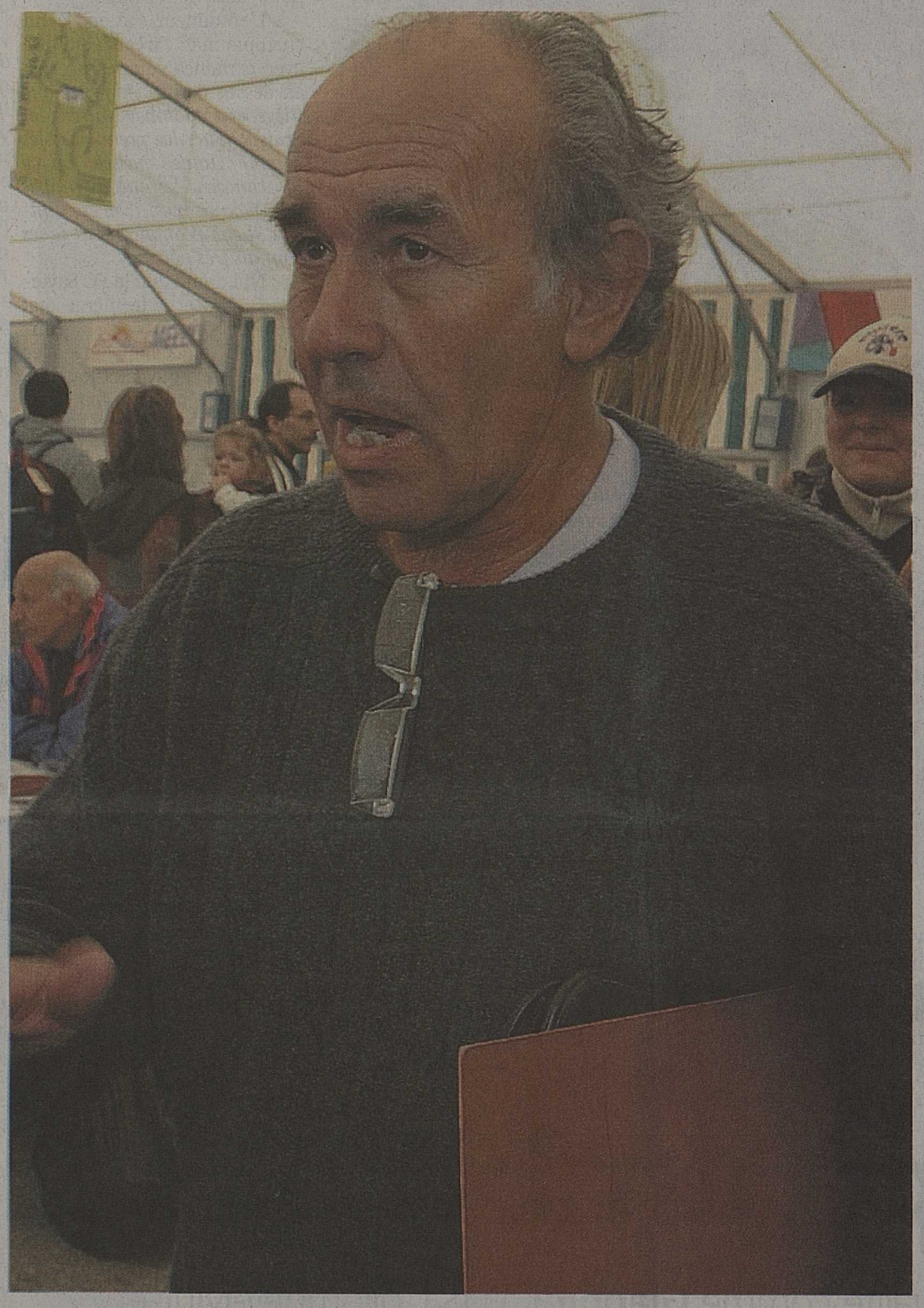
Quels sont les événements qui vous ont le plus interpellé depuis les débuts de votre épreuve?

C'est dur à dire, il y en a vraiment. En ce qui concerne les coureurs populaires, je me souviens de deux couples qui avaient fait Sierre-Zinal, l'un pour son voyage de noces et l'autre pour 25 ans de mariage. Du point de vue des coureurs confirmés, je me rappelle de la simplicité de ces gens. En 1977, Smead avait gagné. Après la course, il me dit que si nous étions d'accord de payer le billet d'avion, il nous amènerait un coureur plus fort que lui. Cet athlète était Pablo Virgil et gagna la course l'année suivante. Le même scénario se répéta dix ans plus tard avec Correa qui amena son élève Sanchez. Ce qui m'a marqué chez ces sportifs, c'est qu'ils n'ont pas hésité à se priver d'une victoire quasiment acquise, en invitant un ami meilleur qu'eux, tout cela dans l'intérêt de la course!

Quel est l'athlète qui vous a le plus marqué?

Il y en a plusieurs. Soller m'a beaucoup marqué. Souvent, il n'était pas terrible, mais parfois il faisait des courses d'exception avec toujours l'enthousiasme d'un touriste. De plus, c'était un grand fêtard! D'autres coureurs comme les Gruériens (n.d.l.r.: Pierre-André Gobet et Jean-François Cuennet), Pablo Virgil, Allegranza ou Albrecht Moser m'ont enthousiasmé. Ce dernier, lors de sa 2e participation, m'a dit de garder la prime qu'il avait reçue pour quand il serait vieux.

David Valtério


Jean-Claude Pont, un organisateur heureux. bittel

Une belle lugée d'anciens vainqueurs, avec, de gauche à droite, Pierre-André Gobet (1988-1989), Jean-François Cuennet (1992), Francisco Sanchez (1991), Billy Burns (2000) et Ricardo Mejia (1998-1999 et 2001). ginette genoud

Isabella Crettenand-Moretti
victorieuse
en 1995, 1996 et 1997.

mamin

■ L'athlète sédunoise s'est imposée à trois reprises sur la course des Cinq 4000, en améliorant chaque fois son temps, le portant finalement à 3 h 04' 22''. Pour elle, une victoire à Sierre-Zinal revêt un caractère particulier et un certain prestige. *«Ce n'est pas une course comme les autres. C'est vraiment une épreuve spéciale. Je la compare à une victoire à Morat-Fribourg pour le prestige. La course des Cinq 4000 est au niveau des courses de montagne ce que l'épreuve fribourgeoise est aux courses sur route.»* Les trois victoires ont été toutes trois magnifiques pour la championne d'origine tessinoise. *«Les trois courses se sont à chaque fois bien passées. Il est clair que l'opposition est importante à Sierre-Zinal, mais on doit avant tout lutter contre soi-même.»*

Isabella s'entraîne actuellement beaucoup à vélo et fait moins de course à pied qu'avant. Cependant, elle reste en bonne forme – sa récente victoire à l'Ironman du Valais l'atteste – et il est donc tout naturel qu'elle pense à une nouvelle participation à la course anniviarde. *«Actuellement, je suis en bonne forme et il est tout naturel que j'hésite à être au départ cette année. Mais la sagesse me retient quelque peu.»*

Pierre-André Gobet
vainqueur
en 1988 et 1989

ginette genoud

■ Le coureur gruérien a remporté deux fois Sierre-Zinal, mais ce qu'il garde en mémoire avant tout de cette épreuve, ce sont les rencontres qu'il a faites. *«J'ai fait la connaissance de personnes très fortes lors de cette course, notamment avec les organisateurs, et avec les gens de la vallée.»* En ce qui concerne ces deux victoires gagnées en 1988 et 1989, elles ont été acquises presque toutes de la même manière par le sympathique coureur fribourgeois. *«Comme je n'ai jamais été un supergrimpeur, j'ai toujours refait mon retard dans la partie médiane de la course et surtout dans la descente finale* (n.d.l.r.: Pierre-André Gobet était un descendeur redoutable en course de montagne). Pour ce qui est de l'évolution du record de la course, il ne s'en étonne guère. *«Pour moi, c'est une évolution logique. A l'époque, je rêvais de passer en dessous de la barre mythique des 2 h 30'. L'athlète qui désire approcher ces temps de référence doit être un gars très polyvalent sur tous les terrains.»* Mais le Fribourgeois dénote une différence entre l'époque où il courait et l'actuelle: *» Dans les années où je courais, il y avait beaucoup moins d'écart entre les premiers qu'aujourd'hui. De plus, il est aussi plus facile actuellement, à mon avis de terminer dans les vingt.»* Mais comment explique-t-il cette évolution? *«Diverses raisons ont impliqué ce changement. L'une d'entre elles est sans doute que les gens pratiquent des sports qui demandent moins d'investissement, mais il y en a encore d'autres.»*

PUBLICITÉ

Bon voyage

Changez votre argent à bon compte à la BANQUEMIGROS

Lorsque vous partez en vacances, prenez un peu d'argent de poche en monnaie locale et selon votre destination, emportez des Traveller chèques, votre carte ec/Maestro ou carte de crédit afin de retirer de l'argent ou de payer sans argent liquide en Suisse comme à l'étranger.

BANQUEMIGROS
Av. de France 10, 1951 SION
Tél. 027 328 16 16 - Fax 027 328 16 17
www.banquemigros.ch

Le même état d'esprit

Les joueurs de **Pierre-Alain Grichting** se retrouvent cette année dans une catégorie de jeu supérieure. Peu de départs et quelques renforts.

Savièse s'est fait l'auteur d'un remarquable parcours la saison passée, avec à la clef une promotion en deuxième ligue interrégionale. A quelques jours du début de la reprise, l'entraîneur Pierre-Alain Grichting se montre confiant.

En ce qui concerne les objectifs du club, le coach veut avant tout que l'équipe garde le même esprit que l'année précédente et qu'elle progresse. *«Cette année, je n'ai pas vraiment d'objectif de classement, je désire simplement que mon groupe se maintienne et progresse tout en gardant le même état d'esprit.»*

Sur le plan du contingent, l'entraîneur devra se passer de certains éléments dont notamment Petrella, qu'il considère comme l'un des meilleurs joueurs de deuxième ligue inter. Seulement deux joueurs ont quitté le groupe, à savoir Germain Prats et Rodolphe Dubuis. Les deux gardiens, Samuel Romailler et Eric Niederhauser qui, dans un premier temps avaient souhaité quitté le club en raison de la promotion en deuxième ligue interrégionale, ont cependant accepté de rester à disposition de l'équipe.

Sur le plan des arrivées, Pierre-Alain Grichting pourra compter sur de nombreux jeunes joueurs, comme Ben Brahim en provenance de Viège, Ricardo Cecilio, Ludovic Luyet d'Aigle, Tristan Rudaz et Samuel Prats, l'ancien gardien de Bramois. Ce dernier est malheureusement blessé.

Johann Héritier retrouvera Châtel-Saint-Denis non seulement ce week-end, mais aussi en championnat. mamin

Le malheur des uns...

Trois joueurs du FC Sion, soit Carrupt, Cazzato et Favre ont rejoint les rangs du FC Savièse, qui profite indirectement de la situation désastreuse dans laquelle se trouve le club de la capitale. Le technicien haut-valaisan privilégie donc la jeunesse et les joueurs de la région. De plus, il peut compter sur une collaboration importante avec la deuxième équipe et avec le mouvement juniors du club. Savièse a aussi la chance de pouvoir s'appuyer sur des éléments d'expérience avec des joueurs tels que Melly, Hozer, Roduit ou Varone, qui ont, pour plus de la moitié d'entre eux, déjà connu cette catégorie de jeu. La préparation de l'équipe, qui a débuté il y a deux semaines, s'est quant à elle bien passée, malgré l'absence de nombreux éléments pour cause de vacances.

L'entraîneur s'attend à un championnat très équilibré avec certaines équipes un peu en dessus du lot. *«Je pense que Viège et Collombey-Muraz devraient jouer les premiers rôles comme l'année passée. En ce qui concerne les autres équipes non valaisannes, il m'est difficile de me prononcer, car je les connais très peu.»*

Nul doute que le FC Savièse, s'il conserve le même état d'esprit que lors du championnat précédent et avec l'apport de nouveaux joueurs, pourra effectuer un parcours intéressant. **David Valterio**

Trois questions à Blaise Roux

■ Le défenseur effectue cette année sa quatrième saison au FC Savièse.

Quel est l'état d'esprit de l'équipe à l'aube de cette nouvelle saison?

Excellent. Les jeunes joueurs veulent progresser et sont très motivés de montrer leur valeur dans cette nouvelle catégorie de jeu.

Comment s'est passée la préparation, quelles sortes d'entraînements avez-vous effectuées?

Tout d'abord, il n'y a pas longtemps que nous avons repris l'entraînement. Nous avons la chance de disposer d'un super encadrement notamment avec un professeur de sport. Notre préparation comprend de l'endurance de base, des tests spécifiques pour tous les joueurs et du travail intermittent de force.

Où pensez-vous que le FC Savièse se situera dans ce nouveau championnat?

C'est assez difficile à dire, car il y a pas mal d'inconnues en ce qui concerne les équipes que nous allons affronter. De toute façon, le championnat sera très relevé notamment avec des équipes comme le Lausanne Sport. On verra bien au fil du championnat comment cela se passe et si on termine dans la partie médiane du classement, ce serait déjà bien. **DV**

CONTINGENT

Aymon Fabien (1983)
Batista Paulo (1979)
Ben Brahim Sadri (1980)
Carrupt Abdul (1985)
Cazzato Fabrizio (1984)
Cecilio Ricardo (1985)
Debons Sylvain (1986)
Dubuis Nicolas (1979)
Favre Lionel (1985)
Héritier Johann (1977)
Jaquier Florian (1980)
Jollien Christophe (1983)
Luyet Ludovic
Melly Christophe (1979)
Métral Cédric (1977)
Niederhauser Eric (1975)
Oezer Muammer (1978)
Prat Samuel (1980)
Reynard Flavien (1982)
Roduit Blaise (1979)
Romailler Samuel (1977)
Roux Blaise (1974)
Rudaz Tristan (1984)
Varone Xavier (1980)

Arrivées: Ben Brahim Sadri (Viège), Carrupt Abdul (Sion), Cazzato Fabrizio (Sion), Cecilio Ricardo (Conthey), Favre Lionel (Sion), Luyet Ludovic (Aigle), Pratu Samuel (Bramois), Rudaz Tristan (Sion).

Départs: Franco Petrella (Chippis), Rodolphe Dubuis (arrêt), Germain Prats (Chippis).

Entraîneur:
Grichting Pierre-Alain.

Assistant:
Pantucci Giordano.

CE SOIR A 20 HEURES

Châtel-Saint-Denis-Savièse

Exempté du premier tour des qualifications pour la Swisscom Cup (ex-coupe de Suisse), Savièse débutera ce soir à Châtel-Saint-Denis sa campagne pour une éventuelle qualification pour la phase finale. Pour cela, les hommes de Pierre-Alain Grichting devront franchir deux tours. Pour l'heure, l'entraîneur saviésan peaufine son équipe. *«En raison des nombreuses absences pour raisons de vacances (Oezer, Melly, Aymon, Ben Brahim, Debons, Pasquier), je profiterai de l'occasion pour faire jouer et découvrir certains nouveaux joueurs. Chacun doit saisir sa chance quand elle se présente.»*

Une arrivée

Pour pallier la blessure de leur nouveau gardien Samuel Prats, les dirigeants de Saint-Germain ont engagé Edgar Ribeiro qui défendait les buts de Sion M 21 la saison passée. **JMF**

Une équipe ambitieuse

Avec l'arrivée de joueurs de qualité comme **Giannini**, l'US Collombey-Muraz sera cette saison une équipe redoutable et désireuse de jouer les premiers rôles.

L'US Collombey-Muraz a accompli un très bon parcours la saison passée en se classant dans la première partie du classement du championnat de deuxième ligue interrégionale. Ayant déjà une solide expérience à ce niveau, l'entraîneur Gio Ruberti espère faire mieux que la saison passée. Comme pour bon nombre d'équipes, la préparation vient juste de commencer. *«C'est la deuxième semaine que nous nous entraînons et comme la plupart des formations, je dois faire face à des absences dues aux vacances. Mais pour l'instant, notre préparation se passe bien»*, souligne le coach de Collombey.

Joseph Vannay et l'USCM font partie des favoris. bussien

Arrivée de Giannini

A quelques jours de la reprise, les dirigeants collombeyrouds annoncent l'arrivée de huit nouvelles recrues dont Mauro Giannini, ancien joueur de LNA qui a joué notamment pendant quelques saisons au FC Sion. Les autres principaux transferts sont deux joueurs de première ligue, Moret et Coccolo, deux joueurs de la deuxième équipe, Schopfer et Fernandez, Scoppettone de Dardagna Lausanne et Berguerand de Bagnes. Sur le plan des départs, Cédric Vuadens est parti à Bex, tandis que Michel a rejoint Massongex. Avec ces apports de qualité et la solidité du groupe de la saison passée, l'entraîneur Ruberti ne peut que se montrer confiant dans les possibilités de son équipe. Mais comment qualifie-t-il son groupe? *«Je le qualifie de très expérimenté avec deux ou trois bons jeunes. Bref, c'est une équipe expérimentée, mais qui reste jeune dans sa tête.»*

Mieux que la saison passée

Quant aux objectifs d'US Collombey-Muraz pour cette nouvelle saison, comme le souligne le coach, ils demeurent assez difficiles à définir étant donné la qualité des équipes engagées dans ce championnat de deuxième ligue interrégionale. *«Mon premier objectif sera tout d'abord de créer une équipe solide. Il est clair qu'avec des grosses cylindrées comme Lausanne ou UGS, ça ne sera vraiment pas évident. De plus, avec ces nouvelles arrivées, j'ai un groupe à combler, mais, de toute façon, il faudra voir au fil du championnat comment cela va se passer. Mais surtout, je désire faire mieux que la saison passée.»*

Lausanne et UGS aux avant-postes

En ce qui concerne les équipes qui vont jouer les premiers rôles, Gio Ruberti voit Lausanne et UGS jouer le haut du classement ainsi que certaines équipes genevoise. *«A mon avis, Lausanne et UGS seront vraiment des équipes très fortes ainsi que quelques équipes genevoises. Savièse risque d'être aussi la bonne surprise, s'il continue dans le même état d'euphorie qui a accompagné sa promotion la saison passée.»*

Avec ces nouveaux joueurs et avec son expérience dans cette catégorie de jeu, l'équipe de Collombey-Muraz a toutes les cartes en main pour effectuer un bon championnat. Nul doute qu'elle briguera une place dans la partie supérieure du classement. **David Valterio**

CONTINGENT

Schopfer David
Moret Frédéric
Roserens Samy
Roduit Christian
Giannini Mauro
Chalokh Radou
Rocha Christophe
D'Andréa Bruno
Curdy Olivier
Vannay Joseph
D'Oglia Olivier
Bossu Jeffrey
Berguerand Yves
Coccolo David
Fernandez Juan
Valiquer Sandy
Schmid Michaël
Fornay François
Morello Giuseppe
Curdy Serge
Scoppettone Gerardo
Duchoud Marc-Alain

Arrivées: Schopfer David (USCM 2), Moret Cédric (Martigny), Giannini Mauro (Naters), Bossu Jeffrey (Sion), Berguerand Yves (Bagnes), Coccolo David (Naters), Fernandez Juan (USCM 2), Valiquer Sandy (Sierre), Morello Giuseppe (Sion), Scoppettone Gerardo (Dardania Lausanne).

Départs: Marraux (Châtel), Berisha (Monthey), Michel (Massongex), Vuadens (Bex), Donnet (arrêt), Gay-des-Combes (?).

Qualifié d'office

■ Grâce à sa victoire en finale de la coupe valaisanne, l'USCM est qualifié pour le premier tour de la Swisscom Cup (ex-coupe de Suisse) et ne doit pas participer aux trois tours qualificatifs comme les autres équipes de deuxième ligue interrégionale. **JMF**

Le 19e trou

Le paradis est sur les greens

Au **Golf-Club de Vuissens**, l'accueil est encore plus impressionnant que le parcours. Et c'est peu dire!

A deux pas de chez nous, il existe un petit coin de paradis que vous devez absolument visiter. Dans une région particulièrement bucolique, en rase campagne dans une enclave fribourgeoise, voilà Vuissens et son parcours de rêve dessiné par l'Anglais Jérémy Pern. Le célèbre architecte a fait ici un travail d'orfèvre; chaque trou présente un intérêt golfique différent. La preuve vous est donnée dès le départ où vous attaquez un premier trou en descente (avec vue sur le lac) avant de remonter sur un green tortueux. Epoustouflant de beauté! Ensuite, les trous s'enchaînent et se dévoilent, à l'image de beaucoup de golfs écossais. Le travail de M. Pern a d'ailleurs été reconnu puisque Vuissens a reçu un prix symbolique du magazine *Bilanz* lors de son ouverture en étant nommé meilleur nouveau parcours pour l'année 2001.

L'histoire du golf de Vuissens a commencé il y a presque dix ans puisque c'est en 1994 que Claude Thalmann décide d'acheter le Château de Vuissens et de le valoriser en créant un parcours de golf de 18 trous. Cet industriel mandate Mme Angèle Barras pour cette réalisation et le projet se développe positivement, malgré des oppositions systématiques au sein du village jusqu'en 1997, date du décès de M. Thalmann. Mme Barras poursuit alors son chemin de croix et, en dépit de démarches administratives longues et coûteuses, les 6 premiers trous du parcours ont été ouverts en juillet 2001. En août 2001, le club dispose de 9 trous. L'intégralité des 18 trous est enfin disponible en été 2002.

Golfer sur le parcours de Vuissens est une expérience inoubliable. ldd

Des atouts uniques

Le Golf-Club de Vuissens dispose d'atouts uniques en Suisse romande. Il est situé dans une région ne souffrant d'aucune nuisance: pas de routes, pas de voies de chemin de fer, pas d'urbanisation autour du parcours, pas de ligne à haute tension. L'approvisionnement en eau, élément clé pour l'entretien du parcours, est assuré par la petite Glâne, rivière disposant d'un débit important qui alimente les nombreux obstacles d'eau du terrain. La promotion du Golf-Club de Vuissens s'articule essentiellement sur le principe du bouche à oreille. Les meilleurs ambassadeurs du club sont les golfeurs qui viennent y jouer et qui en parlent à leurs amis. La réputation de Vuissens a largement dépassé la zone du public-cible – Berne, 45 minutes, Fribourg, 30 minutes, Lausanne, 30 minutes et Yverdon, 15 minutes – puisque des Valaisans, des Soleurois et même des Zurichois se déplacent régulièrement pour jouer à Vuissens. Par ailleurs, le club organise en permanence des journées d'initiation gratuites pour les intéressés.

Une approche originale et moderne

La construction du golf de Vuissens a été attribuée à l'architecte Jérémy Pern. L'approche créative de M. Pern est originale et moderne. Elle se base sur l'idée selon laquelle la beauté d'un parcours se mesure par le plaisir que l'on prend à y jouer. Dans sa conception, il accorde une importance particulière au respect du cadre naturel existant et sait trouver le juste équilibre entre les exigences des joueurs et la nécessité d'un impact écologique réduit. Jérémy Pern a construit de nombreux parcours de golf à travers la planète; en Suisse, ceux de la Gruyère, des Bois; en France, ceux de La Bresse, de La Largue, de Grenoble Charmeil, de L'Esterel. Entre autres.

Christian Dayer

Bonjour Madame!

■ Ce dimanche-là, nous sommes arrivés à 8 h 30 au golf de Vuissens pour disputer l'open de Saint-Léonard. Dans le bureau-container provisoire, Mme Angèle Barras, directrice, souhaite la bienvenue et tend la main à chacun. Première surprise car nous ne sommes pas habitués à un tel accueil. Ailleurs, c'est plutôt du genre: *«A quelle heure vous avez réservé votre départ?»* suivi de *«Ça fera 100 francs.»* Nous faisons remarquer à la directrice que son geste nous touche. *«Mais, messieurs, c'est mon rôle de vous accueillir ainsi»*, nous répond-elle tout simplement. Ben alors!

Nous accomplissons ensuite notre parcours sous un soleil de plomb pour revenir au club-house vers 13 heures. Deuxième surprise, Mme Barras nous rejoint pour l'apéritif en offrant le champagne à tout le groupe. A l'heure de passer à table, et pour pallier l'absence de restaurant en construction, voilà la directrice qui nous présente le chef venu de la ville voisine avec sa cuisine ambulante pour nous servir un délicieux repas. C'est ça l'accueil et rien d'autre. Si certains pouvaient s'en inspirer... **CD**

MOTOCROSS

Deux podiums

■ Le jeune Yohan Cortijo (7 ans) d'Illarsaz a participé aux 10e et 11e manches du championnat fribourgeois de motocross en catégorie automatique, qui se sont disputées à Saint-Aubin FR.

Le premier jour, Yohan a pris la 1re place de la première manche, suite à une belle course. Lors de la deuxième manche après un départ en dernière position, à cause d'un problème de la grille de départ, Yohan termine la manche à la 2e place, après une formidable remontée. Ces deux résultats lui ont permis de monter sur la première marche du podium.

Le lendemain, il a pris la 3e place dans les deux manches qu'il a disputées, ce qui lui vaut une deuxième place finale. Ces résultats lui permettent de garder sa première place au classement général sur 26 participants.

Yannick huitième

Son petit frère Yannick (5 ans), plus jeune participant, s'est classé 10e et 8e des deux courses, ce qui lui permet de remonter de deux places au général. Il occupe désormais la huitième place.

AUJOURD'HUI À LA TV

- **France 3**
  20.30 Tout le sport
- **Eurosport**
  20.30 Athlétisme
  Le meeting de Londres
- **Canal +**
  20.45 Football
  L1: Marseille - Auxerre

TENNIS

TENNIS-CLUB GRAVELONE

Les anciens montrent la voie!

Ils ont un sacré tempérament: Bruno Bagnoud, Dominique Favre, Michel Alder, Bernard Savioz, Roger Granges, Olivier Marty et Antoine Perrig. ldd

■ L'équipe seniors du Tennis-Club de Gravelone s'est récemment illustrée en accédant à la première ligue après une série de matches épiques de promotion. Rien de très spécial à ce fait divers, ou plutôt d'été... si ce n'est que la moyenne d'âge de ces solides gaillards est de... 60 piges! Le doyen de la joyeuse bande arbore fièrement, telle une alouette, ses 67 ans. Bel exemple de sportivité, de forme et de discipline. Mais au fait, où vont-ils donc chercher leurs étonnantes ressources? Dans le dopage? Que nenni non point. Point d'injection ni de potion miraculeusement dangereuse, ce n'est pas du tout le genre de la maison. Un petit coup de rouge du terroir pour fêter dûment chaque succès et les voilà repartis, plus décidés que jamais.

Leur motivation? L'amitié avant tout, mêlée au goût du sport, à l'assiduité, la fidélité et la jeunesse du cœur. L'équipe sédunoise du TCG a été fondée il y a plus de vingt ans et aujourd'hui elle se porte donc comme un charme. En raison d'ennuyeuses blessures, plusieurs bonnes raquettes ont quitté la formation. On pense à René Quentin, Roger Gasser et Yvon Granges. En 1997, ces sept mousquetaires s'étaient déjà mis en évidence en prenant l'ascenseur pour se maintenir finalement deux saisons en première ligue. Ils ont donc réédité cet exploit, quelques cheveux blancs en plus. Bel exemple pour notre jeunesse souvent lascive et démotivée. Alors, chapeau les gars et bonne continuation! **CF/JJR**

COURSE A PIED

CHAMPIONNAT DU MONDE DE COURSES EN MONTAGNE

Une équipe 100% valaisanne

En septembre prochain auront lieu à Anchorage en Alaska les championnats du monde de la montagne. L'équipe suisse masculine ne sera représentée que par des athlètes valaisans, avec Alexis Gex-Fabry, Tarcis Ançay, Brice Domont et Jean-Yves Rey.

Comment réagissez-vous au fait que les quatre sélectionnés soient valaisans?

Alexis Gex-Fabry. C'est l'intérêt des coureurs qui prime pour ce genre d'épreuves. Les Suisses-Alémaniques ne s'intéressent pas à ces championnats, du fait que le parcours présente de nombreuses descentes, ce qu'ils n'apprécient guère. De plus, certains trouvent que ces championnats ont lieu beaucoup trop loin (n.d.l.r.: une bonne partie du prix du voyage est à la charge des athlètes).

Comment allez-vous préparer cette échéance?

Brice Domont. Je vais tout d'abord prendre pas mal de temps pour soigner ma blessure. Parallèlement pour maintenir ma condition, je vais faire du vélo et de la course dans l'eau.

Jean-Yves Rey. Cette saison est un peu à part. Je n'ai pas fait beaucoup de courses et je me suis résolu à sacrifier Sierre - Zinal pour bien préparer ces championnats du monde. Mais cela me fait quand même mal au cœur. Contrairement aux saisons passées, j'ai plus axé ma préparation sur la qualité en faisant moins de km. La Matterhornlauf me servira de test.

Tarcis Ançay. Ce week-end, je courrai Sierre - Zinal et ensuite je ferai trois jours de pause. Puis je suivrai mon programme avec trois courses dont deux au plat.

Les sélectionnés pour Anchorage, Brice Domont, Alexis Gex-Fabry, Tarcis Ançay, Jean-Yves Rey, et derrière, le physiothérapeute Patrick Crettenand. mamin

Quels sont vos objectifs à ces championnats du monde?

Alexis Gex-Fabry. Je souhaite faire le mieux possible et de toute façon, avec de la chance et en la provoquant, tout peut arriver.

Brice Domont. Je veux d'abord honorer ma sélection. Je suis assez motivé et je sais que je peux faire une bonne course. Pour les montées, je ne me fais pas de souci, mais pour les descentes, il s'agira de limiter le plus possible.

Jean-Yves Rey. Je veux aussi honorer ma sélection. Je vais faire le maximum pour donner le meilleur de moi-même.

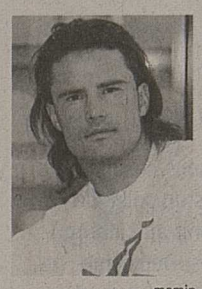
Tarcis Ançay. Tout d'abord, je vais chercher avant tout à me faire plaisir. Et comme le parcours me convient bien, je vais donner le maximum.

Quels sont les principaux favoris de ces championnats, selon vous?

Alexis Gex-Fabry. Les Italiens seront une nouvelle fois très forts avec des coureurs comme De Gasperi ou Fregona. Les Français avec Roux et Fontaines seront redoutables. Burns, les New-Zélandais ainsi que les Américains, qui courent devant leur public, seront aussi des clients à la victoire. Mais la surprise pourrait encore venir des pays de l'Est. **David Valterio**

FOOTBALL

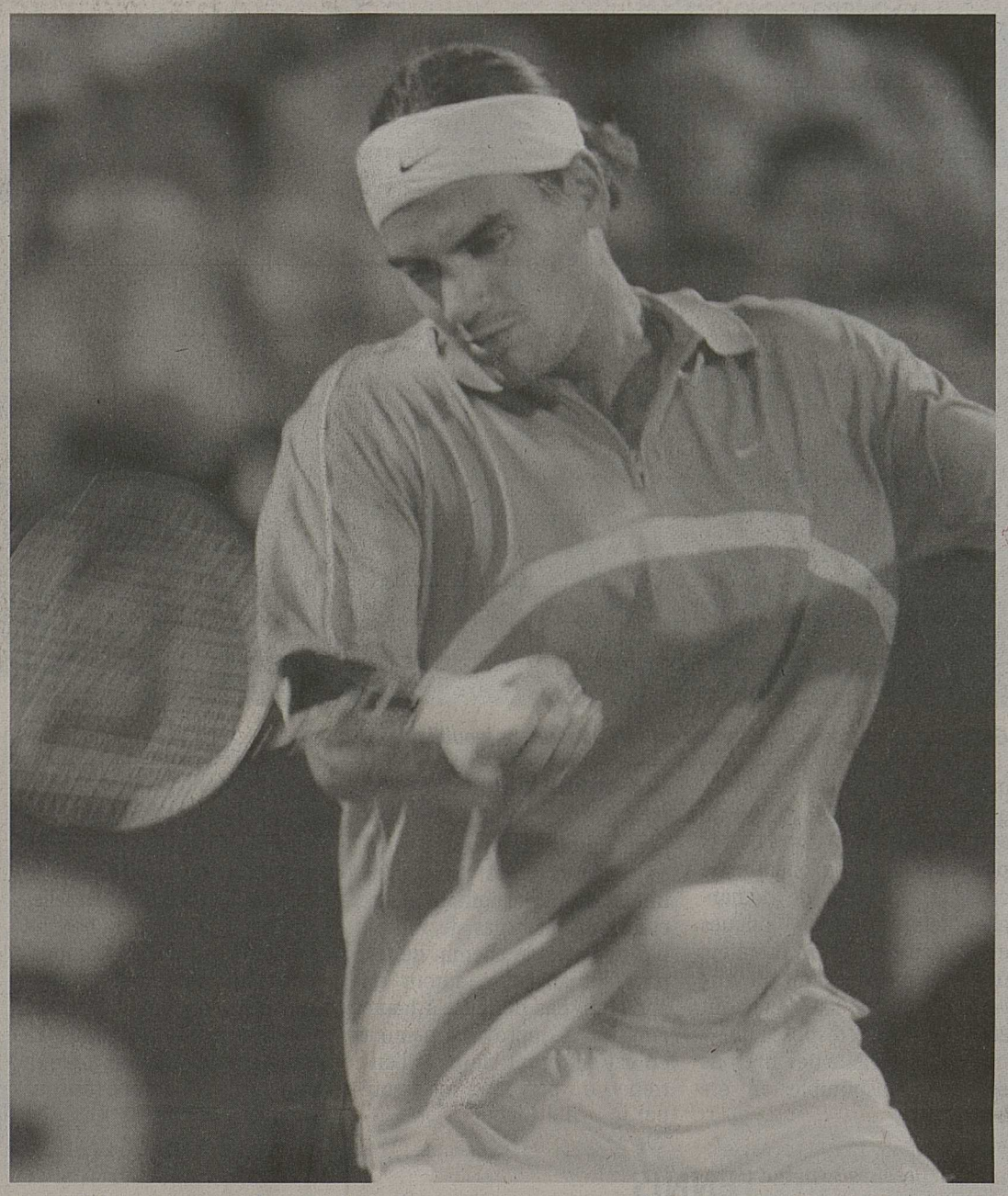
OLIVIER BIAGGI
Le rêve américain


mamin

■ Olivier Biaggi s'envolera lundi pour Los Angeles. L'ancien défenseur sédunois y rencontrera des personnes impliquées dans le monde du football. «*Après le tour de la Suisse romande et du Tessin, c'est peut-être le début d'une nouvelle aventure. Les gens avec qui je suis en contact m'ont demandé de prendre mon matériel*», confie le Valaisan plein d'espoir. **SF**

Le bon rythme

En moins de vingt-quatre heures, **Roger Federer** gagne deux fois et se hisse en quarts de finale à Montréal.


Roger Federer. Toujours plus près de la place de numéro 1 mondial. keystone

Au bord du gouffre mardi contre l'Argentin Gaston Gaudio (ATP 28), Roger Federer (No 3) a trouvé son rythme de croisière au Masters Series de Montréal. En moins de 24 heures, le champion de Wimbledon a signé deux victoires très probantes pour se hisser en quarts de finale. Le Bâlois s'est tout d'abord imposé mecredi en «night session» 6-4 6-3 devant Greg Rusedski (ATP 60). Hier, il a battu également en deux manches, 6-4 6-3, Tommy Robredo (ATP 15).

S'il ne fut pas réellement inquiété par l'Anglais en raison de la qualité de ses retours et de ses passings, Roger Federer a dû, en revanche, cravacher ferme pour s'imposer devant l'Espagnol.

Une leçon de réalisme

Le gain du premier set fut, ainsi, presque miraculeux pour le No 1 suisse. Robredo a mené à deux reprises 0-40 sur le service de sans adversaire, à 1-1 et à 4-4. Les deux fois, il fut incapable de signer le break. Et à 5-4, c'est Federer qui pouvait conclure sur sa première balle de break de la partie avec un passing en coup droit le long de la ligne. Une sacrée leçon de réalisme de la part du Bâlois.

Servant beaucoup mieux, Roger Federer a parfaitement maîtrisé son sujet dans la seconde manche. Il ne fut jamais en danger sur sa mise en jeu. Un excellent jeu de retour à 3-2 lui donnait le seul break de cette manche. A 5-3, il terminait sur un jeu blanc pour obtenir un quatrième succès d'affilée sur l'Espagnol.

Le droit de rêver

Vendredi, il affrontera Max Mirnyi (ATP 32). Le Biélorusse est en passe de déjouer tous les pronostics à Montréal avec ses victoires devant l'Australien Lleyton Hewitt (ATP 5) et le Thaïlandais Paradorn Srichaphan (ATP 9). Federer doit se méfier d'autant plus que Mirnyi l'a battu lors leur seule confrontation à ce jour sur le «decoturf», l'an dernier à l'US Open. Une défaite lui gâcherait sans aucun doute son anniversaire. Federer fêtera, en effet, ses 22 ans vendredi.

Un succès, en revanche, lui donnerait le droit de rêver. A Montréal, Roger Federer a, en effet, la possibilité de devenir le No 1 mondial au classement technique de l'ATP. Il le sera s'il remporte le titre à condition qu'Andre Agassi ne soit pas son adversaire en finale. Or, le joueur de Las Vegas semble, lui aussi, très en verve au Canada. Il affrontera en quarts de finale l'Allemand Rainer Schüttler (ATP 8) dans la revanche de la finale de l'open d'Australie qui avait tourné à la démonstration pour l'Américain. **SI**

Montréal (Can). Masters-Series ATP (2,45 millions de dollars). 2e tour: Roger Federer (S/3) bat Greg Rusedski (GB) 6-4 6-3. Andre Agassi (EU/1) bat Nikolay Davydenko (Rus) 7-6 (7/3) 6-2. Max Mirnyi (Bié) bat Lleyton Hewitt (Aus/5) 7-5 6-7 (4/7) 7-5. Andy Roddick (EU/6) bat Juan Ignacio Chela (Arg) 7-6 (8/6) 6-2. Rainer Schüttler (All/8) bat Yevgeny Kafelnikov (Rus) 6-1 6-4. Sébastien Grosjean (Fr/9) bat Raemon Delgado (Par) 6-3 6-2. Jiri Novak (Tch/10) bat James Blake (EU) 7-6 (7/59 6-3. Paradorn Srichaphan (Thaï/11) bat Daniel Nestor (Can) 7-5 6-4. Tommy Robredo (Esp/16) bat Wayne Black (Zim) 6-0 6-2. David Nalbandian (Arg) bat Tim Henman (GB) 6-4 6-4. Vince Spadea (EU) bat Arnaud Clément (Fr) 6-0 6-7 (5/7) 7-5. Feliciano Lopez (Esp) bat Paul-Henri Matthieu (Fr) 6-4 3-6 7-5. Karol Kucera (Slq) bat Martin Verkerk (Ho) 7-6 (10/8) 7-6 (7/3). **Huitièmes de finale:** Federer bat Robredo 6-4 6-3. Nalbandian bat Spadea 6-4 6-2. Myrni bat Srichaphan 6-3 6-2. Feliciano Lopez (Esp) bat Karol Beck (Slq) 6-4 7-6 (7-3).

Los Angeles (EU). Tournoi WTA (640 000 dollars). 2e tour: Kim Clijsters (Be/1) bat Emilie Loit (Fr) 6-1 6-1. Lindsay Davenport (EU/2) bat Barbara Schett (Aut) 6-3 6-1.

Helsinki (Fin). Tournoi WTA (140 000 dollars). Simple, 2e tour: Anna Pistolesi (Isr/2) bat Myriam Casanova (S) 6-2 6-3. Ludmila Cervanova (Slq) bat Henrieta Nagyova (Slq) w.o. Silvija Talaja (Cro) bat Zuzana Ondraskova (Tch) 0-6 6-4 6-1. **SI**

TOURNOI D'HELSINKI
Casanova éliminée

■ Après Patty Schnyder, Myriam Casanova (WTA 90) a également connu l'élimination au tournoi WTA d'Helsinki. Au deuxième tour, elle s'est inclinée 6-2 6-3 contre l'Israélienne Anna Pistolesi, No 2. La Saint-Galloise n'a pas pu rééditer sa victoire de la FedCup à Winterthour. **SI**

BRÈVES

■ **HOCKEY**
Gratuit!
Le HC Lugano ne fera pas payer les jeunes de moins de 18 ans qui occuperont une place debout lors des rencontres de championnat prévues à la Resega. Le champion de Suisse en titre a défini ses objectifs pour cette année: regagner le titre national et remporter la coupe continentale.

■ **TENNIS**
Forfait
Patty Schnyer ne participera pas au tournoi WTA de Toronto la semaine prochaine. Elle souffre d'une inflammation du pouce de la main gauche. En raison de cette blessure, la numéro un suisse ne prendra vraisemblablement part à aucune rencontre sur surface dure avant l'US Open.

■ **FOOTBALL**
Senderos à l'honneur
Selon le prestigieux mensuel britannique *FourFourTwo*, l'ancien Servettien Philippe Senderos est le joueur à suivre dans les rangs d'Arsenal en vue de la saison prochaine. Le magazine a choisi une possible révélation pour chacune des 20 équipes de la Premier League. Pour Arsenal, *FourFourTwo* parie sur Senderos.

■ **FOOTBALL**
Nuñez sélectionné
L'attaquant de Grasshopper Richard Nuñez a été appelé par le sélectionneur uruguayen Juan Ramon Carrasco pour affronter l'Argentine en match amical le 20 août prochain à Florence.

■ **FOOTBALL**
Départ
Le milieu de terrain international italien Luigi di Biagio (32 ans) a quitté l'Inter Milan pour Brescia, qui n'a donné aucun détail sur ce transfert.

■ **FORMULE 1**
Fort de tabac
Le grand prix de formule 1 du Canada, à Montréal, ne figure pas au calendrier 2004, a annoncé lors d'une conférence de presse Normand Legault, promoteur de cette épreuve du championnat du monde. Cette suppression est liée à l'entrée en vigueur, à partir du 1er octobre, d'une nouvelle législation canadienne interdisant la publicité pour le tabac dans les événements sportifs, a-t-il expliqué. **SI**

À L'AFFICHE

SUPER LEAGUE

Ce soir

19.30 Grasshopper - Servette
Neuchâtel Xamax - Zurich

Classement

1. Bâle	4	4	0	0	12- 7	12
2. Servette	4	3	1	0	10- 3	10
3. Young Boys	4	3	0	1	10- 6	9
4. Aarau	4	1	3	0	4- 3	6
5. NE Xamax	4	2	0	2	6- 6	6
6. Thoune	4	1	2	1	6- 9	5
7. GC	4	1	0	3	8- 9	3
8. St-Gall	4	0	2	2	3- 8	2
9. Zurich	4	0	1	3	4- 7	1
10. Wil	4	0	1	3	7-12	1

CHALLENGE LEAGUE

Ce soir

19.30 Bulle - Baden
Bellinzone - La Chaux-de-Fonds
Chiasso - Lucerne
Kriens - Malcantone Agno
Schaffhouse - Vaduz
Concordia Bâle - Winterthour
Delémont - Wohlen
Meyrin - Yverdon

Classement

1. Bellinz.*	(2)	3	3	0	0	6-0 11
2. Yverdon	(2)	3	2	1	0	8-1 9
3. Lucerne	(2)	3	2	1	0	6-0 9
4. M. Agno	(2)	3	2	1	0	5-1 9
5. Chiasso	(2)	3	2	0	1	4-3 8
Bulle	(2)	3	2	0	1	4-3 8
7. Kriens	(2)	3	2	0	1	3-2 8
8. Wohlen	(2)	3	1	0	2	5-8 5
9. Delémont	(0)	3	1	1	1	6-4 4
10. Vaduz	(0)	3	1	1	1	5-5 4
11. Winterth.	(0)	3	1	0	2	3-3 3
12. C. Bâle	(0)	3	1	0	2	3-7 3
13. Schaffh.	(0)	3	0	2	1	3-6 2
14. Meyrin	(0)	3	0	1	2	1-8 1
15. Baden	(0)	3	0	0	3	1-5 0
16. Chx-Fonds	(0)	3	0	0	3	0-7 0

* = Entre parenthèses, points bonus.

PMUR

Demain à Deauville
Prix du Havre (plat, Réunion I, course 3, 2000 m, 14 h 45)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Patent-Pending	60,5	O. Plaçais	J.-P. Pelat	8/1	2p4p1p
2 Lauralinka	60	V. Vion	V. Sartori	10/1	0p1p0p
3 Host	58	O. Peslier	C. Head	15/1	6p6p8p
4 Funward	57	G. Avranche	G. Henrot	9/1	0p1p1p
5 Regulus	56	T. Thulliez	J.-P. Delaporte	12/1	0p2p4p
6 Aileron	54,5	C. Soumillon	F. Chappet	15/1	0p7p1p
7 La-Josselinaise	54,5	R. Marchelli	M. Rolland	25/1	0p9p0p
8 Jivago	54	D. Bonilla	Rd Collet	14/1	8p2p2p
9 Aquadona	53,5	D. Boeuf	E. Lellouche	9/1	1p3p4p
10 Summer-Cloud	53	A. Bonnefoy	J. De Roualle	24/1	0p0p4p
11 Oktodez	52,5	G. Benoist	E. Lellouche	13/1	3p1p4p
12 Maciste	52	C.-P. Lemaire	J.-P. Pelat	22/1	5p0p0p
13 Buisson-Fortin	51,5	S. Ladjadj	J. Handenhove	10/1	5p1p2p
14 Chalou	51,5	S. Pasquier	P. Demercastel	16/1	8p6p5p
15 High-Straits	51	A. Carré	M. Bollack	12/1	3p6p3p
16 Dear-Pearl	51	H. Goto	N. Rossio	10/1	1pTp0p

NOTRE OPINION

4 - Une victoire recherchée.
1 - Il a encore de la marge.
16 - Méfiez-vous de celle-là.
2 - Elle ne déçoit pas souvent.
3 - Le couple Peslier-Head.
9 - Tout plaide en sa faveur.
11 - Il vient d'enchaîner des perfs.
6 - Soumillon déguisé en requin.

LES REMPLAÇANTS:
13 - Il peut sortir du boisseau.
15 - Rien ne lui interdit un exploit.

Notre jeu
4*
1*
16*
2
3
9
11
6
*Bases
Coup de poker
6
Au 2/4
4 - 1
Au tiercé pour 14 fr
4 - 1 - X

Le gros lot
4
1
13
15
11
6
16
2

LES RAPPORTS

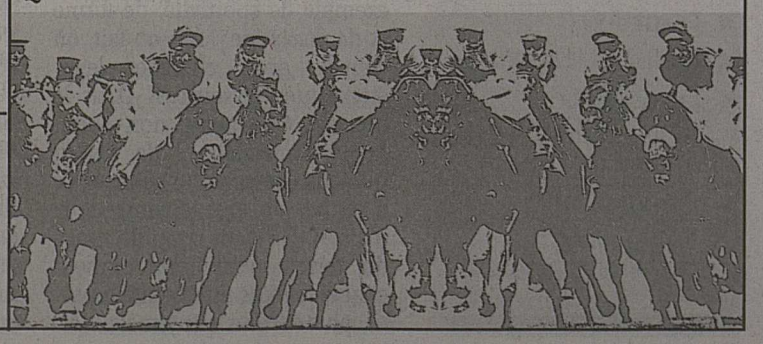
Hier à Enghien,
Prix du Parc des Princes
Tiercé: 5 - 1 - 2.
Quarté+: 5 - 1 - 2 - 13.
Quinté+: 5 - 1 - 2 - 13 - 11.

Rapports pour 1 franc
Tiercé dans l'ordre: 233,30 fr.
Dans un ordre différent: 17,40 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 721,80 fr.

Dans un ordre différent: 37,60 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 4,30 fr.

Rapports pour 2 francs
Quinté+ dans l'ordre: 8518,60 fr.
Dans un ordre différent: 101,60 fr.
Bonus 4: 11,40 fr.
Bonus 3: 3,80 fr.

Rapports pour 5 francs
2sur4: 18.–



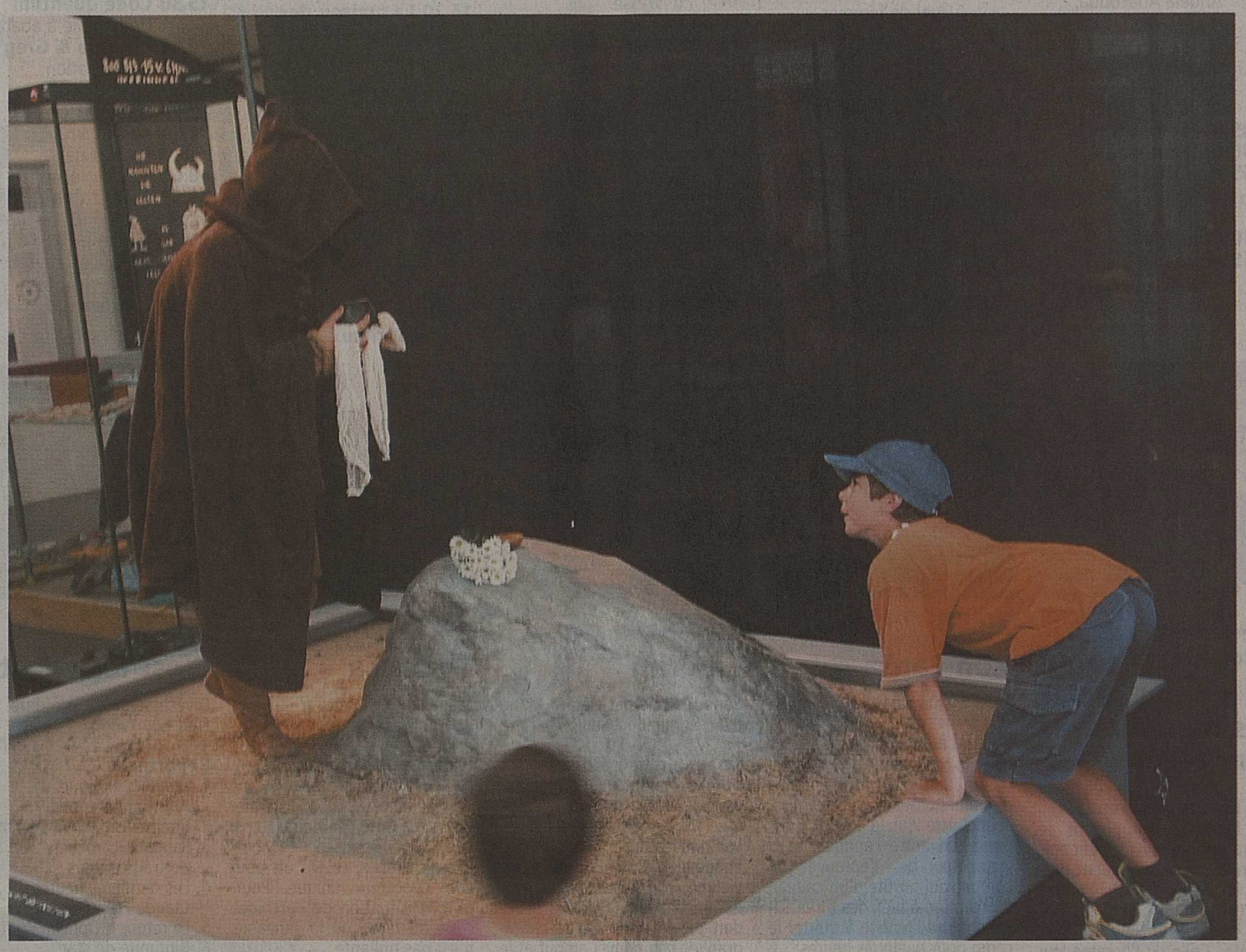
A Zoug, le musée dépoussière la préhistoire dans une ancienne usine

Aménagé dans une ancienne usine, le **Musée cantonal de préhistoire à Zoug** fait revivre un passé lointain à travers des représentations concrètes et des épisodes du quotidien préhistorique.

Mur de briques, toit en dents de scie, rien n'indique qu'on se trouve au seuil d'un musée consacré à la préhistoire. Et pourtant, le Musée cantonal de la préhistoire à Zoug est installé dans une ancienne usine du groupe Landis & Gyr. Le contraste saute aux yeux.

Avec la conservatrice Irmgard Bauer, un vent nouveau a balayé les vitrines d'exposition de ce musée qui existe depuis 1930. Le concept muséologique a résolument pris le contre-pied des archéologues embourbés dans les spéculations.

L'alignement des vestiges de vases, d'urnes, d'armes a fait place à des représentations concrètes de la préhistoire. Personnages grandeur nature croqués dans un épisode de leur quotidien, maquettes de scènes villageoises, bruitage, logos, tout concourt à plonger tête baissée dans les temps ancestraux. Le ton est ludique. La forme didactique reste attrayante.



Quand la préhistoire prend un visage. photos alp

Les aventures de Visurix

Intitulé «Visurix & Co», le seul guide disponible a été conçu pour les enfants. Les parents seront heureux de ne pas se creuser la tête pour expliquer le contenu.

«Nous avons beaucoup de classes qui passent ici. Et il n'est pas rare de voir les enfants revenir avec leurs parents le week-end», souligne Dorothea Hintermann, collaboratrice scientifique au musée. Signe qu'ils crochent vraiment.

A Zoug, la préhistoire se décline en histoires. D'où le jeu de mots de ce «Museum für Urgeschichte(n)». Sous forme de bande dessinée préhistorique, ce guide raconte de petites histoires illustrant les six époques allant de l'Age de glace au haut Moyen Age. Visurix est veuf, il vient de perdre sa femme, morte en donnant naissance à leur fille. Il se recueille sur sa tombe et lui raconte les petits événements de son quotidien. Cette histoire est née des restes d'un cimetière d'urnes funéraires découvert par hasard sur un terrain de golf, non loin de Zoug.

A côté de ces historiettes simples, il ne faut pas s'y méprendre: les mordus d'explications scientifiques rigoureuses y trouveront leur compte aussi, grâce au contenu fouillé de fiches explicatives. A feuilleter sans modération.

Expérience préhistorique palpable

La préhistoire se laisse même goûter. L'équipe du musée a publié un livret de recettes préhistoriques, reconstituées à partir de restes grillés, collés au fond de récipients ou recueillis dans les tombes. Des lentilles à la bière, façon celte, ça vous dit?

Cette approche ludique de vulgarisation est visible dans tout le musée.

Des panneaux muraux décomposent quelques clichés poussiéreux. Ainsi, le mythe du bon sauvage qui a vécu en harmonie avec la nature, sans influencer l'environnement, passe à la trappe: au néolithique, des incendies massifs contribuèrent à un phénomène d'érosion.

Au premier étage, des locaux ont été spécialement aménagés à des fins pédagogiques. Les enseignants de la 3e à la 5e année scolaire peuvent exploiter du matériel, parfois original. *«C'est parfois cocasse d'en voir qui sont dégoûtés d'aiguiser des os quand on leur dit qu'il s'agit de vrais os de cerf»*, raconte Dorothea Hintermann.

Ce musée est exemplaire à plus d'un titre. Pas étonnant qu'il ait reçu le Prix européen du musée de l'année en 1999. Et l'institution cantonale ne s'encroûte pas. Actuellement, le bruit des perceuses signale les travaux d'agrandissement. Ce musée disposera dès le 8 novembre prochain, six ans jour pour jour après son ouverture dans ces locaux, d'un espace supplémentaire de l'usine.

Une exposition y retracera l'histoire du village des marais de Zoug. Ce village, qui comptait près de 100 maisons, brûla intégralement voici 3000 ans. Les habitants n'eurent que le temps de prendre leurs jambes à leur cou et laissèrent sur place de nombreuses céramiques. Calcinées, elles ont été remarquablement bien conservées.

Aline Pétermann
ROC / *Le Quotidien Jurassien*

Carte de visite

■ Musée cantonal de préhistoire(s), Hofstrasse 15, 6300 Zoug.
Ouvert du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h.
Entrée: Fr. 5.– pour les adultes, Fr. 2.– pour les enfants (les enfants accompagnés par des adultes ne paient pas); gratuit le dimanche et jours fériés.
Visite guidée pour des groupes sur demande.
Tél. 041 728 28 80.
www.museenzug.ch/urgeschichte ou kmuz@zugernet.ch
Club pour les enfants qui peuvent notamment participer à divers ateliers et une fois par année à des fouilles.
Actuellement, des biotopes ont été reconstitués, visibles uniquement depuis la petite galerie réservée aux enfants.
Le musée se trouve un peu en retrait, au sud de la ville. Depuis la gare, il faut compter une vingtaine de minutes, en longeant le lac ou en traversant la vieille ville.
Puis prendre à gauche et remonter. **ALP**

Collaboratrice scientifique, un job varié

■ Depuis deux ans, Dorothea Hintermann travaille en tant que collaboratrice scientifique au Musée cantonal de préhistoire à Zoug, qui compte sept employés à temps partiel. Les collaborateurs scientifiques doivent d'une part rester au fait des dernières découvertes archéologiques et d'autre part pouvoir les transmettre dans un langage compréhensible. *«Ce n'est pas toujours une tâche facile concède la jeune collaboratrice, mais c'est intéressant.»*
Le job lui plaît car il est diversifié: cela va des visites guidées aux expositions temporaires en passant par la mise à jour de la bibliothèque. Cette jeune licenciée ès lettres apprécie fort le contact avec le public. *«Les visites guidées nous permettent d'avoir les réactions à chaud des visiteurs»*, relève Dorothea Hintermann. Ces réactions permettent d'orienter les collaborateurs du musée dans leur travail de présentation ludique. Les visiteurs sont surtout des classes et des familles. *«Les enfants qui ont entre 9 et 11 ans sont curieux et se montrent «encore» réceptifs»*, sourit Dorothea Hintermann. Elle a étudié l'histoire à Zurich, son domaine de prédilection étant l'époque romaine. Originaire du canton d'Argovie, elle est tombée très jeune sous le charme des ruines de Vindonissa et d'Augusta Raurica. **ALP**

Dorothea Hintermann, collaboratrice scientifique du Musée cantonal de préhistoire de Zoug.

Avec votre carte personnelle Raiffeisen, plus de 300 musées suisses sont gratuits!

Concours d'été 2003

Privés ou publics, opulents ou modestes, spécialisés ou encyclopédiques, «élitaires» ou populaires, les musées suisses vivent avec intensité et assimilent de façon multiple les changements survenus dans nos habitudes de consommation culturelle. Parmi les 905 musées recensés, les six quotidiens de Romandie-Combi (*L'Express, L'Impartial, La Liberté, Le Nouvelliste, Le Quotidien jurassien* et *Le Journal du Jura*) vous proposent de (re)découvrir 24 musées nouvellement créés ou revisités, dans leur aménagement ou collections, au cours des dix dernières années.

Avec le soutien des Banques Raiffeisen et de la Fondation Oertli, ces 24 étapes feront l'objet d'un concours. Il suffit de répondre à la question du jour sur le coupon ci-joint. N'envoyez pas les coupons séparément, regroupez-les chaque semaine et envoyez-les jusqu'au mardi suivant à votre quotidien.

Chaque semaine, un tirage au sort récompensera les plus chanceux. Raiffeisen offrira 2 entrées gratuites à l'Imax à Lucerne, et votre quotidien les billets CFF pour s'y rendre, un passeport musées, valable un an offert par les musées cantonaux valaisans. A l'issue des 24 parutions, tous les coupons seront rassemblés pour le tirage final des grands prix de chacun des six titres. Les gagnants se verront offrir Fr. 500.– sur un compte Raiffeisen et un abonnement de saison de ski offert par TéléNendaz.

Les musées en musardant

Bulletin-réponse
Reportage du 8 août 2003

La question du jour est la suivante:
Comment s'appelle le guide du Musée cantonal de préhistoire de Zoug?

Réponse: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA/Lieu: _____

Envoyez les bulletins-réponses des six concours quotidiens de la semaine à:

Concours «Musées»
Le Nouvelliste, service Marketing
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

RAIFFEISEN

RADIO - TÉLÉVISION

TSR 1

7.00 Euronews **9.00** Les saigneurs. Film de Yvan Butler avec Véronique Jeannot, Claude Giraud, Claire Falisse **10.25** Euronews **10.40** Le doc expédition. The Quest (R). Visite aux vampires (5/5) **11.35** Les feux de l'amour **12.20** Spin city. Dans la chaleur du jour

12.45 Le 12:45 / Météo
13.05 Le renard
Calibre 38
14.05 Brigade des mers
Sale temps pour l'inspecteur (2/3)
14.55 Any Day Now (R)
15.40 Boston Public (R)
16.35 C'est mon choix (R)
17.35 Sous le soleil
Un enfant sous influence
18.25 Les Pique-Meurons
18.50 Météo régionale
19.00 Le 19:00 des régions
19.15 Drôles d'histoires!
Les fous de la glisse; Ecole de Gladiateurs
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 Le petit Silvant illustré

TSR 2

7.00 Euronews **7.30** Les Zap. Bonjour été vendredi; Les Teletubbies; Pingu; L'île de Noé; Angela Anaconda; Hey Arnold; Mythologies; Graines de champions; Argaï; La tribu II **10.30** C'est mon choix (R) **11.20** Temps présent. (R) Macho mais pas trop; Attention, mères dangereuses! **12.25** Racines (R) **12.40** Euronews

15.45 Les Zap
Bonjour été vendredi; Les Teletubbies; Filou, le petit canard; L'île de Noé; Angela Anaconda; Hey Arnold; Mythologies; Graines de champions; Argaï; La tribu II
19.05 Vidéomachine
19.30 Vidéomachine
19.55 L'anglais avec Victor
At the doctor's
20.10 Banco Jass
20.15 Voilà (R)
Allô, moi, moi, moi. Avec George Segal

TF1

5.50 Nanook. La montagne aux esprits **6.15** Cuir poil plume. La locomotive **6.20** Embarquement porte No 1. Moscou **6.45** TF1 Info **6.50** Jeunesse **8.25** Météo **9.05** Jeunesse **10.55** Météo **11.05** Magnum. La voix du paradis **11.55** Tac O Tac TV

12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal/Météo
13.50 Les feux de l'amour
15.30 Les dessous de Palm Beach
Duel de femmes
16.25 Will & Grace
Le trio
17.00 Beverly Hills
Un pari impossible
17.55 Sous le soleil
Le sacrifice
18.55 Qui veut gagner des millions?
19.50 En forêt
19.55 Météo
20.00 Le journal/100 dangers, sans danger/ Le résultat des courses/Météo

france 2

5.40 Un livre / CD2A **6.30** Télématin **8.35** Un livre. Des jours et des vies **9.05** Amour, gloire et beauté **9.30** KD2A **10.55** Friends. Celui qui se faisait passer pour Bob **11.15** Rayons X **11.20** Flash info **11.30** Les Z'Amours **12.10** La cible **12.45** 30.000 euros chrono! **12.55** Un cœur qui bat / Météo **13.00** Journal / Météo

13.40 Maigret
Meurtre dans un jardin potager. Film TV
15.15 Viper
Conduite en état d'ivresse
16.00 Un livre
16.10 Brigade des mers
Ami ou ennemi
16.50 Jesse
Un nouveau boulot
17.15 Gilmore Girls
18.00 Urgences
Quand les armes parlent
18.50 Trivial pursuit
19.45 Objectif terre/ Météo
19.50 Un gars, une fille
20.00 Journal/Météo

france 3

6.00 Euronews **7.00** Décrochez vos vacances **8.00** TO3 **10.45** Remington Steele. Les morts-vivants **11.40** Bon appétit bien sûr. Brandade de sandre au curry. Le chef. Romuald Fassenet **12.00** Un cœur qui bat **12.05** Le 12/14/Météo **12.10** Le journal des journaux

12.30 Edition nationale
12.55 Le journal des journaux
13.25 Keno
13.30 C'est mon choix
14.30 Corky
Le bal masqué
15.20 La maison des souvenirs
Téléfilm de Glenn Jordan
16.55 L'été de tous les records
3e étape: Biscarosse
18.25 Questions pour un champion
18.45 Gestes d'intérieur
18.50 Le 19/20
19.55 Le fabuleux destin de... / Météo
20.30 Tout le sport
20.40 Le journal des journaux

M6

8.00 Tubissimo **9.00** M6 boutique **9.45** Star Six. Présenté par Nathalie Vincent et Alexandre Delperier **10.50** Kid été. Ned et son triton; La famille Delajungle; Tintin **11.59** Météo **12.00** Malcom. Joyeux anniversaire Loïs **12.30** La petite maison dans la prairie. Le bon gros. Avec Michael Landon **13.34** Météo

13.35 En route vers la gloire
Téléfilm de James D.R. Hickox avec Tippi Hedren
15.30 Code quantum
Un homme à abattre
16.15 Dharma & Greg
Conversation mère-fille
17.00 Génération Hit
17.50 Le Clown (R)
Le petit génie
18.50 Stratagème
19.50 Caméra café
19.54 Six minutes/Météo
20.05 Notre belle famille
Trois filles et un bébé
20.35 Faire simple
20.40 Caméra café

france 5 - arte

5.45 Les amphis de France 5 **6.45** Victor: Anglais **7.05** Debout les Zouzous **9.20** Algérie, transporteurs de bonheur **10.10** Le temps d'une chanson **10.15** Le journal de la santé **10.35** Va savoir. Le journal sous-marin (4/22) **11.05** Chasseurs de dinosaures

12.00 Midi les Zouzous
13.45 Le journal de la santé
14.05 L'herbier gourmand de Marc Veyrat
14.35 Les Martin
1944-1949 (1/6)
15.40 Les parias de la mer
16.40 La navette Colombia: la fin d'un mystère
17.30 Le temps d'une chanson
17.35 100% question
18.05 L'univers des prédateurs
19.00 7 en route (20)
Toulouse
19.45 ARTE info/Météo
20.15 ARTE Reportage
Je vous écris de Lettonie

20.15
Un été de canicule (3/4)

Série de Sébastien Grall, avec Charlotte de Turckheim, Anthony Delon

Dans l'enquête sur le meurtre de Laurent Labaume, le juge Herrero chargé de l'enquête ne retient pas les aveux d'Emma et l'étau se serre autour d'Antoine alors que le corbeau se déchaîne. Sophie, qui a sombré dans un mutisme total, a dû être hospitalisée...

21.50 Collection Mary Higgins Clark. Et nous nous reverrons. Film de Michael Storey, avec Laura Leighton **23.25** Film de minuit. Frère de sang (R). Film de Frank Henenlotter, avec Kevin Vanhentenryck (Réception câble et satellite) **1.00** Le 19:00 des régions (R)

20.35
Le doc nature
Le monde secret des mammifères européens

Une histoire de loup (3/4)
Les films qui proposent le regard des humains sur cet animal redouté ne manquent pas. Mais ici c'est différent: le narrateur est le loup lui-même! Il a une histoire terrible à nous raconter. Celle de l'homme, qui a tenté de l'exterminer...

21.30 Cadences (R). Rudra Béjart Lausanne: une école pour la vie **22.10** Le 19:00 des régions (R). Banco Jass (R) **22.30** Le 22:30 **22.55** Côté court. C'est mourir un peu? Réalisation: Antoine Plantevin; Hell for leather Réalisation: Dominik Scherrer

20.50
Koh-Lanta

Jeu présenté par Denis Brogniard

L'un des aventuriers, connu pour être un vrai battant, n'a pas le moral. Son échec à l'épreuve d'immunité ne fait qu'accentuer le mal-être qui le ronge. C'est donc un autre candidat, sorti victorieux de l'épreuve de confort, qui profite d'un cadeau d'exception à bien des titres. Un cadeau qui l'amène à quitter le camp pour quelques heures...

21.55 Incroyable mais vrai! **23.30** Les dossiers de sans aucun doute **1.05** Météo **1.15** Pensacola. A balles réelles **1.55** Météo **2.00** Reportages. Mamies Miss: la France aussi **2.25** Muay thaï, en route vers la gloire **3.20** Aventures africaines au Zimbabwe (1) **4.10** Histoires naturelles. Des poissons encore plus gros **4.35** Musique

20.55
La Crim'

Série réalisée par Gérard Marx, avec Dominique Guillo

Le sang d'une étoile
Aurore Martin, une grande figure de l'opéra, a été assassinée trois jours avant la générale de son nouveau spectacle. La Crim' enquête dans l'entourage de la victime et s'intéresse à trois hommes: l'amant violent éconduit par la danseuse, le chorégraphe, son nouvel amour et le directeur du théâtre...

21.45 La Crim'. Mort au rat **22.45** Avocats et associés. Classe-mannequin **23.40** Contre-courant. Plus haut que les nuages **0.30** Journal/Météo **0.50** Contre-courant. La frontière blanche. Le temps gelé **1.45** Faites entrer l'accusé (R) **3.50** 24 heures d'info/Météo **4.05** Rome, ville impériale. Doc. Progr. Urti

20.55
Thalassa

Magazine de la mer de Georges Pernoud

Escale à Zanzibar: la perle de l'océan indien
Ce seul nom, Zanzibar, littéralement «La Côte des Noirs», ainsi que l'ont baptisée les marchands arabes, recèle un pouvoir évocateur unique. Pourtant, la situation de l'archipel, situé au large de la Tanzanie, n'est pas brillante...

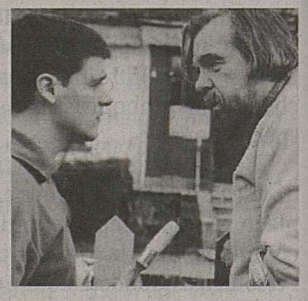
22.25 Météo **22.35** Soir 3 **22.55** ONPP vu de la plage **1.00** Cold Squad, brigade spéciale. Rita Brice. Avec Julie Stewart, Michael Hogan **1.45** Cold Squad, brigade spéciale. Amanda Millerd **2.30** Hit story **2.55** Des racines & des ailes. **4.55** La case de l'oncle Doc. Sur les pas de l'expédition Langsdorff **5.45** Les matinales

20.50
C'est leur destin

Divertissement présenté par Fred Courtadon

Reportages:
1. Les derniers jours de John-John Kennedy
2. L'imprévisible Van Damme
3. Palmade-Laroche: portraits croisés
4. Les dernières heures de Claude François
5. Le retour d'Ophélie Winter
6. L'intimité de star: Marlène Duval (du loft)

23.15 Normal, paranormal? Magazine présenté par Stéphane Rotenberg (R) **0.35** Poltergeist. Les aventuriers du surnaturel. (R) Celui qui illumine. Avec Martin Cummins, Dale Wilson, Robbi Chang **1.20** (R) Cœurs volés. Avec Derek de Lint **2.00** Météo **2.05** M6 Music. Les nuits de M6 composées de clips



20.45
La place de l'autre

Téléfilm de Roberto Garzelli avec Michael Lonsdale

Eric, 25 ans, occupe sa vie entre l'agence immobilière où il travaille sans grande motivation et Béatrice, sa petite amie. Il vit avec sa grand-mère et son père, lequel souffre depuis vingt ans d'une maladie mentale qui le prive de son autonomie...

22.05 Viens voir ma boutique. Documentaire de Daisy Lamothe **23.00** Profils. Adorno, bourgeois et révolutionnaire. Documentaire en deux parties de Meinhard Prill et Kurt Schneider **0.00** Vivre!. Film (Rediffusion du 7 août) **2.10** Architectures (5) (Rediffusion du 2 août) **2.40** Premier janvier (Rediffusion du 4 août)

TV5

10.00 Le Journal **10.15** Le dessous des cartes **10.25** Noms de dieux **11.20** La ruée vers l'air **12.05** Le Septième Jour d'Israël, un kibboutz en Galilée **13.00** Le journal belge **13.30** Les Z'Amours **14.00** Le journal **14.30** Matière grise **15.25** «D» Design **15.45** Contacts **16.00** Le Journal **16.20** L'invité **16.30** 1001 cultures **17.00** La Cible **17.30** Questions pour un champion **18.00** Journal **18.30** Festival international de jazz de Montréal 2003 **20.05** Classe Eco **20.30** Journal France 2 **21.00** Pulsations: les troubles de la voix **22.00** Le journal **22.25** Vie privée, vie publique **0.00** Le journal suisse **0.25** JTA **0.40** L'invité

EUROSPORT

8.30 Rallye des 1000 lacs. Présentation **9.00** Le Magazine olympique **9.30** Pentathlon moderne. Championnats du monde **10.30** Football. Tournoi amical. Avec Bâle, Dortmund, AS Roma, Botafogo et Milan AC **12.30** Rallye des 1000 lacs. Présentation **13.00** Beachvolley. World Tour. Quarts de finale messieurs **14.00** Football. Tournoi amical. Avec Bâle, Dortmund, AS Roma, Botafogo et Milan AC **18.00** Athlétisme. Super Grand Prix IAAF **20.00** Who's Who **20.30** Athlétisme: Super Grand Prix IAAF. En direct **23.15** Eurosport soir. Magazine **23.30** Golf. The International. Circuit américain. A Castle Rock (US) **0.30** Rallye des 1000 lacs. 1re journée. Championnat du monde **1.00** Formula **1.15** Ferrari Mag. **1.45** Driven **2.00** YOZ Sessions

CANAL+

9.00 Vivante. Film dramatique **10.30** Surprises **10.40** Bush, président. Sitcom **11.05** Les petites couleurs. Comédie **12.40** Best of les guignols de l'info **12.50** Le 12:30 **13.30** Spin City. Sitcom **13.50** Kelif et Deutsch **14.00** Les ailes de la nature. Série documentaire **14.25** Cravate Club. Film **15.50** 22 minutes chrono **16.20** Bleu profond. Thriller **17.55** En aparté **18.48** Omar et Fred **18.50** Titus. Sitcom **19.15** Faut-il? **19.20** Le Zapping **19.25** Journal **19.45** Kelif et Deutsch **19.55** Best of les guignols de l'info **20.05** Les Simpson. Série **20.30** Football: 2e journée du championnat de France de Ligue 1: Marseille - Auxerre **22.50** Compte à rebours mortel. Film policier **0.25** Les lives: le rock anglais. Musiques **1.25** Fastlane **2.50** Le journal du hard

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Le ranch de l'espoir **12.50** Sergent Anderson **13.45** Commissaire Batic **15.20** Central 7 **16.10** Contre vents et marées **17.10** Alf **17.40** Explosif **17.55** Top models. Feuilleton américain **18.20** Brigade des mers. Série **19.05** Ça va se savoir **19.55** Central 7. Série américaine **20.45** Sous le charme du mal. Téléfilm de Doug Campbell avec Zac Galligan, Mary Crosby, Ashley Laurence **22.30** Justine. Téléfilm érotique **0.05** Emotions. Série **1.35** Téléachat **3.40** Derrick **4.40** Le Renard

TMC

6.35 Docteur Stefan Frank **7.25** La Tour de Babel **7.55** Téléachat **10.55** Découvrir le monde **11.50** Fame **12.40** Les maîtres des sortilèges **13.10** La Tour de Babel **13.40** Docteur Stefan Frank **14.30** La vie à trois. Téléfilm **16.10** Les aventures de Sherlock Holmes. Série **18.00** Journal/Météo **18.10** Quoi de neuf docteur? **18.40** Docteur Stefan Frank **19.30** La Tour de Babel. Feuilleton brésilien **20.00** Les maîtres des sortilèges **20.30** Clips **20.45** Bonanno. Téléfilm en deux parties de Michel Poulette avec Bruce Ramsy, Tony Nardi, Martin Landau **23.40** Journal/Météo **23.50** Mutant X. Série **1.20** Les maîtres des sortilèges **2.20** Fame **3.15** Découvrir le monde **4.15** Docteur Stefan Frank

PLANÈTE

9.00 Pales et rotors **9.55** Entre deux fronts **10.50** Bray-Dunes et nulle part ailleurs **11.45** Duel sur le Tour **12.50** Violences domestiques (1 et 2/2). Film doc. **16.10** Baseball **17.15** Les légendes marines **17.45** Terres de légende **18.15** Jazz Heroes **18.40** Massilia, trop puissant! **19.10** Terre de légende **19.40** Rita Montaner «La Unica» **20.00** Les coulisses du cabaret **20.15** Terres de légende **20.45** Jazz Heroes. Doc. **23.00** Putain d'Europe! **23.30** Histoire des porte-avions américain **0.25** Putain d'Europe! **1.55** Pales et rotors

SF1

11.00 Aeschbacher **11.55** Tierarzt Dr. Engel. Der geschenkte Gaul. Serie **12.40** Was macht eigentlich...? **12.55** Meteo **13.00** Tagesschau **13.15** Donnschtig-Jass mit Monika Fasnacht und Ernst Marti **14.15** Der instinktive Mensch. Dok. **14.55** Zeitreise **15.15** Eine himmlische Familie. Serie **16.00** Lindenstrasse. Familieserie **16.25** Die Nanny. Serie **16.50** Billy the Cat. Serie **17.15** Foxbusters. Zeichentrickserie **17.30** Gutenachtgeschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Tierarzt Dr. Engel. Serie **18.40** Was macht eigentlich...? Pirmin Zurbriggen **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Sicher ist sicher **20.15** Aktenzeichen XY ungelöst **21.20** Reporter **21.50** 10 vor 10 **22.20** Schlagzeilen **22.50** Strada Principale - eine Tessiner Chronik. Spielfilm **0.25** Aktenzeichen XY ungelöst **0.35** Tagesschau/Meteo

TSI 1

7.40 Agenda **8.00** La Lupoteca. Magazine **10.10** Agenda **11.10** Terra nostra **12.00** Zorro. Telefilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Luethi e Blanc **13.20** Terra nostra **14.10** The Sentinel. Telefilm **14.55** Felicity. Telefilm **15.40** Le Dee del Mekong - Laos. Doc **16.05** L'arte della seduzione. Doc **16.20** Partita finale. Film **18.00** Telegiornale **18.05** Le grandi storie d'amore del XX secolo **18.30** Vita con gli animali. Doc **19.05** Quell'uragano di papà. Telefilm **19.30** Oggi sport **19.40** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale sera **20.30** Meteo **20.40** Locarno 2003 **21.00** Atlantis **23.0530** Telegiornale notte/Meteo **23.25** La grazia nel cuore. Film **1.15** Repliche continuate

ARD

9.00 Heute **9.05** Frankerberg. Familienserie **9.55** Wetterschau **10.00** Heute **10.03** Brisant. Magazin **10.35** Klinik unter Palmen - Karibik. Film **12.00** Heute mittag **12.15** Buffet **13.00** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie **15.00** Tagesschau **15.15** Europas wilde Tiere **16.00** höchstpersönlich. Porträt **16.30** Alfredissimo! **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe. Serie **18.25** Marienhof. Serie **18.50** St. Angela. Krankenhausserie **19.15** Das Quiz mit Jörg Pilawa **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.14** Das Geheimnis des Rosengartens. Melodram **21.45** exclusiv **22.15** Bericht aus Berlin mit Tagesschau und Sport **22.43** Das Wetter **22.45** Loriot. Comedy

ZDF

9.00 Heute **9.05** Volle Kanne - Service täglich **10.00** Heute **10.03** Freunde fürs Leben. Arztserie **10.50** Schlosshotel Orth. Serie **11.35** Johann Lafer-Genießen auf Italienisch **12.00** Heute mittag **12.15** Drehscheibe Deutschland **13.00** Mittagsmagazin **14.00** heute - in Deutschland **15.00** Heute/Sport **15.15** Reich und schön **16.00** Heute in Europa **16.15** Wunderbare Welt. Reihe **17.00** Heute/Wetter **17.15** Hallo Deutschland **17.40** Leute heute **17.55** Derrick. Serie **19.00** Heute/Wetter **19.25** Forsthaus Falkenau. Serie **20.15** Aktenzeichen: XY... ungelöst. Live Reihe **21.15** Der letzte Zeuge. Krimiserie **22.00** Heute-Journal **22.28** Wetter **22.30** Aspekte **23.00** Aktenzeichen: XY... Reaktionen **23.05** My Sweet Home. Tragikomödie **0.25** Heute Nacht

SWF

7.15 Teletubbies **7.40** Flitz, das Bienenkind **8.00** König Rollo. Trickserie **8.05** Tom & Jerry. Trickserie **8.15** Tele-Gym **8.30** 100% Urlaub **9.00** Planet Wissen **10.00** Fliege. Talkshow **11.00** Brisant **11.30** Landesprogramme **12.30** Heron Island - Wo das Riff den Himmel küst. Reportage **13.15** Die besten Jahre. Serie **14.00** Planet Wissen. Magazin **15.00** Wunschbox **16.00** Aktuell. Regionalnachrichten **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Fröhlicher Weinberg. Unterhaltung **21.45** Aktuell **22.00** James, der Butler. Reportage **22.30** Der Entrümpler **23.00** Wie die Deutschen dienen **23.45** E wie Emil: Auf der Polizeiwache **23.55** Wie wirke ich als Mann? Reportage **0.25** Streetwork orange

TVE

7.30 Teledario matinal **10.00** Curso de español **10.15** La cocina de Karlos Arguiñano **10.30** España en internet **11.00** Tirame de la lingua III **11.30** Por la mañana **12.30** Panorama **12.45** España de cerca 2003 **13.00** Telediario internacional **13.30** Panorama 2002 **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazon de verano **15.00** Telediario 1 **15.45** El tiempo **15.50** Gata salvaje **17.00** El circo **17.30** Ivanhoe **18.30** Toros **20.30** Gente **21.00** Telediario 2. El tiempo **21.50** Todos con la copla (Gala de Parada 2002) **0.15** Festival habaneras y Polifonia 2003 **1.45** Polideportivo **2.00** Canal 24 horas **2.30** El manantial

TCM

20.45 La fureur de vivre. Drame. Film Nicholas Ray avec James Dean et Natalie Wood (1955) **22.35** Docu. sur le cinéma des années 50 **22.45** Graine de violence. Drame. Film de Richard Brooks, avec Glenn Ford et Anne Francis (1955) **0.25** Le grand sommeil. Drame. Film de Howard Hawks avec Lauren Bacall et Humphrey Bogart (1946) **2.35**La grande course autour du monde. Comédie. Film de Black Edwards, avec Tony Curtis (1965) **4.15** Le vagabond des mers. Aventure. Film de William Keighley, avec Errol Flynn et (1953)

CANAL9

6.00, 7.00, 8.00, 12.00 et 13.00 Rediffusion de la veille d'actu.vs (édition estivale), de la météo et des Echanges **18.30** Redécouvertes: Edouard Vallet (Réalartishow 17) et Nicolas Fournier (Réalartishow 5) **20.00** Actu.vs, édition estivale **20.15** Météo **20.20** Documentaire **21.30, 23.00 et 0.30** Rediffusion d'actu.vs, de la météo et des Redécouvertes

RTP

8.00 Bom Dia Portugal **11.00** Praça da Alegria **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Regiões **15.30** Portugal no Coração **18.30** Entre Nós **19.00** Concurso **19.45** Ficção **20.15** Lusitana Paixão **21.00** Telejornal **22.00** Comunidades **23.00** Passo a Palavra **0.00** Grande Entrevista **1.00** Concurso **1.15** Acontece **2.00** Telejornal **3.00** Ficção

RAI1

8.00 Tg1. Un minuto di storia **10.05** Un computer a quattro zampe. Film **11.30** Telegiornale **11.40** La signora del West. TF **12.30** Uno mattina estate in giardino **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.05** Derrick. TF **14.55** Mayrig - Quella strada chiamata Paradiso. Film **16.55** Che tempo fa **17.00** Telegiornale **17.10** La signora in giallo **17.55** Un medico in famiglia **18.45** Azzardo **20.00** Telegiornale **20.35** Supervarietà **20.55** Il commissario Rex. TF **22.45** Tg1 **22.50** Overland 6

RAI2

10.30 Tg2. Notize **10.35** Tg2 Costume e società **10.45** Tg2 Si, Viaggiare **11.00** Tg2-Notizie **11.15** La bicicletta blu. TF **13.00** Tg2. Giorno **13.30** Tg2 Costume e società **13.50** Tg2 Medicina 33 **14.05** Incantesimo. Film TV **15.05** La saga dei McGregor. TF **15.50** Ancora una volta. TF **16.35** Popular. TF **17.20** Cartoni **17.50** Tg2-Net/Flasch L.I.S. **18.00** Sportsera **18.15** Practice. TF **19.05** Jarod il camaleonte. TF **1950** Zorro. TF **20.20** Cartoni **20.30** Tg 2 **21.00** Paolo Limiti show. Varietà **23.30** Il meglio di Bulldozer. Varietà

RADIOS

LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** J'ai deux amours **10.05** Les voyages de Mordicus **11.05** Grains de soupe **12.08** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Chercheurs d'eau **14.04** Les hommes et les femmes, mode d'emploi **15.04** Décalage immédiat **16.04** Aqua concert **17.10** Train bleu **18.00** Forums **19.05** Radio Paradiso **20.04** Drôles d'histoires d'été **21.04** Charles Aznavour... sur ma vie **22.04** Autour de minuit **22.30** Le journal de minuit

ESPACE 2
6.06 Matinales **8.30** Si vous saviez **9.06** Les forts en thème **11.30** Fiction **12.04** Cette année-là **12.30** Musique d'abord **13.00** Le journal de la mi-journée **13.30** Concert. Anima Eterna, Jos van Immerseel. Œuvres de Haydn, Mozart et Beethoven **15.15** Musique d'abord **16.55** Poésie **17.04** Nota bene **18.06** JazzZ **19.06** Entre les lignes **19.30** L'été des festivals. Prélude **20.04** Concert euroradio. Festival de musique de chambre de West Cork. **22.30** Le journal de la nuit **22.42** A vue d'esprit **23.00** Les palabres bleues **0.04** Notturno

RHÔNE-FM
6.00 A toute berzingue avec Didier **6.30, 7.30** Journal **7.50** Le défi **9.00** Les deux sont tombés sur la tête avec Cynthia & Florian **9.40** L'Europe en 1 minute **12.15** Journal **12.30** C pour Ki avec Sébastien **13.00** Echo éco **13.01** Débrayages **16.00** Backstage avec Steeve **17.20** Le grand Kif **18.00** Journal **18.15** Backstage (suite) **19.00** Last minute avec Valérie **20.00** Rock en stock

RADIO CHABLAIS
5.30 Starting-block **5.50, 6.50, 7.50, 8.50** Horoscope **6.20, 8.20** Petites annonces **6.30, 7.30** Journal **7.10** Anniversaires **7.20** Mémento pratique **8.30** Magazine **9.00** La tête ailleurs **9.20** Mémento culturel **9.45** La santé par les plantes **10.20, 12.20** Petites annonces **10.45** Rubrique BD **11.20** Mémento **12.03** Magazine **12.30** Journal **16.00** Graff'hit **16.20** Mémento **16.45** Le tag du jour **17.20** Petites annonces **18.00** Journal **18.30** Agenda des sports **19.00** C'est le week-end

BLOC-NOTES

Bon vent

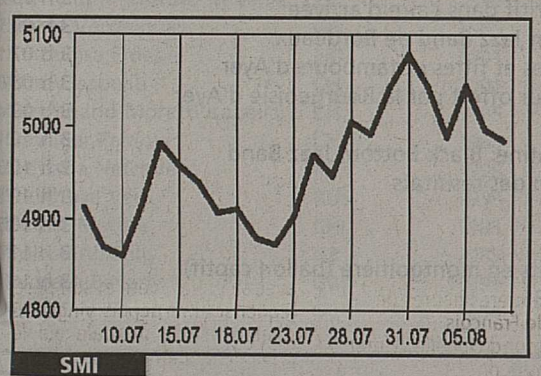
■ L'adjudication de 18 milliards de dollars de Notes à 5 ans s'est mieux déroulée que celle à 3 ans la veille. En conséquence, le marché des actions est moins inquiet et s'est redressé, bien que les valeurs de technologie aient été affectées par l'annonce du recul des ventes annuelles de Cisco. Le marché actions évolue actuellement au gré de l'évolution des rendements à long terme, dans l'attente des profits du 3e trimestre dont les estimations ont été revues en nette hausse par le consensus Thomson Financial (+11%). Le sentiment sur le marché est donc meilleur et les rendements longs se sont détendus dans l'attente de la dernière tranche du refinancement trimestriel du Trésor avec une émission de 18 milliards de dollars de Notes à 10 ans. La phase de forte progression de l'euro se poursuit. La devise européenne affichait en séance 1.14 EUR/CHF.

Avec la collaboration de la
Banque Cantonale du Valais
www.bcvs.ch
PRIVATE BANKING

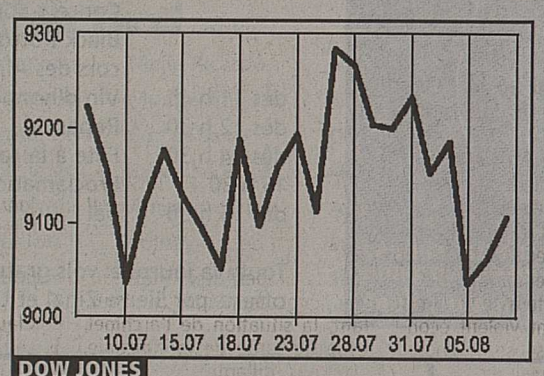
En Suisse:
Selon le patron de Swatch Group, Nick Hayek, les ventes de l'horloger biennois ont subi une forte baisse en avril, mai et juin. Les marques Rado et Swatch ont été particulièrement affectées. Le numéro un mondial de l'horlogerie explique cette baisse par l'épidémie de pneumonie atypique et le marasme qui règne dans le tourisme. Des signes de reprise ont été constatés en juillet mais aucune prévision n'a été donnée.
Roche Holding S.A. veut dans un proche avenir placer sur le marché européen un emprunt en livres britanniques (GBP). Selon un communiqué du groupe pharmaceutique, cette émission devrait permettre à l'entreprise de rembourser ses dettes bancaires à court terme. Le bilan du groupe devrait sortir renforcé par l'émission de cette obligation.
La société de services informatiques COS Computer Systems a plongé dans le rouge au premier semestre 2003. Sa perte s'est élevée à 3,44 millions de francs, contre un bénéfice de 330 000 francs sur la même période de l'an passé. La société argovienne a vu son chiffre d'affaires diminuer de 7,1% à 461,1 millions. Pour la période sous revue, la perte avant intérêts et impôts (EBIT) s'est chiffrée à 3,37 millions de francs. La faiblesse de la demande dans le domaine des technologies de l'information (IT) s'est encore accentuée. L'entreprise entrevoit une légère hausse des ventes durant le troisième trimestre. Elle espère équilibrer ses pertes autant que possible durant le deuxième semestre.

Nadia Travelletti
Banque Cantonale du Valais

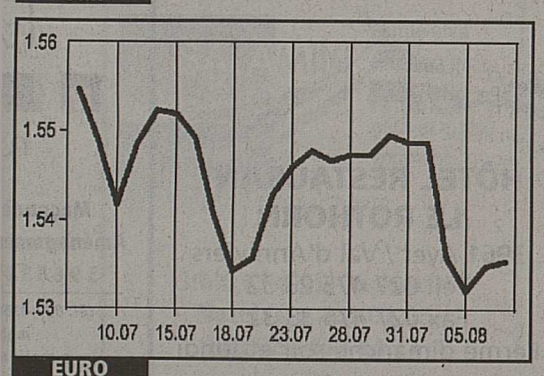
SWISS MARKET INDEX	SWISS PERFORMANCE INDEX	DOW JONES INDUSTRIAL	DOLLAR US / CHF	EURO / CHF
-0.24%	-0.22%	+0.71%		
4985.5	3560.43	9126.45	1.355	1.5354



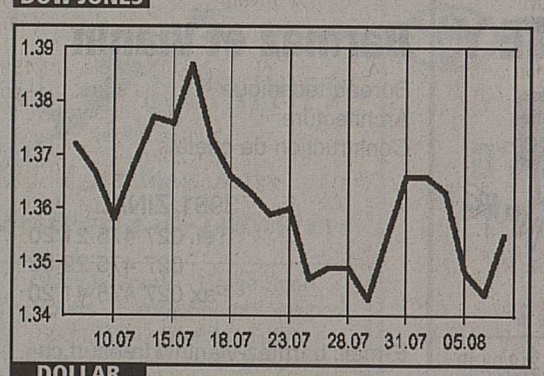
SMI



DOW JONES



EURO



DOLLAR

Les plus fortes hausses en %

Afipa BJ	71.80
Leica Geosys N	20.16
Rothornbahn N	15.55
Jomed I	12.50
Temenos N	8.01
Nextrom I	7.35
Mikron N	5.96
Pragmatica P	5.86
Kaba Hld N	4.55
Kardex BP	4.38

Les plus fortes baisses en %

COS P	-12.24
Von Roll P	-10.27
Moevenpick N	-6.81
Kuoni N	-6.17
4M Technologies N	-6.00
Swiss Intl Air N	-5.88
SEZ N	-5.76
Infranor P	-5.26
Batigroup N	-5.17
The Swatch Group P	-4.87

TAUX D'INTÉRÊT

EUROMARCHÉ

MONNAIES	1 MOIS	2 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
CHF Franc Suisse	0.15	0.18	0.20	0.26	0.47
EUR Euro	2.09	2.10	2.11	2.13	2.19
USD Dollar US	1.02	1.02	1.03	1.11	1.30
GBP Livre Sterling	3.29	3.29	3.33	3.36	3.63
JPY Yen	0.01	0.02	0.02	0.01	0.03

TAUX LIBOR

MONNAIES	1 MOIS	2 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
CHF Franc Suisse	0.22	0.25	0.27	0.36	0.58
EUR Euro	2.11	2.12	2.13	2.15	2.25
USD Dollar US	1.11	1.12	1.13	1.20	1.40
GBP Livre Sterling	3.43	3.45	3.49	3.57	3.80
JPY Yen	0.04	0.04	0.05	0.06	0.08

MARCHÉ OBLIGATAIRE

RENDEMENT (emprunts gouvernementaux)

Etats-Unis 30 ans	5.26
Royaume-Uni 10 ans	4.44
Suisse 10 ans	2.55
Japon 10 ans	0.90
EURO 10 ans	4.10

Source REUTERS www.reuters.com
Transmis par IWARE SA, Morges (Cours sans garantie)
Sponsor www.swx.com SWX SWISS EXCHANGE

Indices

	6.8	7.8
SMI	4997.8	4985.5
SPI	3568.38	3560.43
DAX	3375.66	3331.89
CAC 40	3126.15	3130.56
FTSE 100	4070.4	4095.6
AEX	308.5	309.31
IBEX 35	6924.3	6900.3
Stoxx 50	2394.23	2404.33
Euro Stoxx 50	2437.38	2434.55
DJones	9061.74	9126.45
S&P 500	967.08	974.12
Nasdaq Comp	1652.68	1652.21
Nikkei 225	9323.91	9265.56
Hong-Kong HS	9987.54	9958.05
Singapour ST	1510.18	1533.61

Blue Chips

	6.8	7.8
ABB Ltd n	6.59	6.7
Adecco n	66.6	66.15
Bâloise n	47	46.05
Ciba SC n	92.85	91.55
Clariant n	17.25	16.75
CS Group n	42.7	43.2
Givaudan n	553	552
Holcim n	56.4	55.8
Julius Bär Hold p	329	323
Kudelski p	34.15	34.35
Lonza Group n	64.95	64.55
Nestlé n	273	273.5
Novartis n	51.85	51.75
Richemont p	24.5	24.65
Roche BJ	110.5	110
Serono p -B-	846	846
Sulzer n	216.5	217.5
Surveillance n	639	634
Swatch Group n	25	23.9
Swatch Group p	123	117
Swiss Life n	153.5	150.5
Swiss Re n	87	84.85
Swisscom n	370	369.5
Syngenta n	75.2	74.2
UBS AG n	78.7	78.8
Unaxis Holding n	119.75	117.25
Zurich F.S. n	165	162

Nouveau marché

	6.8	7.8
BioMarin Pharma	11.75	11.9
Crealogix n	54	54
Day Software n	13.8	14.2
e-centives n	0.81	0.78
4M Tech. n	7.5	7.05
Pragmatica p	2.9	3.07
Swissquote n	40	40.5
Think Tools p	8.3	8

Small and mid caps

	6.8	7.8
Actelion n	92.5	94.25
Affichage n	600	585 d
Agie Charmilles n	50.5	49.5
Ascom n 10	8.26	8.29
Bachem n -B-	68.95	68.6
Barry Callebaut n	182	184
BB Biotech p	66	65.5
BCVs p	276	277
Belimo Hold. n	435	440
Bobst Group n	40.5	40.3
Bossard Hold. p	40	40.2
Bucher Holding p	150	150
BVZ Holding n	228	228 d
Card Guard n	5.21	5.38
Centerpulse n	360	365
Converium n	63.25	63
CreInvest USD	262.5	263.5
Disetronic n	870	867 d
Distefora Hold p	0.65	0
Edipresse p	520	520
Elma Electro. n	120	120
EMS Chemie p	5385	5320
EMTS Tech. p	1.87	1.87
Fischer n	154.5	150.25
Forbo n	369	370
Galenica n	152	155
Geberit n	460.5	467
Hero p	160	158.5 d
IsoTis n	2.32	2.25
Jelmoli p	990	970
Jomed p	0.16	0.18
Kaba Holding n	208.5	218
Kuoni n	397	372.5
Lindt n	9225	9250
Logitech n	39.8	39.4
Micronas n	32.5	32.2
Mövenpick p	720	721
Oridion Systems n	2.34	2.31
OZ Holding p	74.75	73.5
Pargesa Holding p	2825	2840
Phonak Hold n	17.65	17.65
PubliGroupe n	260	268
REG Real Est. n	79	77.1
Rieter n	265	264
Roche p	170	170
Sarna n	123	124
Saurer n	43.5	43.4
Schindler n	260	263.5
SEZ Holding n	26	24.5
SHL Telemed. n	8.25	8.03
SIG Holding n	150	152.5
Sika SA p	462	460
Straumann n	123.75	123.5
Swiss n	11.05	10.4
Swissfirst I	127.5	128.75
Synthes-Stratec n	975	973
Von Roll p	1.85	1.66
WMH N -A-	71	71
ZKB Pharma Vi. p	116.5	117.25

Fonds de placement

	7.8
BCVs Swissca	
Internet: www.Swissca.ch	
Swissca PF Income	118.11
Swissca PF Yield	130.07
Swissca PF (Euro) Yield EUR	94.55
Swissca PF Balanced	141.2
Swissca PF (Euro) Bal. EUR	86.21
Swissca PF Green Invest. Bal	126.48
Swissca PF Growth	166.13
Swissca PF (Euro) Growth EUR	75.73
Swissca Valca	227.7
Swissca PF Equity	171.94
Swissca PF Green Inv. Eq EUR	62.63
Swissca MM Fund AUD	155.82
Swissca MM Fund CAD	161.5
Swissca MM Fund CHF	140.81
Swissca MM Fund EUR	91.4
Swissca MM Fund GBP	103.03
Swissca MM Fund JPY	10816
Swissca MM Fund USD	167.55
Swissca Bd Inv. M.T. CHF	103.56
Swissca Bd Inv. M.T. EUR	104.13
Swissca Bd Inv. M.T. USD	111.11
Swissca Bd Invest AUD	118.8
Swissca Bd Invest CAD	119.22
Swissca Bd Invest CHF	108.37
Swissca Bd SFr.	93.85
Swissca Bd Invest EUR	64.47
Swissca Bd Invest GBP	64.63
Swissca Bd Invest JPY	11815
Swissca Bd Invest USD	109.97
Swissca Bd International	94.85
Swissca Bd Invest Int'l	100.69
Swissca Asia	60.25
Swissca Europe	143.6
Swissca S&MCaps Europe EUR	69.32
Swissca North America USD	163.55
Swissca S&MCaps N.Amer. USD	94.29
Swissca Emerg. Markets Fd	99.9
Swissca Tiger CHF	53.8
Swissca Austria EUR	75.75
Swissca France EUR	23.25
Swissca Germany EUR	81.15
Swissca Great Britain GBP	140.5
Swissca Italy EUR	79.95
Swissca Japan CHF	51.65
Swissca S&MCaps Japan JPY	10431
Swissca Netherlands EUR	34.05
Swissca Switzerland	201
Swissca S&MCaps Switzerland	157.5
Swissca Fd Communication EUR	147.45
Swissca Fd Energy EUR	370.8
Swissca Fd Finance EUR	362.78
Swissca Gold CHF	679.5
Swissca Green Invest	71.7
Swissca Fd Health EUR	365.24
Swissca Fd Leisure EUR	232.57
Swissca Fd Technology EUR	137.73
Swissca Ifca	277
SAI-Diversified EUR	1226.06
SAI-Diversified USD	1215.49
Deka-TeleMedien TF EUR	34.81
Deka-Team Bio Tech TF EUR	16.83
Deka-Internet TF EUR	6.62
Deka-Logistik TF EUR	17.63
Credit Suisse	
CS PF (Lux) Balanced CHF	139.24
CS PF (Lux) Growth CHF	127.05
CS BF (Lux) Euro A EUR	115.95
CS BF (Lux) CHF A CHF	287.31
CS BF (Lux) USD A USD	1152
CS EF (Lux) USA B USD	551.66
CS EF Swiss Blue Chips CHF	139.88
CS REF Interswiss CHF	190.5
LODH	
LOI Dynamic Portfolio A CHF	15.85
LOI Europe Fund A EUR	4.61
LODH Cyber Fund USD	63.97
LODH Samuraï Portfolio CHF	119.5
LODH Swiss Cap (ex-SMI) CHF	143.08
UBS	
UBS (CH) BF-High Yield CHF	83.28
UBS (Lux) SF-Balanced CHF B	1362.18
UBS (Lux) SF-Growth CHF B	1504.88
UBS (Lux) SF-Yield CHF B	1589.56
UBS (Lux) Bond Fund-CHF A	1121.32
UBS (Lux) Bond Fund-EUR A	122.72
UBS (Lux) Bond Fund-USD A	109.17
UBS (Lux) EF-E.Stoxx 50 EUR B	103.52
UBS (Lux) EF-USA USD B	69.7
UBS 100 Index-Fund CHF	3182.02
BEC	
BEC Divers. Fd Europe EUR	109.61
BEC Divers. Fd N. America USD	86.64
BEC Swissfund CHF	265.55
Raiffeisen	
Global Invest 45 B	117.14
Swiss Obli B	146.29
SwissAc B	183.82

Bourses étrangères

PARIS (Euro)

	6.8	7.8
Accor SA	33	32.75
AGF	42.4	41.21
Alcatel	8.65	8.58
Altran Techn.	9.35	9.19
Axa	14.49	14.35
BNP-Paribas	46.91	46.61
Carrefour	39.95	40.51
Danone	118.5	119.34
Eads	14.23	13.91
Euronext	22.28	22.1
Havas	3.68	3.55
Hermes Int'l SA	122.3	120.5
Lafarge SA	58.95	59.05
L'Oréal	56.2	56.45
LVMH	47.71	47.49
Orange SA	8.2	8.19
Pinault Print. Red.	70	70
Saint-Gobain	34.79	34.62
Sanofi Synthelabo	47.9	48.15
Stmicroelectronic	18.44	18.15
Suez-Lyon. Eaux	13.4	13.35
Téléverbier SA	26.6	26.6
Total SA	129.4	131.7
Vivendi Universal	14.78	14.86

LONDRES (£STG)

AstraZeneca	2387	2426
Aviva	495	486.5
BP Plc	421	425.25
British Telecom	192.75	193
Cable & Wireless	116.25	116.75
Celltech Group	348	351.75
Diageo Plc	637.5	643
Glaxosmithkline	1162	1178
Hsbc Holding Plc	767.5	767
Imperial Chemical	166.5	163
Invensys Plc	26.75	26.75
Lloyds TSB	441	435
Rexam Plc	410	408
Rio Tinto Plc	1273	1276
Rolls Royce	146.5	143.5
Royal Bk Scotland	1633	1625
Sage Group Plc	175.25	171
Sainsbury (J.)	273.5	281
Vodafone Group	116	116.5

AMSTERDAM (Euro)

ABN Amro NV	16.34	16.44
Aegon NV	10.65	11
Akzo Nobel NV	26.3	26.29
Ahold NV	7.03	7.05
Bolswessanen NV	6.38	6.33
Fortis Bank	15.51	15.53
ING Groep NV	17.23	17.06
KPN NV	6.09	6.23
Qiagen NV	8.4	8.04
Philips Electr. NV	18.19	17.91
Reed Elsevier	9.63	9.85
Royal Dutch Petrol.	38.18	38.8
TPG NV	17.31	17.38
Unilever NV	49.2	49.89
Vedior NV	9.97	10.1

FRANCFORT (Euro)

Adidas-Salomon AG	72	70.25
Allianz AG	89	86.2
Aventis	43.7	43.6
BASF AG	41.3	39.7
Bay. Hypo&Verbk	14.9	14.85
Bayer AG	19.9	18.95
BMW AG	33.89	33.45
Commerzbank AG	13.5	13.2
Daimlerchrysler AG	31.15	31
Degussa AG	27.5	26.85
Deutsche Bank AG	53.7	53.05
Deutsche Börse	46.2	45.08
Deutsche Post	13.2	13.48
Deutsche Telekom	13.35	13.31
E.on AG	45.4	45.65
Epcos AG	12.8	12.35
Linde AG	36	36
Man AG	18.5	19.12
Metro AG	32.2	31.75
MLP	13.63	13.11
Münchner Rückver.	97	94.38
SAP AG	100.5	98.1
Schering AG	35.6	36.73
Siemens AG	49.6	49
Thyssen-Krupp AG	11.57	11.3
VW	37.75	37.35

TOKYO (Yen)

Casio Computer	800	814
Daiwa Sec.	646	648
Fujitsu Ltd	484	465
Hitachi	499	490
Honda	4740	4660
Kamigumi	579	597
Marui	1053	1068
Mitsub. Fin.	500000	482000
Nec	756	723
Olympus	2595	2620
Sankyo	1427	1410
Sanyo	419	417
Sharp	1621	1647
Sony	3560	3590
TDK	6700	6460
Toshiba	405	393

NEW YORK ($US)

	6.8	7.8
3M Company	138.21	138.85
Abbot	38.6	39.91
Aetna inc.	52.7	54.75
Alcan	34.7	35.03
Alcoa	26.45	26.5
Altria Group	40.2	39.97
Am Int'l grp	62.09	62
Amexco	43.55	44.24
AMR corp	8.31	8.35
Anheuser-Bush	51.22	51.65
AOL Time W.	14.9	15.03
Apple Computer	19.63	19.88
Applera Celera	8.89	9.08
AT & T corp.	21.36	21.12
Avon Products	62.23	61.78
Bank America	80.6	80.53
Bank of N.Y.	28.91	29
Bank One corp	38.6	39.14
Barrick Gold	17.61	17.82
Baxter	27.58	27.91
Black & Decker	38.77	39.24
Boeing	31.91	31.93
Bristol-Myers	25.48	26.09
Burlington North.	27.34	27.31
Caterpillar	66.11	67.16
ChevronTexaco	70.88	72.26
Cisco	17.66	17.54
Citigroup	43.52	44.1
Coca-Cola	44.1	44.78
Colgate	54.85	54.72
ConocoPhillips	52.75	53.66
Corning	7.26	7.34
CSX	30.53	30.77
Daimlerchrysler	35.32	35.46
Dow Chemical	34	34
Dow Jones co.	39.55	39.7
Du Pont	42.78	42.73
Eastman Kodak	27.33	27.35
EMC corp	10.85	11.1
Entergy	51.52	51.7
Exxon Mobil	35.75	36.25
FedEx corp	64.25	64.37
Fluor	33.87	33.62
Foot Locker	13.99	14.38
Ford	10.65	10.72
Genentech	75.71	75.8
General Dyna.	78.5	78.9
General Electric	27.68	28.08
General Mills	45.5	45.7
General Motors	36.56	36.71
Gillette	30.29	30.9
Goldman Sachs	84.05	84.75
Goodyear	5.39	5.18
Halliburton	22.5	23.26
Heinz H.J.	33.38	33.21
Hewl.-Packard	19.89	19.31
Home Depot	31.32	31.96
Honeywell	27.61	27.65
Humana inc.	15.94	16.24
IBM	79.75	80.69
Intel	24.12	23.99
Inter. Paper	38.14	38.25
ITT Indus.	63.59	64.07
Johns. & Johns.	50.21	51.8
JP Morgan Chase	32.99	32.97
Kellog	33.73	33.43
Kraft Foods	28.14	28.14
Kimberly-Clark	48	48.12
King Pharma	13.44	13.7
Lilly (Eli)	62.94	63.85
McGraw-Hill	59.72	60.07
Merck	54.22	55.9
Merrill Lynch	51.25	50.47
Mettler Toledo	34.6	34.75
Microsoft corp	25.65	25.7
Motorola	9.29	9.27
MS Dean Wit.	47.09	47.64
PepsiCo	44.76	44.99
Pfizer	32.45	32.94
Procter&Gam.	88.8	88.2
Sara Lee	18.97	19.15
SBC Comm.	23.45	23.38
Schlumberger	45.5	46.56
Sears Roebuck	40.4	40.7
SPX corp	44.98	45.28
Texas Instr.	18.25	18.2
Unisys	11.66	11.72
United Tech.	73.38	72.97
Verizon Comm.	36.05	35.35
Viacom -b-	42.57	41.89
Wal-Mart St.	55.74	57
Walt Disney	21.41	21.65
Waste Manag.	24.32	24.6
Weyerhaeuser	54.8	55.35
Xerox	10.24	10.23

AUTRES PLACES

Ericsson lm	11.2	11.3
Nokia OYJ	12.47	12.49
Norsk Hydro asa	374	375
Vestas Wind Syst.	98.5	98.5
Novo Nordisk -b-	229.5	224.5
Telecom Italia	2.257	2.25
Eni	12.909	13.05
Fineco	0.5028	0.496
STMicroelect.	18.424	18.17
Telefonica	10.24	10.2

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-

	Achat	Vente
Angleterre	2.148	2.206
Canada	0.952	0.976
Euro	1.5174	1.5534
Japon	1.112	1.144
USA	1.336	1.374

Billets

Angleterre	2.094	2.254
Canada	0.924	1.004
Euro	1.51	1.56
Japon	1.0715	1.1765
USA	1.302	1.392

Métaux précieux + matières premières

	Achat	Vente
Or $/oz	352.15	355.15
Or Fr./kg	15201	15451
Argent $/oz	4.98	5.18
Argent Fr./kg	215.3	225.3
Platine $/oz	673	688
Platine Fr./kg	29116	29866
Vreneli 20 Fr.	85	97
Krügerrand	469	497

Mazout Valais central prix par 100 l

de 3001 à 4500 l	48.30
Brent $/baril	32.35

Le plaisir d'offrir

BRUT du Valais

JACQUES GERMANIER
1964 CONTHEY
027 346 12 14

NAOUX PAYSAGISTE

SIERRE - 079 446 07 51
Val d'Anniviers et environs
Serge Naoux
Création et entretien de jardins
Décorations florales, taille de haies,
conseils, devis,
aménagements extérieurs.
Pose d'arrosage.

zinal SWITZERLAND

AOÛT 2003

8 Salvatore Adamo en concert
14 Ce soir j'ai rendez-vous, théâtre
15 Fête de la mi-été à Nava
17 Tournoi de foot des – de 13 ans
24 Fête du village

OFFICE DU TOURISME - 3961 ZINAL
Tél. 027 475 13 70 - Fax 027 475 29 77
www.zinal.ch

LE TRIFT
HÔTEL-RESTAURANT - 3961 ZINAL-VS
FAM. N. GUILHAUME
PROF. DE SNOWBOARD PAT.
TÉL. ++41 27 475 14 66 FAX ++41 27 475 47 66
www.trift.com e-mail: infos@trift.com
OVERSTIMS Importateur officiel pour la Suisse produits énergétiques pour sportifs www.overstims.ch

FIAT LANCIA
GARAGE DU Petit-lac

BÉTRISEY S.A. - SIERRE
Rue des Lacs 32
Responsables des ventes:
Jean Bétrisey - Gaby Devanthéry
Tél. 027 455 52 58
Chablais: Rossier Michel, 027 458 22 87
Susten: Garage Susten, B. Meichtry
027 473 25 18
Ouvert le samedi

*** HÔTEL ATLANTIC SIERRE

La carte des salades estivales

Les 6 sortes de tartares à choix

Grande piscine dans un parc ombragé

Carte de saisons à la brasserie et restaurant

Salle de banquet avec tables rondes

Menu spécial «Sierre-Zinal»

Georges Savioz

Tél. 027 455 25 35
Fax 027 456 16 94
hatlantic@netplus.ch

GINI NETTOYAGES SION

SABLAGE-HYDRO-MICRO-GOMMAGE
(Chalets, sites historiques, métaux)

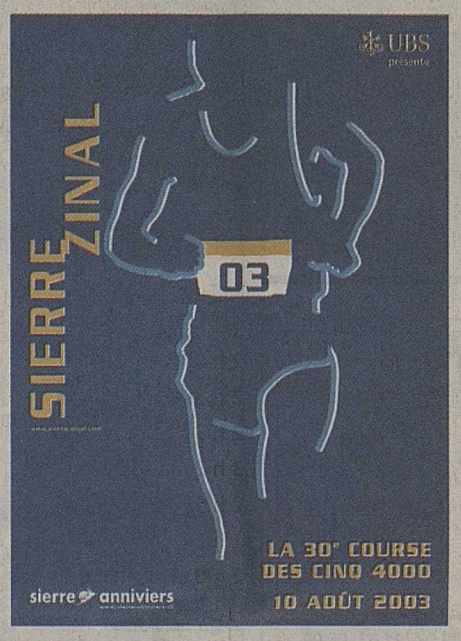
- Traitement du bois contre la vermine
- Traitement toiture (éternit, tuile argile, tuile béton)
- Traitement de tous supports poreux (marbre, granit, terre-cuite, etc...)

Rte des Carolins 6 Tél. 027 203 58 50
1950 Sion D. Werlen 078 638 53 64

Le Nouvelliste

Sierre

gibus



Programme

Jeudi 7 août
Les Halles à Sierre
20 h 30 Soirée commémorative pour les 30 ans de Sierre-Zinal réservée aux organisateurs

Vendredi 8 août
ZINAL On chante avec **SALVATORE ADAMO**
19 h 30 Ouverture de la cantine
21 h 00 Concert de gala sous la tente de Sierre-Zinal
Fin de soirée DJ années '60
Entrée: Fr. 48.–, jusqu'à 15 ans gratuit

Samedi 9 août
SIERRE Café de l'Avenir
dès 19 h 30 Concert du Black Bottom Jazz Band de Bordeaux
ZINAL Ambiance sportive

Dimanche 10 août
SIERRE
5 h 00 Départ des touristes au son du Black Bottom Jazz Band
8 h 30 Départ des coureurs dames
9 h 00 Départ des coureurs hommes

15 cors des Alpes se produiront tout au long du parcours

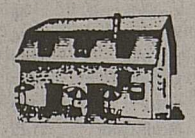
ZINAL
dès 8 h 30 Arrivée des premiers touristes
dès 11 h 30 Arrivée des premiers coureurs
Concert-apéritif dans l'aire d'arrivée:
Black Bottom Jazz Band de Bordeaux,
cors des Alpes et fifres et tambours d'Ayer
dès 11 h 45 Vin d'honneur offert par la Bourgeoisie d'Ayer
dès 12 h 30 Repas
dès 14 h 30 Fête à la cantine, Black Bottom Jazz Band
15 h 30 Proclamation des résultats
dès 16 h 30 Bal

Toute la journée: vols gratuits en montgolfière (ballon captif) offerts par Sierre-Zinal et UBS.

Mes
Hom
2 h 30'
2 h 32'
2 h 32'
2 h 32'
2 h 33'
2 h 33'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 34'
2 h 35'
2 h 35'
2 h 35'
2 h 35'

Me
Fem
2 h 56'
3 h 01'
3 h 04'
3 h 04'
3 h 05'
3 h 05'
3 h 06'
3 h 07'
3 h 08'
3 h 09'
3 h 10'
3 h 10'
3 h 10'
3 h 10'
3 h 11'
3 h 11'
3 h 12'

Café-Restaurant
La Ferme



Grillades au feu de bois
M. et Mme Aimé Arnaud
3961 ZINAL
Tél. 027 475 13 63

FRANÇOIS EPINEY

- Gypserie-Peinture
- Papiers peints
- Traitements du vieux bois
- Isolation de façades

3960 SIERRE Rte de Miège 21 - Tél. 027 455 29 08 - Fax 027 455 29 34 - Natel 079 219 03 10

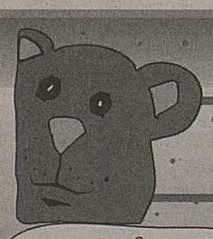
Barmaz et Vianin
Bureau technique
Architecture
Construction de chalets

3961 ZINAL
Tél. 027 475 21 20
027 475 29 38
Fax 027 475 41 20

E-mail: barmaz-vianin@freesurf.ch

HÔTEL RESTAURANT
LE ROTHORN
3961 Ayer / Val d'Anniviers
Tél. 027 475 23 32
Fax 027 475 33 32
Fermé dimanche soir et lundi

Maçonneb
Aménagemea
3961 A
tél. 027 475
mob
e-mail : n.



La rubrique des naissances

Serge et Corine
ont le bonheur d'annoncer
la naissance de
Chloé
1er janvier 2003
à l'hôpital de Sion
EXEMPLE
R Champlan - 1971 Grimisuat

Annoncez à votre famille et amis
l'heureux événement
grâce à notre nouvelle rubrique.
Transmettez votre texte
à l'un des guichets Publicitas
(Sierre - Sion - Martigny - Monthey).
Délai: 2 jours ouvrables
avant parution (à 14 heures).
Fr. 35.– la case

BABY 2000 - SION
offre aux annonceurs de la rubrique
un bon d'achat de Fr. 50.–

15.AOUT 03
Sion
Salle de la Matze
Début: 20 heures
Réservation: TicketCorner.ch
ou Tel. 0848 800 800

100e ÉDITION

MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX SAIGNELÉGIER

TicketCorner.ch 0848 800 800

Une fête à vivre !

exposition de 400 chevaux
cortège folklorique
courses campagnardes

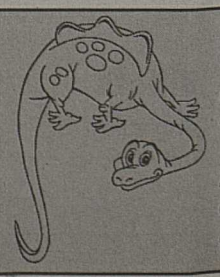
8 - 9 - 10 AOÛT 2003

Internet: www.marcheconcours.ch

Tous les dimanches midi et soir
venez manger «rital» au
Chasseur à Saint-Luc
Menu à Fr. 49.— par personne
melon - jambon
*
Salades de poissons et crustacés
*
Penne del padrone
(préparés à la table)
*
Tiramisu (ou à choix)
*
Réservations bienvenues
Tél. 027 475 41 41.
036-172188

Meubles à vendre
Salon et salle à manger Louis-Philippe,
ainsi que divers meubles anciens.
Pour tous renseignements
Tél. 079 478 84 26. 036-173556

Le 8 août à Sierre
Ouverture cabinet de logopédie
Carole Dubosson
logopédiste diplômée ARLD.
Tél. 027 452 62 02.
036-174247



DIS NO
CP 1493 – 1870 MONTHEY 2
CCP 23-20 000-2 – www.disno.ch
Association pour la prévention de la maltraitance et des abus sexuels envers les enfants

Bourg-Saint-Pierre
LOTO DE L'ÉGLISE
vendredi 8 août 2003 à 20 h 30
à l'Hôtel du Crêt
036-174726

www.lenouvelliste.ch

nal - 30e édition - Dimanche 10 août

is performances

Mejia Ricardo	MEX	2001
Mejia Ricardo	MEX	1999
Correa Jairo	CO	1993
Sanchez Martinez Francisco	CO	1991
Gobet Pierre-André	CH	1989
Vigil Pablo	USA	1979
Correa Jairo	CO	1990
Correa Jairo	CO	1989
Gobet Pierre-André	CH	1988
Sanchez Martinez Francisco	CO	1993
Correa Jairo	CO	1995
Burns Billy	GB	2001
Mejia Ricardo	MEX	1998
Makepiece Phil	GB	1986
Vigil Pablo	USA	1980
Lopez Jacinto	CO	1994
Burns Billy	GB	2000

es performances

Mudge Angela	GB	2001
Marot Véronique	GB	1987
Crettenand-Moretti Isabella	CH	1997
Goldsmith Sally	GB	1988
Poupaza Irina	RUS	2000
Crettenand-Moretti Isabella	CH	1996
Marot Véronique	GB	1985
Ambomsa Emebet	ETH	2001
Florey Isabelle	CH	2001
Crettenand-Moretti Isabella	CH	1995
Oppliger Fabiola	CH	1988
Svetlana Netchaeva	RUS	1998
Soukhova Véra	RUS	1999
Ducret Marike	CH	1991
Goldsmith Sally	GB	1989
Redfern Beverly	GB	1993
Marot Véronique	GB	1984

La pluie avait contraint les organisateurs à arrêter la course à Chandolin l'an dernier. Ils espèrent passer entre les gouttes ce week-end. bittel

Record

Hommes	Mejia Ricardo	Mexique	2 h 30'59"	2001
Femmes	Mudge Angela	Grande-Bretagne	2 h 56'41"	2001
Vétérans I	Correa Jairo	Collombie	2 h 34'21"	1995
Femmes I	Eustache Brigitte	France	3 h 27'36"	1999
Vétérans II	Ammann Erich	Autriche	2 h 59'44"	2001
Juniors H	Epiney Lucien	Suise	1 h 28'17"	2000
Juniors F	Bory Delphine	Suisse	2 h 02'04"	2000

(Juniors: Chandolin-Zinal)

Modèles réduits et jouets techniques
hobby centre
PLACE DU MIDI 48
à deux pas du parking du Scex
SION - Tél. 027 322 48 63

LAMATEC
ENERGIE-CONCEPT
Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation
+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50
Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http//www.piscines-jacuzzi.ch
• Matériel de chauffage
• Pompages d'eau
• Réalisations de piscines ext. et int.
• Spas - Sauna Hammam

Hôtel Weisshorn Saint-Luc
Restaurant d'altitude
Tél. 027 475 11 06
Terrasse panoramique - Tartes maison
Spécialités valaisannes
Ouvert été et hiver
Famille Ammann

Bijoux
Or 18 Carats
Nils Hansen
Bijouterie - Horlogerie 3960 Sierre
RADO CERTINA

Tous vos imprimés avec une note personnalisée et une touche professionnelle!
Imprimerie Périsset
3960 Sierre
Tél. 027 455 03 24

SALAMIN
TERRASSEMENTS ET TRANSPORTS
Génie civil
Camion grue
Service bennes petit et grand volumes
3966 Chalais-Vercorin
Natel 079 221 01 05
Fax 027 458 44 14

VAL d'ANNIVIERS
Valais · Suisse
Les magasins de sports d'Anniviers
Olympia Sports - Virage Sport
Do Sports - Epiney Sports - Valsport
Sport 4000 - Chabloz Sports
Chandolin Sports - Zinal Sports

TOYOTA
GARAGE D'ANNIVIERS
BALMER et SALAMIN S.A.
Route du Simplon 10
3960 SIERRE
Tél. 027 455 61 31
Fax 027 455 61 35
anniviersgarage@bluewin.ch

CAFÉ-RESTAURANT LE LAC NOIR
3961 CHANDOLIN
Se recommande Famille Gérard Favre-Zufferey et le patron au fourneau
Tél. et fax 027 475 15 03

Armand Epiney & Fils SA
Entreprise de construction
3961 Vissoie et Chandolin
Vissoie:
Joseph Epiney
Tél. 027 475 15 04
Fax 027 475 26 42
Chandolin:
René Epiney
Tél. 027 475 17 73

17e Foire suisse du Génie forestier
FORSTMESSE
21.–25.8.03
www.fachmessen.ch
Centre d'exposition Allmend LUCERNE
Heures d'ouverture: tous les jours de 9h à 18h, dernier jour de 9h à 16h
Exposition spéciale «ELEMENTS DE LA FORET»

LA TZOUMAZ
Mayens-de-Riddes
Vendredi 8 août 2003 à 20 heures
Ouverture des caisses dès 18 h 30
Cantine de fête à l'entrée de la station
LOTO À GOGO
Organisation: Société de développement Riddes/La Tzoumaz
Prix de l'abonnement: Fr. 50.–. Cartes illimitées (jouées par la même personne)
20 séries - 2 séries hors abonnement - Lots de consolation

A vendre
meubles anciens du Valais
tables, chaises, vaisseliers, restaurés.
Tél. 027 281 12 42.
036-173930

Le MC Les Lynx vous informe qu'un défilé de motos aura lieu
le samedi 09.08.03
entre 14 h et 16 h 30 de Sion à Evolène, via Veysonnaz-Hérémence-Euseigne.
036-174486

Messageries du Rhône

Consultations Soins
Les Falaises
Institut de remise en forme
Massages anti-stress, sportifs, réflexologie.
SAUNA
Hélène - Manuella
Masseuses diplômées
lu-sa 10 h à 21 h 30
Rte des Falaises 1,
3960 SIERRE
Tél. 027 455 70 01.
036-174018

Institut de bien-être Andrée
par masseuse diplômée.
Mme N. N. Djom Daven.
Tél. 079 741 09 73.
Rue du Mont 6,
Platta, Sion.
Sur rdv.
036-174101

L'œuvre diocésaine des pèlerinages ODP organise son pèlerinage annuel d'un jour
au tombeau de saint Ours à Soleure
(ville des ambassadeurs)
le samedi 23 août
Rens. auprès de Mme G. Geisser à Massongex.
Tél. 027 471 10 28
036-174454

Lire, c'est comprendre. Ecrire, c'est être libre.
Osez apprendre!
Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.
ASSOCIATION LIRE ET ECRIRE
cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie
Appelez-nous au 027 321 22 77 - 027 744 11 33

Les petites annonces du Nouvelliste

A vendre

100 caissettes de vendange à bon prix, tél. 027 322 05 92.

Abonnement Rockozarènes au prix d'achat, Carron Maxence, Fully.

Abricots, 1er choix et confiture. Tomates pour sauce. Ouvert tous les jours. Famille Quennoz, Aproz, tél. 027 346 43 38, tél. 079 213 98 34.

Anciens, prix intéressants, non restaurés. Secrétaires, vieux buffets cuisine, petites charrues tout en bois (superbes), bancs, tables, etc., tél. 079 204 21 67.

Antiquités: divers meubles rustiques valaisans, armoires, secrétaires, grandes tables, chaises, etc. Chez l'artisan retraité, prix avantageux, tél. 021 691 49 16.

Armoires-vestiaires ouvertes avec casiers de rangement verrouillables et bancs. Système LISTA, tél. 027 345 47 00.

Bar dans petit tonneau, Fr. 500.—. Machine à récurer-aspirateur industrielle, Fr. 1000.—, tél. 027 744 17 46.

Caissettes vendange, très bon état et éventuellement luges et chariot pour transport caisses, tél. 079 579 57 17.

Cause départ: magnifiques meubles rustiques valaisans: pétrin, vaisselier, dressoir, bas prix, tél. 079 501 57 54.

Fusil de chasse Mauser Compact, calibre 30.06, lunette Zeiss 1,5 x 6 x 42, Fr. 2500.—, tél. 079 219 92 51.

Pressoir Vaselin, capacité 60 caissettes, semi-automatique, bon état. Cuve polyester 3000 l. Prix à discuter, tél. 079 447 42 12, tél. 079 405 22 03.

Région Martigny, 400 m2 de vigne avec vendange pinot, fendant, Fr. 6.—/m2, tél. 079 611 75 50.

Sonnettes Giovanola, Vaquin, Morier ou échange contre Chamonix, tél. 027 322 61 17 ou tél. 027 281 17 53.

Tomates sauce bio, mûries sur plantes, tél. 076 480 91 83, Riddes.

Traverses de chemin de fer. Prix avantageux, livraison, tél. 026 663 58 00, 7 h-12 h 30.

Vente directe du producteur: fruits, légumes, pommes de terre nouvelles: ostara, charlotte, stella, virgule. Paul Burket, Bramois, tél. 027 203 15 02, repas ou répondeur.

On cherche

A acheter chaises pour café-restaurant, tél. 079 220 21 24.

A acheter débroussailleuse tractée de 5 à 10 CV, 45-60 cm de large, en bon état, paiement cash, tél. 079 210 30 63.

Achèterais 2 très anciens buffets de cuisine, 2 très vieilles armoires, tél. 079 204 21 67.

Une cuisinière (potager) à bois avec four et bouilloire, tél. 079 625 63 82.

Demandes d'emploi

Chef de cuisine cherche place à l'année, région Valais central, pour septembre ou à convenir, tél. 079 220 33 72.

Cherche travaux de ménage, repassage, garde d'enfants, accompagnement de personnes âgées, tél. 076 406 40 85.

Dame cherche travail: sommelière, aide de cuisine, femme de ménage ou campagne tél. 079 50 79 990.

Etudiante à l'EPFL ayant fait une maturité en langues modernes cherche emploi du 1er septembre au 11 octobre, tél. 078 801 21 91.

Homme cherche travail de cueillette, vendange ou manœuvre, tél. 078 680 54 22.

Jeune fille, 18 ans, cherche place d'apprentissage d'esthéticienne à Sion ou environs, tél. 078 826 19 80.

Jeune homme à son compte cherche, dans la région, travaux suivants: carrelage, peinture, maçonnerie, petite électricité et bricolage, tél. 079 713 88 68.

Jeune homme avec CFC de sommelier, sympa et dynamique cherche place à 100%, début septembre ou à convenir, horaire désiré: journée, tél. 078 856 03 74.

Jeune homme cherche à effectuer travaux démontage maisons, granges, etc. ou débarrassage, tél. 079 282 34 75.

Jeune homme Kashmir, 33 ans, cherche n'importe quel travail, tél. 078 823 86 68.

Ouvriers à votre disposition pour cueillette fruits et vendanges, tél. 079 776 25 24.

Serrurier cherche travail dans son domaine ou autres, tél. 078 792 03 30.

Offres d'emploi

Conthey, Café-Restaurant Griland cherche serveur(euse). Bon salaire, français et expérience indispensables, tél. 078 772 10 15.

Famille en montagne cherche jeune fille pour aider dans un commerce et garder 2 garçons de 7 et 10 ans, le soir, tél. 027 288 20 61.

Saint-Léonard, cherchons dame motorisée pour s'occuper d'une fillette (5 ans) 2-3 demi-journées/semaine, tél. 027 203 78 31.

Sierre, on cherche femme de ménage, horaires à convenir, 2-3 heures/semaine, tél. 027 455 24 65.

Sion, Bramois, cherchons dame, jeune fille pouvant venir chez nous faire repas de midi à 3 enfants, 3 fois par semaine, dès la rentrée scolaire, tél. 079 317 98 16 dès 17 heures.

Vercorin, Café Margueron cherche étudiante ou débutante pour le service, date à convenir jusqu'au 30 octobre, tél. 027 456 31 98.

Véhicules

A saisir: Seat Ibiza, 1.4.1987, 71 000 km, expertisée 2001, Fr. 1000.— à discuter, tél. 079 337 51 00.

Achat de véhicules toutes marques. Paiement comptant. Car Center Ardon. Demierre tél. 078 609 09 95.

Achète tous véhicules récents, paiement comptant. Garage Delta Sion, tél. 027 322 34 69, tél. 079 628 02 13.

Achète voitures, poids-lourds, camionnettes, même accidentés, pour exportation, tél. 078 791 26 76.

Audi coupé 2.6E, 1994, 174 000 km, expertisée, grand service effectué, filtre à air, plaquettes freins, pompe à eau, courroie distribution, amortisseurs avant, Fr. 7500.—, tél. 079 641 59 75.

Fiat Marea, climatisation, toit ouvrant, pneus été + hiver, vert foncé, 150 000 km, expertisée 2003, première main 1996, prix à discuter, tél. 027 203 49 30.

Fiat Punto HGT 1800, bleue, toute options, 48 000 km, fin 1999, Fr. 13 500.—, tél. 076 585 40 25.

Ford Escort 1.6, 1992, 150 000 km, expertisée, Fr. 2500.— à discuter, tél. 027 203 19 22.

Ford Galaxy 2.0 bleue, 1995, expertisée, 80 000 km, 7 sièges, climat., petits travaux carross., Fr. 9500.—, tél. 079 210 81 20.

Golf 2.0A Comfortline, 08.2000, CD, noire, cuir beige, 28 000 km, Fr. 23 800.—, tél. 079 357 53 63.

Golf, 1998, gris métallisé, 1re main, 54 000 km, Fr. 14 500.—, tél. 078 661 41 73.

Honda CRX 16V, 1989, pour pièces, pneus neufs + 2 jantes 16" + capot + 3 phares + 1 aile + 2 sièges + moteur, banquette cuir + parechocs, etc., Fr. 1000.—, tél. 079 509 50 38.

Mercedes 350 SE, automatique, climatisation, couleur métallisée, intérieur cuir naturel, 4 vitres électriques, expertisée, en parfait état, année 1979, 148 000 km, Fr. 12 000.—, tél. 079 632 60 09.

Mercedes 500 SL hard-top + cabrio, 1992, 122 000 km, rouge, impeccable, état neuf, toutes options, Fr. 42 000.—. Visible à Granges VS, tél. 079 611 35 77.

Peugeot 106 1.4, 2000, 67 000 km, Fr. 12 000.— à discuter, tél. 027 746 11 47.

Pinzgauer 4 x 4 bâché, 38 000 km, bon état, Fr. 7900.—, tél. 079 358 88 33.

Renault Clio 1.6 16V, bleue, 3 portes, 48 000 km, modèle 1999, radio-CD, climatisation, 4 pneus hiver s/jantes, Fr. 12 500.—, tél. 078 691 22 47.

Réparations - entretien toutes marques. Test antipollution sans rendez-vous, essence et diesel. Garage des Iles, ch. Saint-Hubert 41, 1950 Sion, tél. 027 322 51 27.

Toyota Corolla Luna 1.6, bleue, carnet de services, 97 000 km, 1998, 5 portes, parfait état, pneus été-hiver montés sur jantes, Fr. 10 500.— à discuter, tél. 079 220 36 47.

VW Golf IV GTi TDi, 1999, 110 CV, vert foncé métal., 118 000 km (autoroute), Fr. 19 500.— à discuter, tél. 027 458 22 47, tél. 079 644 79 17.

VW Golf R32 258 CV, CH-Powerchips, grise, 11.2002, 26 000 km, cuir noir, 6 CD, VW, tempomat, Fr. 44 500.—, tél. 027 744 23 33.

VW Polo 16V 1.4 100 CV, 93 000 km, anthracite, excellent état, roues d'hiver, radio-CD, jantes alu, Fr. 11 500.—, tél. 078 739 61 27.

Accessoires autos

Pneus Pirelli 195/60 R15 881, sur jantes à 5 trous, Fr. 650.—, tél. 078 707 19 07.

Deux-roues

Scoot électrique Peugeot, très économique, très bon état, 3500 km, neuf Fr. 5800.—, cédé Fr. 2900.—, tél. 078 613 90 33.

Scooter Honda CN 250, 1995, 8600 km, très bon état, Fr. 3300.—, tél. 079 569 84 68.

Suzuki GSX R 600, année 1997, 23 000 km, kit chaîne neuf, prix Fr. 6200.—, tél. 079 629 14 34.

Suzuki GSX R 750, 1996, 36 500 km, très soignée, or/noir, pot carbone, arbre à came Yoshimura, 2 jeux pneus, Fr. 6000.—, tél. 079 612 93 31.

VTT Canyon, modèle Barracuda, cadre 45 cm, roues 26, parfait état, tél. 027 398 45 08, soir.

Yamaha 1.8 50 cm³, parfait état, Fr. 1000.—, tél. 027 744 17 46.

Immo-vente

Bramois, maison d'époque rénovée, avec vigne, jardin, 2 appartements, prix intéressant, tél. 078 712 15 35.

Corin, terrain à construire + vigne, tél. 079 287 16 30.

Granges, appartement 4½ pièces, cave, rénové, place parc, Fr. 180 000.—, tél. 022 751 00 41 midi et soir.

Grimisuat, attique 3½ pièces avec cheminée, balcon jardin d'hiver, cave, places de parc intérieure + extérieure, Fr. 225 000.—, tél. 079 524 30 54.

Grône, villa 6½ pièces, secteur Croix du Pont, 2 étages, combles, sous-sol, pour détails voir www.grone.fr.st pour + tél. 027 322 89 22, tél. 027 455 69 70.

La Creusaz, Les Marécottes, chalet isolé, bien situé, 5 chambres + living, cheminée, 3 salles d'eau, Fr. 300 000.—. Renseignements tél. 021 841 10 20.

La Fouly, appartement 4½ pièces en duplex, mansardé, 3 salles d'eau, cheminée, grand balcon, excellente situation, renseignements au tél. 079 293 37 13.

Martigny, av. Gare, 4½ pièces + garage, Fr. 330 000.—, libre de suite, tél. 076 392 72 18.

Martigny, belle villa provençale 7 pièces, tél. 079 220 34 74.

Mayens d'Arbaz, terrains à bâtir, situation unique, plusieurs parcelles équipées, directement du propriétaire, tél. 027 398 24 21, soir.

Mayens de Saxon Arbarey, terrain à bâtir 3000 m², tél. 079 405 29 15.

Nax, magnifique villa meublée 4½ pièces, confort moderne, situation idéale, soleil, calme, vue, Fr. 490 000.—, tél. 079 372 15 81.

Nax, parcelle 700 m², zone chalet, Plans Praz, accès, équipé, Fr. 60 000.— à discuter, tél. 079 476 28 15.

Ovronnaz, immeuble proche des centres sportifs, 3 pièces d'angle, cheminée, grand balcon, cave et place de garage, Fr. 225 000.—, tél. 079 524 30 54.

Région Martigny, hôtel-restaurant-café-pizzeria. Pour tous renseignements, tél. 079 703 59 04.

Saint-Léonard, appartement 4½ pièces, promenade de la Lienne 9, au 1er étage, à l'est, 1er: petit hall d'entrée, cuisine, salle à manger, salon, bain WC + chambre des parents. Combles: 2 chambres mansardées, toilette et lavabo. Cave et buanderie en commun. Fr. 210 000.—. Renseignements: Jean Genoud, tél. 079 738 37 59, tél. 027 203 22 23.

Sierre, proche Plaine Bellevue, villa individuelle, avec 600 m² de terrains, fonds propres Fr. 75 000.— + mensualité Fr. 1500.—, tél. 078 712 15 35.

Sion, appartement 3½ pièces, 110 m², à proximité du centre, 2 salles d'eau, magnifique cuisine, grand balcon, garage souterrain. Libre de suite. Fr. 365 000.—, tél. 078 853 73 60.

Sion, centre, spacieux appartement 6½ pièces, à rénover, Fr. 530 000.—, tél. 079 234 28 72 ou www.infoscribe.ch/appart.html

Sion-Bramois, maison patricienne, XVIIIe avec tourelle, 2 appartements 5 et 7 pièces, cause départ. Pour traiter: Fr. 150 000.—, évent. location-vente, tél. 078 712 15 35.

Soulalex, petite maison dans hameau, 3 pièces, transformée récemment avec goût, cheminée française, cave à voûte, Fr. 185 000.—. Visite tél. 027 722 95 05.

Urgent, cherche à louer de suite, appartement ou studio meublé à Sion, tél. 078 730 08 08 chouetos@yahoo.fr.

Venthône, terrain à construire 2000 m², zone résidentielle, densité 0.3, tél. 076 392 72 18.

Vérossaz, alt. 800 m, terrain en pente pour 5-6 chalets. Accès facile, équipé + source d'eau. Vue sur Alpes vaudoises. Prix raisonnable, tél. 079 206 48 22, roduitedmond@bluewin.ch

Vex, chalet 4½ pièces, parc couvert, situation ensoleillée, calme, vue, Fr. 460 000.—, tél. 079 372 15 81.

Villas individuelles, directement du constructeur, parcelles, excellente situation, Bramois, Vétroz, Conthey, Saint-Léonard, projets personnalisés. Rens. tél. 027 322 40 05.

Immo cherche à acheter

De particulier à particulier, recherchons villas, appartements, terrains, commerces, tél. 027 322 24 04.

Ovronnaz, joli appartement 3 pièces, vue, à prix raisonnable, tél. 021 634 12 13.

Privé achète chalet ou mayen, rive droite, avec vue et cachet, tél. 079 216 85 29.

Immo location offre

Anzère, petit appartement meublé dans chalet, à l'année ou au mois, confort simple, Fr. 650.—, tél. 027 203 15 87.

Chermignon, maison villageoise 3½ pièces, parfait état, garage, cave, jardin, pelouse, Fr. 1300.— + charges, tél. 079 219 02 55.

Chippis, garage, libre dès le 1.9.2003, tél. 079 201 85 06.

Chippis-Sierre, grand studio meublé (1½ pièce), rénové, parking, dès Fr. 350.—, tél. 079 238 08 03.

Crans-Montana, à l'année, appartement 4 pièces dans chalet de 3 appartements, Fr. 1100.— c.c. Rens. tél. 027 322 40 80.

Haute-Nendaz, 2½ pièces, lave-vaisselle, machine à laver, pelouse, garage, Fr. 900.—, tél. 079 433 23 26, dès 17 h.

Martigny, 4½ pièces, balcon, place de parc, libre dès le 1er septembre, Fr. 1400.— par mois, charges comprises, tél. 079 227 33 48.

Monthey, centre-ville, rue du Commerce 3, rez-de-chaussée, surface commerciale, env. 40 m², 1er étage bureaux env. 50 m². Heures de bureau, tél. 027 203 33 50 ou 51.

Muraz-Sierre, studio meublé, éventuellement à vendre, tél. 027 455 59 75.

Ravoire, mazot entièrement rénové, 2 personnes max., location début octobre, prix Fr. 850.— + charges, tél. 078 610 15 03.

Saxon, studio meublé confort, Fr. 550.—, tout compris avec électricité, tél. 027 744 19 19.

Sierre, Rawyl, grand studio, balcon, Fr. 500.— incl., tél. 027 455 58 77.

Sierre, route de Sion 22, studio meublé, Fr. 550.— c.c., tél. 027 455 78 27, tél. 079 517 95 26.

Sierre, route de Sion, magnifique studio meublé, libre de suite, Fr. 580.— charges comprises, tél. 027 455 11 60, tél. 027 475 19 06.

Sierre, studio meublé, Fr. 560.—, libre de suite, tél. 078 727 70 55.

Sion, 2½ pièces, 65 m², 2 balcons, libre 01.10.2003, Fr. 755.— charges comprises, tél. 078 841 45 83.

Sion, 2½ pièces, région Champsec, rénové, libre dès le 1.9.2003, loyer Fr. 904.— y compris acompte charges, tél. 027 322 16 94.

Sion, 3½ pièces, av. Maurice-Troillet, rénové, cuisine séparée, libre dès le 1.10.2003 et le 1.11.2003, loyer Fr. 950.— y compris acompte charges, tél. 027 322 16 94.

Sion, 4 pièces, région Champsec, avec aide fédérale, libre dès le 1.11.2003, loyer Fr. 1335.— y compris acompte charges, tél. 027 322 16 94.

Sion, 5 pièces sur deux niveaux, région Champsec, rénové, libre dès le 1.11.2003, loyer Fr. 1430.— y compris acompte charges, tél. 027 322 16 94.

Sion, appartement 1½ pièce meublé, balcon, cave, place parc, bus, libre 1.9.2003, tél. 027 455 67 73.

Sion, av. Midi, spacieux duplex 4½ pièces, Fr. 1630.— acompte sur charges compris, Fr. 120.— garage, tél. 027 321 20 59.

Sion, Vieux-Moulin 29, local équipé 70 m², tél. 027 203 33 50-51, heures bureau.

Vercorin, appartement 3½ pièces meublé, dans chalet, plain-pied, depuis le 1er septembre, tout confort, tél. 079 395 00 14.

Vernamiège, 15 min. Sion, appartement 4 pièces à l'année, confort, vue et soleil à profusion, tél. 027 321 18 26.

Veyras, appartement dans maison individuelle, salon mansardé, grand balcon, place de parc sous couvert, Fr. 1480.— c.c., tél. 027 455 99 83.

Immo location demande

Charrat, appartement 2½ ou 3 pièces, dès le 1er septembre ou à convenir, situation calme, tél. 078 684 33 56.

Martigny, jeune médecin cherche un appartement de 3½ pièces ou 4 pièces dès le 1.10.03, de préférence près de l'hôpital, tél. 079 212 56 87.

Région Bas-Valais et val Ferret, maison ou chalet, à louer à l'année ou éventuellement à acheter, tél. 079 417 32 02.

Sion ou environs, appartement 4 pièces au rez avec pelouse, tél. 079 286 19 17.

Sur coteaux vignoble, verger, etc., cabanon, bungalow, maisonnette, grange ou autres, avec petit terrain, pouvant être habité, état indifférent, bas prix, tél. 079 759 16 77.

Valais, entre Sierre et Martigny, cherche à louer ou à acheter de suite, hors ville, appartement 3½-4½ pièces, préférence mi-coteau, tél. 027 346 66 61 ou berpierre@netplus.ch

Vacances

Marseillan-Plage, 2 pièces, parking, TV, piscine privée, mer à 300 mètres. Renseignements tél. 079 201 86 85.

Toscane, 406 km, station balnéaire, mer 500 m, appartement dans villa, jardin, tél. 027 723 29 81.

Hi-Fi TV informatique

PC neuf: AMD Athlon XP 2400+, DD 61 GB, 256 MB Ram, lecteur DVD, graveur CD, tour Xenon noire... pour Fr. 990.—, tél. 079 374 81 28.

Animaux

Adorables petits chiots golden retriever, gentils, affectueux, cherchent un maître qui puisse les aimer toute leur vie, tél. 027 483 17 82.

Caniches nains, toys ou mini-toys, tél. 026 660 12 93 ou tél. 079 401 65 10.

Jeunes canards (coureurs indiens), Fr. 30.— pièce, tél. 027 455 56 30.

Perdu chat roux vers val d'Anniviers, pas l'habitude de sortir, tél. 027 455 62 59.

A donner

Chatons mâles, 4 mois, propres et affectueux, tél. 027 395 42 07.

Amitiés, rencontres

Chef d'entreprise, 53 ans, belle allure, 180 cm, tendre, jovial, du temps pour le bonheur avec compagne, féminine, malicieuse, valeurs familiales. Complicité Valais, tél. 027 321 38 70.

Etrangers solitaires: trouvez partenaire(s) suisse(s) hors agence! Tél. 027 566 20 20 (service automatique 24/24), www.reseau1.ch

Homme suisse recherche, voire mariage, jeune femme nationalité indifférente; asiatique, des îles, petite taille et svelte bienvenue! Tél. 076 458 16 73.

Madame, Monsieur, vous avez entre 18 et 86 ans, vous recherchez l'amour ou simplement une amitié, contactez-moi au tél. 079 446 65 44, pas de SMS, merci! Pas sérieux(euse) s'abstenir, hors agence.

23 ans d'expérience et de succès
Vous êtes décidé(e) à changer votre vie.
Appelez-nous
Ensemble®
Rencontre • Amitié • Mariage
Avenue de France 6 • 1950 Sion
027 322 90 91
Bureaux également à Lausanne, Genève, Fribourg, La Chaux-de-Fonds
Nos annonces sur internet:
www.institut-ensemble.ch

Divers

Directement du producteur: pommes précoces, poires william 1er et distillation, pruneaux, choux-fleurs, tomates sauces, courges et self-service fraises, framboises, tél. 079 242 79 92.

Homme-orchestre, répertoire très varié chanté, libre pour mariages, fêtes, bals, restaurants, tél. 079 601 43 04, tél. 027 323 58 65.

Je suis en forme avec Herbalife. Apprenez-en plus en me contactant, tél. 079 688 51 70, www.distributeur-herbalife-independant.com

Orchestre Nostalgie anime vos soirées, mariages, anniversaires, entreprises, manifestations, tél. 079 213 71 68.

Comment insérer?

Le lundi, le mercredi et le vendredi dans votre quotidien

Simple et efficace...

1. Choisissez une rubrique.
2. Choisissez une(des) date(s) de parution(s).
3. Ecrivez votre texte en majuscules et sans abréviation au moyen du coupon ci-contre.
4. **Les annonces privées se paient d'avance** (c.c.p. 19-485-8). Envoyez votre annonce par courrier accompagnée du récépissé postal.
5. Les annonces gratuites pour les abonnés ne sont acceptées que sur présentation du BON reçu avec la facture de l'abonnement.

Vous pouvez aussi apporter votre texte à l'un des guichets Publicitas

SION	Av. de la Gare 25	027 329 51 51
SIERRE	Av. Max-Huber 2	027 455 42 52
MARTIGNY	R. du Rhône 4	027 722 10 48
MONTHEY	Av. des Alpes 6	024 471 42 49

Votre annonce peut également être saisie et transmise via le site ***www.publicitas.ch***

LES DÉLAIS

Parution du lundi	jeudi	14 heures
Parution du mercredi	lundi	14 heures
Parution du vendredi	mercredi	14 heures

Retrouvez les petites annonces du Nouvelliste sur www.annonces-vs.ch

Mon annonce

Je choisis la rubrique: _____

Nos rubriques: A vendre - On cherche - Demandes d'emploi - Véhicules - Accessoires autos - Deux-roues - Immo vente - Immo cherche à acheter - Immo location offre - Immo location demande - Vacances - Hifi TV informatique - Animaux - Artisanat - A donner (gratuit) - Amitiés, Rencontres - Divers

Date(s) de parution: _____ *Minimum 13 mots*

Texte à écrire en majuscules et sans abréviation. Les annonces sous chiffre ou avec case postale ne sont pas acceptées dans cette rubrique.

Nom _____ Prénom _____

Rue _____

NPA / Localité _____ Tél. _____

Date _____ Signature _____

ANNONCES PRIVÉES
Nombre de mots: _____ *(min. 13 mots)* à Fr. 1.40 = Fr. _____ *TVA incluse*

ANNONCES COMMERCIALES
Nombre de mots: _____ *(min. 13 mots)* à Fr. 3.– = Fr. _____ *TVA incluse*

je... tu... il... Nouvelliste ***www.lenouvelliste.ch***

LES TOILES DU WEEK-END

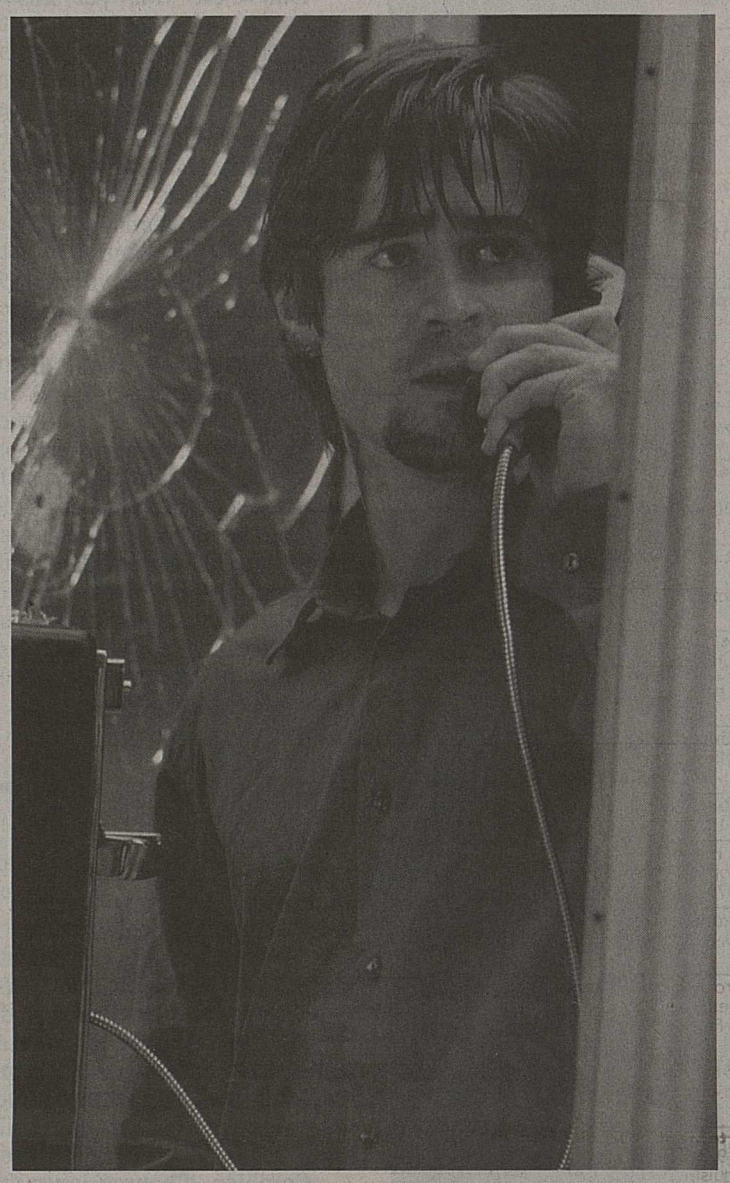
Allô, ne quittez pas

«Phone game», le dernier suspense de Joel Schumacher, est resté longtemps dans les tiroirs. Pour cause d'attentats terroristes et de tireur fou.

Stuart Shepard, conseiller en relations publiques, se rend dans une cabine téléphonique pour appeler sa maîtresse. L'appareil sonne, il répond, et une voix inconnue l'informe que s'il raccroche le combiné, il est mort. Son interlocuteur le tient en joue. Il prouve qu'il ne bluffe pas en tirant sur un passant.

Phone game a joué l'Arlésienne pendant des mois et des mois. La sortie du film a d'abord été repoussée en raison des attentats du 11 septembre 2001. Les distributeurs estimaient que le public américain avait déjà eu son quota de terreur sans en rajouter une couche. Puis ils ont attendu la sortie de *Minority report*, de Steven Spielberg, pour que le visage de Colin Farrell, héros du film de Schumacher, devienne plus familier. Puis le sniper de Washington a commencé à faire ses dégâts, ce qui a encore repoussé l'échéance. Si le film sort enfin, il le doit sans doute à la cote actuelle de Colin Farrell (*Daredevil*, *La recrue*).

Avec ce vieux renard de Joel Schumacher aux commandes, on peut s'attendre à un suspense d'enfer. Mais on sait aussi de quelles dérives est capable ce réalisateur diablement efficace, mais souvent trop racoleur pour être honnête (*Chute libre*, *8MM*).



Tu raccroches, t'es mort. Colin Farrel dans la cabine de Phone game. loss/fox

«Bronx à Bel-Air»

En recherchant le grand amour sur l'internet, un avocat BCBG tombe sur une belle consœur blonde. En fait, il tombe sur une black pétillante qui connaît effectivement le système judiciaire, puisqu'elle sort de prison. Elle va s'incruster dans la vie du blanc-bec stressé jusqu'à ce qu'il l'aide à prouver son innocence.

Queen Latifah, la révélation de *Chicago*, fait montre d'un abattage monstre face à un Steve Martin déchaîné. Grâce à leur duo, cette comédie réserve quelques bons moments et, dans l'ensemble, se laisse regarder.

«Ce dont rêvent les filles»

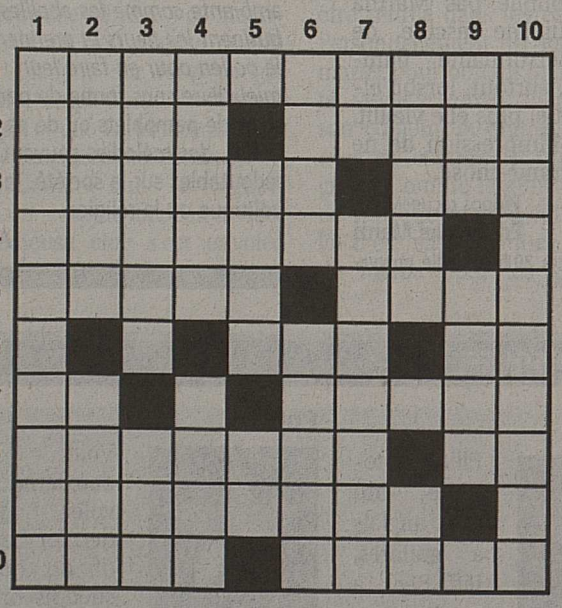
Une jeune Américaine se rend à Londres pour rencontrer son père, un riche aristocrate. Sa personnalité détonne dans ce milieu guindé. Elle ne s'entend ni avec la nouvelle compagne de son père, ni avec la fille de celle-ci.

L'affiche de ce film présenté comme «*un conte de fées moderne*» (aïe, on peut craindre le pire!), réunit Amandy Bynes, qui fera craquer les ados, et Colin Firth, le Mark Darcy du *Journal de Bridget Jones*, qui ne laissera pas les filles insensibles.

Et encore...

Cody Banks: agent secret, 007 en culottes courtes; *Kangaroo Jack*, imbécillité sautillante; *7 ans de mariage*, Didier Bourdon, ex-Inconnu, ausculte le couple; *Sinbad - La légende des sept mers*, les aventures du fameux marin en version animée; *Terminator 3*, Schwarzie *is back*, ainsi qu'il l'avait promis. **MG**

LE MOT CROISÉ



JEU N° 368

Horizontalement: 1. Bonbons aromatisés. 2. Qualité – Contrée d'Asie Mineure. 3. Evénements mémorables – Affluent du Danube. 4. Images de rêve. 5. Sur les vieux arbres – Equipa. 6. Le petit est en tutu – Conjonction. 7. Donné par le chef – Refroidi. 8. Union – Dans le métro. 9. Fourvoiements. 10. Pharaon – Agréables à lire.

Verticalement: 1. Lettres en argot. 2. Cervidés du nord – Nid d'aigle. 3. Prénom féminin – Va avec la manière. 4. Flacon – Nouai. 5. Œufs allemands – L'étain. 6. Lac écossais – Canneberge au Québec. 7. Jeu de pions – Croisée. 8. Fonda la Compagnie des prêtres de Saint-Sulpice – Nid d'espions. 9. Soutient le navire en radoub – D'un peuple de l'Iran ancien. 10. Impressions.

SOLUTION DU JEU N° 367

Horizontalement: 1. Giacometti. 2. Enervation. 3. Raisonne. 4. Emondent. 5. Tan. Ernest. 6. Iran. Sa. Le. 7. Couac. Nao. 8. Intimation. 9. Enèr (Rène). Serpe. 10. Nasales. St.

Verticalement: 1. Généticien. 2. In. Maronna. 3. Aéronautes. 4. Cran. Naira. 5. Ovide. Cm. 6. Masers. Ase. 7. Etonnantes. 8. Tinte. Air. 9. Ton. Sloops. 10. Inepte. Net.

URGENCES

URGENCES – ACCIDENTS MALADIES - DÉTRESSE 144
POLICE 117
FEU 118
AMBULANCES 144
Centrale cantonale des appels.

MÉDECINS DE GARDE
0900 558 144
Centrale cantonale des appels.

MÉDECINS-DENTISTES PHARMACIES - VÉTÉRINAIRES
0900 558 143
Centrale cantonale des appels.

PHARMACIES DE SERVICE

Loèche-les-Bains: 027 470 15 15 - 027 470 45 34.
Sierre: Pharmacie Cina, 027 455 64 40.
Crans-Montana, Lens: Pharmacie de Lens, Lens, 027 483 43 00.
Sion: Pharmacie de Vissigen, 027 203 20 50.
Région Fully-Conthey: 079 418 82 92.
Martigny: Pharmacie La Poste, 027 722 55 56.
Saint-Maurice: Pharmacie Centrale, Bex, 024 463 22 25.
Monthey: Pharmacie Buttet, 024 471 38 31.
Aigle: Pharmacie Centrale, Bex, 024 463 22 25 + Pharmacie de Villeneuve, Villeneuve, 021 960 10 52.
Brigue-Glis-Naters: City-Apotheke, Brigue, 027 923 62 63.
Viège: Apotheke Vispach, 027 946 22 33.

AUTOSECOURS

Sierre: garagistes sierrois, 027 455 55 50. Auto-Secours sierrois, 027 455 24 24. Carrosserie Geiger, 027 458 37 15 (Rive-Gauche). **Sion:** TCS. Garage Emil Frey S.A, 1950 Sion, jour 027 205 68 68, natel 079 239 29 38. **Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 027 722 89 89. Gr. des dépanneurs de Martigny, 027 722 81 81. **Saint-Maurice:** Auto-dépannage agaunois, 024 485 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, 027 764 16 16. **Monthey:** 024 472 74 72. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, 024 472 74 72. Vouvry, 024 481 51 51. **Brigue:** patrouilleurs TCS, 022 ou 031 140. **Membres TCS:** 140.

DIVERS

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: 147 (24 h /24 h).
SOS futures mères: 24 h/24, Sion, 027 322 12 02 et Chablais, 024 485 30 30. **SOS racisme:** 0800 55 44 43. **Sages-femmes:** garde de 8 à 20 heures, tél. 079 561 81 50. **Service de dépannage du 0,8‰:** 027 322 38 59. **Baby-sitting:** Sion, 027 322 73 58; Martigny, 027 785 22 33. Fully, 027 746 36 16. **ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. 027 723 20 30. **Allaitement:** Ligue la Leche, 027 455 04 56. **Alcooliques anonymes:** 0848 848 846. Sion: Tannerie 4, 1er étage. Sierre: hôpital régional. Groupe de Valère, hôpital de Sion. **Al-Anon et Alateen:** aide aux familles, aux enfants et aux amis des alcooliques. Rens.: 0848 848 833, 24/24. **CFXB:** soutien en cas de maladie et deuil, lu-ve 8-12 h, 13.30-17.30, 027 327 70 70. **APCD** (Association des personnes concernées par les problèmes liés à la drogue), permanence de 8 à 19 h, 7/7, 027 723 29 55. **Permanence juridique - Ordre des avocats valaisans:** tous les mardis de 17 à 19 heures, 027 321 21 26. **Champignons:** contrôle officiel des récoltes, 027 322 40 71.

NOUS FÊTONS

Saint Famien (1090-1150)

Né à Cologne, il se rend en pèlerinage en Terre sainte, à Rome et à Compostelle. Il s'installe comme ermite à Saint-Placide sur les bords du Minho, non loin de Compostelle. Lors de la fondation de l'abbaye cistercienne d'Oséra, il rejoint la communauté et fait profession. Au retour d'un nouveau pèlerinage en Terre sainte, il meurt à Galèse en Ombrie. Notons que son vrai nom était Wardon mais le peuple lui donna, à cause de sa grande réputation (en italien «fama»), celui de Famien!
On fête aussi aujourd'hui saint Dominique (1170-1221).
«Sache donc aujourd'hui, et médite cela dans ton cœur: le Seigneur est Dieu, là-haut dans le ciel comme ici-bas sur la terre et il n'y en a pas d'autre.» (Dt 4,39.)

BANCO JASS

Tirage du 7 août

♥ 7 V A
♣ 7 10 R A
♦ 6 8 R
♠ 6 8

CINÉMAS

Sur notre site web: www.lenouvelliste.ch

SIERRE

BOURG 027 455 01 18

Terminator 3 - Le soulèvement des machines
Ce soir vendredi à 20 h 30 — 14 ans
Réalisé par Jonathan Mostow, avec Arnold Schwarzenegger, Kristanna Loken, Nick Stahl et Claire Danes.

CASINO 027 455 14 60
Ce dont rêvent les filles
Ce soir vendredi à 20 h 30 — 10 ans
Une comédie américaine de Dennie Gordon, avec Amanda Bynes, Colin Firth, Kelly Preston.

SION

ARLEQUIN 027 322 32 42
Cody Banks: agent secret
Ce soir vendredi à 19 h — 10 ans
Version française. De Harald Zwart, avec Frankie Muniz, Hilary Duff.

Phone Game
Ce soir vendredi à 21 h 15 — 16 ans
Version française.
De Joel Schumacher, avec Colin Farrell, Kiefer Sutherland.

CAPITOLE 027 322 32 42
Kangaroo Jack
Ce soir vendredi à 18 h 30 — 10 ans
Version française.
De David McNally, avec Jerry O'Connell, Anthony Anderson.

7 ans de mariage
Ce soir vendredi à 21 h — 14 ans
Version française. De et avec Didier Bourdon, Catherine Frot.

LUX 027 322 15 45
FERMÉ POUR TRANSFORMATIONS

LES CÈDRES 027 322 15 45

Bronx à Bel-Air
Aujourd'hui vendredi à 18 h — 12 ans
Version française. De Adam Shankman, avec Steve Martin, Queen Latifa.
Une comédie extrêmement drôle...

Terminator 3
Ce soir vendredi à 20 h 30 — 14 ans
Version française.
De Jonathan Mostow, avec Arnold Schwarzenegger, Kristanna Loken.

MARTIGNY

CASINO 027 722 17 74

Sinbad, la légende des sept mers
Ce soir vendredi à 19 h — 7 ans
Avec les voix de Patrick Bruel et Monica Bellucci.

Terminator 3 - Le soulèvement des machines
Ce soir vendredi à 20 h 45 — 14 ans
De Jonathan Mostow, avec Kristanna Loken et Claire Danes.

CORSO 027 722 26 22
Ce dont rêvent les filles
Ce soir vendredi à 19 h — 7 ans
De Dennie Gordon, avec Amanda Bynes, Colin Firth, Kelly Preston.

Cody Banks: agent secret
Ce soir vendredi à 21 h — 10 ans
Avec Frankie Muniz, Hilary Duff, Martin Donovan.

MONTHEY

MONTHÉOLO 024 471 22 60

Terminator 3 - Le soulèvement des machines
Ce soir vendredi à 20 h 30 — 14 ans
Arnold Schwarzenegger - Action! Effets spéciaux époustouflants!

PLAZA 024 471 22 61
Cody Banks: agent secret
Ce soir vendredi à 20 h 30 — 10 ans
De l'humour, des cascades incroyables et d'énormes éclats de rire.

Une pianiste en devenir

Dans le cadre des Flâneries musicales, **Béatrice Berrut** jouera Martin, Beethoven, Schumann et Liszt, ce soir, à la salle polyvalente de Morgins.

Elle a 18 ans, joue du piano depuis 9 ans, habite Monthey et s'apprête à donner un concert en faveur de *Musique et Vie Valais*, un organisme qui donne accès à la musique aux enfants cabossés par la vie. Le bénéfice de son récital de piano est destiné à l'achat d'un piano pour l'Institut Saint-Raphaël (foyer pour jeunes travailleurs) à Sion. Blonde comme les blés, la jolie et talentueuse Valaisanne s'est prêtée au jeu de l'interview.

Comment entrevoyez-vous ce concert à Morgins?

Il s'agit d'un concert de moyenne importance, puisque la salle compte 450 places. Mais je crains qu'il soit difficile de remplir un tel auditoire, car il n'y a pas forcément un abondant public pour la musique classique à Morgins. Cela dit, mon récital de piano est assez long et généreux, puisqu'il dure deux fois 45 minutes.

Quelles œuvres allez-vous interpréter?

Les trois préludes pour piano de Frank Martin (1890-1974), puis la Sonate op. 31 No 3 en mi bémol majeur de Ludwig van Beethoven (1770-1827). Après l'entracte suivra la Fantaisie en do majeur op. 17 de Robert Schumann (1810-1856) et, pour terminer, la *Vallée d'Obermann* de Franz Liszt (1811-1886).

Pourquoi avez-vous choisi ces pièces?

Cette année, le thème du festival est cinq siècles de musique en Suisse. Raison pour laquelle j'ai opté pour le compositeur helvétique Frank Martin. La *Vallée d'Obermann*, parce qu'elle aurait été inspirée par le val d'Illiez, lors du pèlerinage de Liszt en Suisse. *La Fantaisie* de Schumann, parce que je suis en train de la travailler. Et une sonate de Beethoven, parce que j'adore ce grand compositeur allemand.

La Montheysanne Béatrice Berrut, véritable espoir du piano classique. ldd

Et qu'est-ce que vous aimez particulièrement chez Beethoven?

C'est un créateur qui, malgré ses tourments, est toujours resté un combattant. Il a construit un univers musical qui m'émeut profondément. J'aime aussi le côté prestidigitateur de Liszt, qui était capable de mener avec virtuosité son public là où il voulait.

Qu'est-ce qui vous fait rêver dans la musique?

Les contes de Schumann. J'y retrouve la Lorelei, ce personnage féminin fabuleux qui attirait par son charme et son chant les bateliers du Rhin et provoquait des naufrages. Et puis, j'aime par-dessus tout l'Allemagne pour sa culture de la philosophie et de la musique classique.

Serait-ce là-bas que vous envisageriez votre avenir?

Oui, j'espère trouver au plus vite une haute école de piano à Berlin ou Munich. Du fait que j'ai arrêté le Conservatoire de Lausanne, car il y avait contradiction entre ma professeure russe à Zurich, Esther Yellin, et l'enseignement que je recevais à Lausanne.

Pourtant, Berlin fut synonyme d'un demi-échec pour vous, non?

Oui, c'est vrai, j'ai mis neuf mois à me remettre de ne pas m'être qualifiée pour la finale du 11e Concours Eurovision des jeunes musiciens classiques, en juin de l'an passé, au Konzerthaus de Berlin. Alors que, Flavia Matea, la productrice de l'émission Cadences (TSR), et d'autres mélomanes avertis, me voyaient déjà atteindre les toutes premières places.

Comment avez-vous surmonté cette relative déconvenue?

J'ai vraiment repris confiance avec le succès que j'ai rencontré au Costa Rica, en février, où j'ai pu jouer du piano devant un public accueillant et chaleureux. Cela s'est aussi très bien passé lors de mon concert au Riffelalp à Zermatt.

Revenons à Morgins, appréhendez-vous quelque peu votre récital de piano?

Ce sont des œuvres qui demandent beaucoup de profondeur d'un point de vue émotionnel.

Comment avez-vous été choisie par les organisateurs des Flâneries musicales?

J'ai la chance d'avoir déjà travaillé avec le directeur artistique du festival, Jan Dobrzelewski. Sous sa direction, j'ai joué le 2e Concerto de Rachmaninov avec l'Orchestre des Jeunesses musicales à Saint-Maurice.

Combien d'heures jouez-vous du piano par jour?

Huit heures en été, et six heures, lorsque j'étudie, par correspondance, pour mon baccalauréat.

Quels sont vos modèles, vos idoles du piano?

Le regretté Emil Gilels, Radu Lupu et Alfred Breudel. Mais je n'oublie pas Martha Argerich qui me fascine, de par sa personnalité flamboyante, et, surtout, lorsqu'elle affirme que, plus elle vieillit, plus elle a l'impression de ne pas savoir grand-chose.

Propos recueillis par
Emmanuel Manzi

Concert ce soir à 20 h 30, salle polyvalente de Morgins.

BRÈVES

KIM BASINGER
Nouveau film

L'actrice Kim Basinger commencera le tournage du film intitulé *Elvis has left the building* cet automne au Nouveau-Mexique. Elle y interprètera le rôle d'une commerciale dans une entreprise de cosmétiques, poursuivie par le FBI après avoir fui un train rempli de cadavres d'imitateurs d'Elvis.

Elvis has left the building (Elvis a quitté le bâtiment) était la formule traditionnellement annoncée après chaque concert du King, afin que le public n'attende plus un éventuel rappel et quitte la salle.

DIANA ACTRICE
Costner témoigne

L'acteur-réalisateur américain Kevin Costner a révélé qu'un de ces grands succès, le film *The Bodyguard* aurait pu avoir une suite mettant à l'affiche la princesse Diana.

Il a affirmé dans une interview qu'il avait discuté avec Diana d'une éventuelle suite du film dans laquelle elle aurait pris la place de Whitney Houston. Le scénario lui fut remis le 31 juillet 1997, le jour de la mort de la princesse de Galles dans un accident de voiture à Paris.

«Elle était très silencieuse et très douce. Je lui ai dit qu'il y aurait une scène de baiser et elle a ri», a raconté l'acteur. *«Il y avait vraiment une envie de part et d'autre de faire ce film...»*

JEAN YANNE
Toujours aussi cinglant

Malgré sa disparition cette année, le comédien et réalisateur Jean Yanne est à nouveau sous les feux de l'actualité avec la parution de ses *Inédits*, ouvrage sous-titré *Je suis un être exquis* (Le Cherche-Midi Editeur).

Celui qui se vantait d'avoir *«la faculté d'assimiler la connerie ambiante comme les abeilles butinent les fleurs et prennent le pollen pour en faire leur miel»* livre sous forme de pensées, de pamphlets ou de parodies, des mélodies souvent redoutables sur la société, la politique ou la religion.

AP

JEUX

Jeu N° 1501

A
Admis
Ahuri
Altos
Artiste
Assembler
Aviron

B
Béagle
Béance

C
Cacahuète
Cadastral
Cadet
Chômer
Ciel
Claie
Crochu

D
Décollé
Détalé
Dièse
Double
Droit

E
Ecolier
Emposieu
Epine
Ester

G
Globe
Grisant
Guelte

H
Huant

I
Imbus

L
Lésion
Liaison
Lillois

M
Message

N
Noblesse

O
Osier

P
Passant
Perle
Pétard
Pioche
Pluie
Poule
Privé

R
Râleur
Recette

S
Sabler
Situer
Stuc
Suave
Sumac

T
Tabac
Tiret
Toit
Tourmenté
Traîner

V
Vaseline

SOLUTION DU JEU N° 1500
Le mot mystère était: **directive**

LE MOT MYSTÈRE

Définition: touffe de cheveux, un mot de 6 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-contre. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

L	A	R	T	S	A	D	A	C	R	R	U	S	E	E
R	L	E	E	I	E	R	V	U	A	E	I	L	T	T
E	T	S	I	T	R	A	I	T	I	M	L	E	A	H
C	O	O	A	U	S	T	R	S	D	O	U	B	L	E
E	S	L	U	E	L	E	O	A	C	H	A	S	A	E
H	E	E	L	R	E	P	N	E	A	C	U	U	G	S
T	O	I	T	U	M	O	D	C	E	C	N	A	E	B
E	N	M	A	E	B	E	A	G	L	E	S	V	N	P
E	E	B	O	L	G	C	N	L	R	S	N	E	A	T
E	O	U	E	A	C	O	I	T	E	I	O	S	R	E
E	L	S	H	R	E	L	B	M	E	S	S	A	U	D
L	S	U	C	C	L	I	P	V	I	A	I	A	R	A
E	R	E	O	O	O	E	I	E	N	N	A	O	N	C
I	E	N	I	P	E	R	R	T	E	R	I	T	N	T
C	P	S	P	D	P	E	C	R	E	T	L	E	U	G

DISQUES

Jazz

L'année 2002 aura été pour Dianne Reeves celle de la consécration internationale, avec de nombreux prix et récompenses. En décembre dernier, elle entrait au Right track Studios de New York avec le légendaire producteur Arf Mardin (Aretha Franklin, Norah Jones) pour enregistrer son nouvel album *A Little Moonlight*, dix titres très personnels, avec son trio qui l'accompagne lors de ses tournées: le pianiste Peter Martin, le bassiste Reuben Rogers et le batteur Greg Hutchinson. Ici, Reeves chante comme elle le fait en club, avec la décontraction que favorise une rythmique strictement jazz. Dans la lignée de Sarah Vaughan, la douce nous offre un des plus beaux timbres de voix du jazz, à la fois ferme et voluptueux.

A Little Moonlight **Blue Note.**

Guitare

Pilier historique du rock anglais à guitares, Jeff Beck a suivi une trajectoire moins remarquée que ses contemporains Jimmy Page ou Eric Clapton. Dans son dernier album, sobrement intitulé *Jeff*, son jeu de guitare est toujours aussi déconcertant. But avoué de l'artiste: nous faire réfléchir sur l'évolution possible de cet instrument. Au menu, treize titres d'un mélange éclectique d'électronique, de blues, en passant par le folk bulgare, des collaborations avec Apollo 440 et des remixes de Mike Barbiero. Produit par Andy Wright, connu pour son travail avec Massive Attack et Natalie Imbruglia, le disque prouve une fois de plus que Jeff Beck fait partie des plus grands guitaristes de tous les temps.

Jeff **Epic/Sony.**

Pop

Voici le deuxième volet du dernier best of du duo suédois originaire de Halmstad. Après les ballades, c'est au tour des titres plus pop de se retrouver en compilation. Et aucun ne manque. De l'incontournable *The Look* à *Real Sugar*, en passant par *Dressed for Success*, *Joyride*, *How do you do* ou encore *Sleeping in my car*, on retrouve tous les succès du groupe, avec en prime deux inédits: *Opportunity Nox* (premier single) et *Little Miss Sorrow*. Pour les fans, l'album existe avec un CD 4 titres bonus comportant (encore) des inédits. Aux dernières nouvelles, Per Gessle et Marie Fredriksson nous réservent chacun un album solo en suédois. Mais le duo scandinave compte bien ne pas se faire oublier; un nouvel opus est d'ores et déjà programmé.

The Pop Hits **Capitol/EMI.** **JM**

COURRIER

Saxon, 7 août 1953: une violence légitime?

■ La commémoration du 50e anniversaire des événements de Saxon offre l'occasion de porter une réflexion sur la légitimité de la violence en certaines occasions.

Le 7 août 1953 ne représente pas une jacquerie au sens propre du terme. Il n'est pas non plus un soulèvement ou une véritable action politique, concertée et planifiée. Il s'agit en fait d'une explosion de colère populaire longtemps contenue. Les femmes et les hommes qui manifestent, l'été 1953 à Saxon, sont animés essentiellement par la volonté de se faire entendre.

Il faut relever que l'agriculture de cette période s'inscrit dans une économie valaisanne en mutation difficile, où les progrès des secteurs secondaire et tertiaire sont encore peu affirmés. La crise de 1953 révèle également un affaiblissement de l'influence «politique» de l'agriculte traditionnelle.

Dans ce contexte, la violence était-elle légitime à défaut d'être légale? Précisons d'emblée que cette violence s'est traduite par des dégâts purement matériels (wagons et traverses brûlés entre autres). Les CFF ne furent pas pris pour cible en tant que tels mais symboliquement, car c'est par la voie ferrée qu'arrivaient les importations massives, justement dénoncées. Ensuite, il n'y eut à déplorer aucune violence contre des personnes. Enfin, c'est à visage découvert que les manifestants ont agi. Au vu de l'ensemble des circonstances, la violence du 7 août apparaît légitime dans la mesure où elle constituait une *ultima ratio*. Ces citoyennes et citoyens ont exercé une certaine violence non pas pour troubler l'ordre public, mais précisément pour rétablir un ordre que la politique agricole et les spéculations du marché avaient biaisé et détruit.

On ne m'en voudra pas, en conclusion, d'avoir une pensée pour mon père disparu, Arthur Bender, défenseur, avec ses éminents confrères Max Crittin, Gérard Perraudin, Jacques de Riedmatten et Bernard Couchepin, des accusés de Saxon! Il eut également le mandat de régler les suites civiles de la révolte en menant à cette fin une rude négociation avec l'avocat des CFF. Ces derniers ont finalement été indemnisés grâce à une collecte populaire. Presque un demi-siècle plus tard, j'ai eu le privilège, avec un confrère bernois, de régler les suites civiles de la grande manifestation paysanne de Berne, en 1996, en obtenant, cette fois de la police de la capitale, une pleine indemnisation pour le préjudice encouru par les manifestants blessés dont nous assurions la défense! Juste retour des choses ou clin d'œil de l'histoire?

Léonard Bender
Fully

Les primes augmentent plus rapidement que les coûts

■ Une confusion entre les coûts de la santé et les primes de l'assurance maladie s'est installée dans les esprits, à tel point que l'augmentation des primes est devenue synonyme d'augmentation des coûts.

Nous savons, aujourd'hui, que les coûts de santé ont augmenté d'année en année, mais pas dans la proportion que laisse supposer l'augmentation des primes.

L'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) mène, depuis 1990, en Suisse et dans les pays limitrophes, une étude statistique sur l'ensemble des dépenses de la santé.

L'Office fédéral de la statistique (OFS) publie chaque année les résultats. Pour la période de 1990 à 1999, sa comparaison montre que la Suisse et la France ont connu les évolutions des coûts les plus modérés. La hausse s'est établie à 2,8% en France et à 2,7% en Suisse en 1999. Or, pour la même période, les assureurs maladie ont plus que doublé leurs primes. S'agit-il d'un abus? Pourtant, l'Office fédéral de la statistique sur l'évolution des coûts de la santé de 1960 à 2000 constate que *«les coûts n'ont pas explosé ces dernières années»*. Mais, contrairement, les primes sont passées de 1,9 à 43,4 milliards de francs.

«La hausse réelle des coûts de la santé se chiffre à 3,9% en moyenne pour l'ensemble de la période considérée. La hausse réelle de la santé est à peu près égale à celle des prix à la consommation, qui atteint 3,4%.» (*Le Nouvelliste* du 23 juillet 2003).

Plus intéressant encore, les auteurs de cette analyse démontrent que: *«contrairement aux apparences, la hausse s'est ralentie durant la dernière décennie. En chiffres réels, elle s'établit à «seulement» 2,3% par année, de 1990 à 2000.»*

Or, conformément aux prescriptions de la loi, l'assurance maladie sociale ne doit réaliser aucun bénéfice. Les éventuels excédents sont crédités aux réserves et reviennent de cette manière aux assurés. Il faut déduire de ce principe que la différence entre les primes et les coûts doit se répercuter dans la réserve, ce qui n'est pas le cas puisque les assureurs se plaignent de la baisse de leurs réserves. A cela, il faut ajouter la politique de placement des capitaux et l'opacité des comptes des assureurs maladie. Cette différence, chiffrée en milliards, doit se trouver ailleurs.

Il s'impose, dès lors, qu'un audit portant sur les comptes de ces assureurs et sur leur gestion soit mis sur pied dans les plus brefs délais, tant il est évident que des dysfonctionnements inqualifiables ont vu le jour dans le courant de ces dernières années. Avant d'aller plus loin, nous attendons avec beaucoup d'intérêt les conclusions du Département de l'intérieur.

Reynalde Popescu-Pralong
Vex

Mariage et naturalisation

■ C'est avec une attention très particulière que j'ai lu votre article, M. Wolfgang Guerraty (Nouvelliste du 5 août). Il y a des choses qui sont réelles mais il manque le principal pour que la réalité soit beaucoup plus concevable et acceptable. Voyons cela de plus près.

Lorsque les deux futurs conjoints sont Suisses, le problème sur le plan naturalisation ne se pose pas, ils sont nés avec le passeport dans les mains... Il y a quelque chose que beaucoup de personnes ignorent. Il y a une dizaine d'années, une femme de nationalité étrangère épousa un Suisse, devenant Suissesse d'office par le mariage. Et ainsi, la femme eut son passeport suisse. Mais (...) ce mariage ne visait rien d'autre que la Croix blanche sur fond rouge. Peu de temps après, le divorce était en cours. La femme est devenue Suissesse et l'époux l'a eu profondément dans le trognon avec un compte bancaire vidé. La radieuse élue s'est envolée dans son pays d'origine avec un sourire jusqu'aux oreilles. Adieu Berthe.

Depuis lors, la loi sur la naturalisation a été modifiée. Une étrangère qui épouse un Suisse obtient la nationalité sur demande mais ne l'a pas automatiquement. Cependant, le hic est toujours monnaie courante: une fois la nationalité acquise, c'est du pareil au même, le divorce existe toujours. S'il n'y a pas d'enfants, tout va bien, mais s'il y a des enfants c'est une autre histoire, car la mère sans demander son reste quitte la Suisse avec ses enfants et reste toujours Suissesse.

Il y a une loi qui existe mais qui n'est pas appliquée; à savoir qu'une nationalité acquise peut être retirée dans les cas graves. Personnellement le fait de se marier pour obtenir la nationalité, vider le compte bancaire de son conjoint et quitter la Suisse avec les enfants est un cas très grave. Comme le gouvernement ne voit que ce qu'il veut voir, la loi n'est pas appliquée. Il en va de même pour les veufs qui épousent des filles de cabaret; et si le veuf a eu des enfants avec sa première épouse, le problème est encore plus grave car les enfants attaquent leur père par crainte d'être déshérités, ce qui provoque disputes et haine jusqu'à ne plus avoir de contacts. Je connais beaucoup de cas et c'est vraiment triste car la famille restante est disloquée à tout jamais.

Jean-Pierre Robyr, Crans

Votre adresse s.v.p.

■ Rappelons à nos lecteurs désireux de s'exprimer dans le cadre de cette rubrique qu'ils doivent nous communiquer leur adresse – ainsi que leur numéro de téléphone – afin que nous puissions les atteindre le cas échéant.
Merci d'y penser, y compris lors d'envoi de texte par e-mail. **La rédaction**

ENCORE LA «SWISS PRIDE»

Un message à retenir!

■ La fête patriotique du 1er Août à Binii, au-dessus de Savièse, est un lieu qui fait penser à une autre région mythique suisse, le Grütli. Je m'y suis rendu avec mon épouse et des amis. Belle occasion de visiter une région du Valais inconnue de nous. Quel émerveillement! Un plateau encerclé de majestueuses montagnes que le soleil couchant ne cessait d'illuminer, alors que le crépuscule estompait déjà le fond des vallées.

Comment, devant une telle splendeur, ne pas répéter, méditer les paroles de M. le vicaire: *«C'est une grâce de Dieu que d'habiter un si beau pays!»*

Oui, la Suisse est belle, du nord au sud et de l'est à l'ouest. C'est un cadeau du ciel qu'il faut savoir apprécier et avoir le courage de défendre. La parfaite organisation, animée d'accordéons, de cors des Alpes et de chants folkloriques est une preuve que le Suisse n'est pas prêt à baisser les bras en ces temps troublés. Bravo et un grand merci!

Si l'on sait d'où l'on vient, on ne sait plus aujourd'hui où l'on va. L'homme moderne, l'homme de la technique, obsédé par l'efficacité, a perdu le sens du sacré, du merveilleux, de la beauté, de la sagesse, de la poésie.

L'état de chaos actuel est la conséquence d'un bouleversement spirituel qui porte un nom: le nihilisme absolu, c'est-à-dire la perte de sens, la soumission à l'utilitaire, le refus de l'identité, la rupture avec la tradition.

Chaque peuple porte en lui une tradition, un royaume intérieur. La tradition ne postule pas le retour à un passé mort. Elle est ce qui donne un sens à la vie et l'oriente et porte en elle la conscience du supérieur et de l'inférieur, du spirituel et du matériel.

Le message, non politique mais métapolitique, donné par le député UDC Oskar Freysinger, a été parfaitement compris et acclamé par les jeunes et les moins jeunes formant la nombreuse assistance qui ont eu la bonne idée de se rendre sur ce lieu devenu d'ores et déjà symbolique, le lieu de naissance de la Résistance à la décadence.

Edy Erismann
Bex

AOÛT 1927

■ La carillon du troupeau s'est déplacé à l'alpage. Au mayen, le tour d'arrosage des prés tombe précisément sur ce dimanche du mois d'août 1927.

L'eau est couchée (terme utilisé à l'époque) en plusieurs sillons le long du ruisseau et la terre assoiffée s'imbibe de ce précieux liquide qui contribue au bon développement de la récolte de regain.

En plaine et sur le coteau, les vignes sont piochées et les sarments sont attachés à l'échalas rugueux. Ils respirent.

C'est l'heure de la saison d'été et le temps semble s'arrêter un moment en compagnie du doux murmure de l'eau. C

Le Nouvelliste
FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
027 329 75 11
Rédaction centrale
027 329 78 40
Fax: 329 75 78

AVIS MORTUAIRES

†

Le conseil d'administration, la direction, les enseignants, les camarades de classe du centre scolaire de Crans-Montana

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Dario BENZONI

papa de Laetitia et Coraline, élèves du cycle d'orientation.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

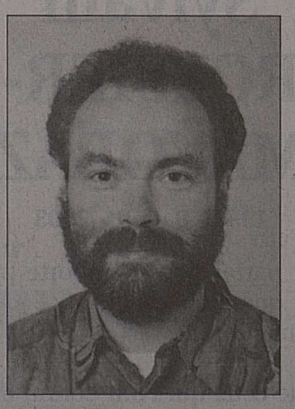
†

Profondément touchée par vos messages de sympathie, de réconfort et d'amitié reçus lors du décès de

Monsieur

Joseph-André VANNAY

dit Josy



sa famille vous remercie de tout cœur de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, vos messages de condoléances, vos dons.

Collombey, août 2003.

†

Lydia **Melly-Constantin,** à Vevey;
Ginette et Serge **Philippoz-Melly,** à Chavannes-près-Renens;
Alain et Mary-Claude **Melly-Borloz,** leurs enfants Julien et Lauriane, à Chernex;
Nathalie et Jürg **Philippoz-Ruttimann,** à Ecublens;
Stéphanie **Philippoz** et son ami Marco, à Chavannes-près-Renens;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

Alcide MELLY

leur bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, le mercredi 6 août 2003, à l'âge de 79 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'incinération aura lieu le samedi 9 août 2003.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Notre-Dame à Vevey, à 10 heures.

Honneurs à l'issue de la cérémonie.

Domicile mortuaire: La Providence à Vevey.

Domicile de la famille: rue du Torrent 19, 1800 Vevey.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais pensez à La Providence, CCP 18-455-5 Don.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

Jean Jacques TSCHOPP

1962

nous a quittés le mardi 5 août 2003.

Font part de leur tristesse:

Isabelle **Tschopp-Bovier,** à Schötz;
Nicole et son ami Brubex;
Agnès et son ami Daniel;
Raphaël;
Mathilde;

Monsieur et Madame Laurent **Tschopp-Rey,** à Chippis;
Monsieur et Madame David **Bovier-Favre,** à Chippis;

Nadine et François **Salamin-Tschopp,** Florence et Fabrice, Jean, Guillaume, Vincent, Aurélie, à Sierre;
Gérald et Arlyne **Tschopp-Tenud,** Noémie, Nicolas, à Salquenen;
Claude et Franco **De Marchi-Bovier,** Emmanuelle, Adrien, Camille, Clément, à Chippis;

et les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'adieu sera célébrée à l'église de Schötz, Lucerne, le samedi 9 août 2003, à 11 heures.

Adresse de la famille: Isabelle Tschopp
Mühle 2
6247 Schötz

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

A la douce mémoire de

Sylvain ROSSIER-MAYORAZ

1997 - 8 août - 2003

En partant on n'emporte pas ce que l'on a, mais ce que l'on a donné.

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui en ce jour.

Ton épouse et famille.

---

†

Ton cœur débordant d'amitié et de bonté
S'est arrêté trop tôt, mais en nous restera
Le souvenir de ton sourire, de ta gentillesse.

Sa famille d'adoption:
Freddy et Thérèse **Moren-Riedo,** à Sion;
Nicolas et Marie-Ange **Moren-Muñoz,** et famille, à Bramois;
Fabienne et Nicolas **Mathys-Moren,** et famille, à Champlan;

Son filleul: Marc **Moren,** à Bramois;

Ses amis de la classe 1936 de Sion;

Ses amis du samedi;

Ses amis en Suisse et en France;

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Lucien DERMECH

enlevé accidentellement à notre affection, le 6 août 2003, dans sa 67e année.

Selon son désir, la cérémonie d'adieux aura lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Claudia

1991 - 1997

Six étés se sont écoulés
Depuis que nous sommes séparés
Dans nos cœurs brisés
L'amour est resté pour l'éternité.

Nous t'aimons fort
papa, maman, Fernando.

---

†

A la douce mémoire de

André GROSSRIEDER

2002 - Août - 2003

Voilà 1 an que tu m'as quittée. Mais dans mon cœur et mes pensées, tu es toujours là.
Je t'aime.

Ta compagne
Josette.

---

†

L'amicale de la classe 1936 de Sion

a le regret de faire part du décès accidentel de

Monsieur

Lucien DERMECH

notre fidèle ami et contemporain.

---

†

En souvenir de

Monsieur

David DUBUIS

2002 - Août - 2003

Il y a une année que tu nous as quittés,
Et nous n'avons rien oublié.
Aide-nous. Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saxon, le samedi 9 août 2003, à 18 heures.

---

†

Sa famille, ses amis et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Lilian AUDRIN

née HAENNI

enlevée à leur tendre affection, le jeudi 7 août 2003, dans ses mayens, entourée des siens, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture a lieu ce jour à 10 heures, à la chapelle du Sacré-Cœur-de-Jésus aux Mayens-de-Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

Je regarderai avec nos filles
Les étoiles briller sur nos têtes
Quand nous verrons la plus jolie
Nous l'appellerons Juliette.

S'est endormie à l'hôpital de Sion, le mercredi 6 août 2003, à l'aube de ses 34 ans, après une cruelle maladie courageusement supportée, entourée de l'affection de sa famille et munie des sacrements de l'Eglise

Madame

Juliette LUGON-ROH

Font part de leur immense chagrin:

Son époux:
Jean-Paul et ses filles chéries Leila, Sophie et Sylvie, à Saint-Maurice;

Ses parents:
Maxime et Julie-Anna, à Aven;

Ses beaux-parents:
Jean-Jacques et Vittoria, à Lavey-Village;

Sa grand-mère:
Egide **Palladini,** à Carpineti, Italie;

Ses frères et sœurs:
Guy-Laurent et Fabienne et leur fils Julien, à Vétroz;
Pascal et Yasmine, à Vétroz;
Murielle et Marc, à Aven;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:
Jean-Bruno et Corinne et leurs enfants Lionel et Laurane;
Mario et son amie Erika et leurs enfants Stéphane et Jade;
Sylviane et Lionel et leur fille Maéva, à Monthey;

Ses marraines Henriette et Brigitte;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et en Italie.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, le samedi 9 août 2003, à 10 heures.

Juliette repose à la crypte de la clinique Saint-Amé à Saint-Maurice, dès le vendredi 8 août à partir de 8 heures. Les visites sont libres. La famille sera présente de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

L'instructeur et les aspirants mécaniciens CFF de Lausanne, classe 2002

ont le regret de faire part du décès de

Madame

Juliette LUGON

épouse de Jean-Paul Lugon, collègue et ami.

---

†

La direction et le personnel de AILS Alpage Immo-Location Service à Champoussin

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

Augusta CAILLET-BOIS

leur estimée amie et collègue, commerçante à Champoussin, et participe de tout cœur à la peine de toute la famille.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Transmission d'avis mortuaires

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée de chaque avis mortuaire soit de famille soit de société, transmis par fax ou par e-mail, **nous vous prions, par mesure de sécurité, de nous appeler, après votre envoi, au 027 329 75 11,** pour vous assurer qu'il nous est bien parvenu.

†

Je quitte ceux que j'aime
pour retrouver ceux que j'ai aimés.

Nous avons la douleur d'annoncer le décès de

Madame

Germaine LATTION-JACQUEMETTAZ

1928

Font part de leur peine:

Ses enfants:
Pierre-André **Lattion**;
Jean-Claude **Lattion,** et son fils Yoann;
Fatima **Lattion**;

La famille de feu Adrien **Lattion**;
La famille de feu Albert **Jacquemettaz**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La cérémonie religieuse a eu lieu à l'église de Liddes, le jeudi 7 août 2003.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Comme tes mains sur la soie
Faisaient merveilles
Dessine-nous désormais le ciel
La plus belle des aquarelles.

S'est endormie paisiblement à l'hôpital de Gravelone, le jeudi 7 août 2003, après une longue maladie supportée avec courage et dignité, entourée de l'affection des siens

Madame

Maryse PANCHAUD

née TACHET
1936

Font part de leur chagrin:

Ses enfants:
Pascal et Nicole **Panchaud-Pellaud,** à Saillon;
Daniel et Francine **Panchaud-Martinet,** à Dorénaz;

Ses petits-enfants:
Justine, Charline et Cyril, à Saillon;
Lorène et Vincent, à Dorénaz;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Dorénaz, le samedi 9 août 2003, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

L'administration communale
et les employés communaux de Saillon

ont le regret de faire part du décès

Madame

Maryse PANCHAUD

maman de M. Pascal Panchaud, employé communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Au lendemain de la fête de la Transfiguration

Sœur

Marie-Madeleine SUDAN

(Claudette SUDAN)

est entrée dans la cité de l'Amour, là où tout est lumière et joie.

Gruérienne d'origine et de cœur, Sœur Marie-Madeleine a consacré sa vie à l'enseignement qui la passionnait. Professeur de français et d'anglais, elle a su captiver ses élèves grâce à ses nombreuses compétences et à son sens de l'humour.

Après six années au collègue de Gambach, c'est à l'Ecole supérieure de commerce de Sion qu'elle a poursuivi son enseignement durant 25 ans. Puis elle a encore pu donner des cours d'anglais pendant 2 ans à l'Ecole secondaire de Sainte-Ursule. Frappée par la maladie, Sœur Marie-Madeleine a lutté avec dignité et courage pendant plusieurs années.

Tous ceux qui l'ont connue gardent le souvenir d'une personnalité directe et attachante.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Sainte-Ursule à Fribourg, le samedi 9 août 2003, à 9 h 30.

Une veillée de prière aura lieu le vendredi 8 août 2003, à 19 h 45, à Sainte-Ursule.

Les sœurs de Sainte-Ursule, à Fribourg;
Sœur Luke **Addyman,** à Sion;

Son frère et sa belle-sœur:
Jean-Daniel et Colette **Sudan,** à Broc;

Ses neveux et nièces:
Karin et François **Karth-Sudan,** et leurs filles Marie et Margot, à Broc;
Frédéric et Muriel **Sudan-Ducry,** et leurs enfants Chloé et Edouard, à Bulle;

Son oncle et ses tantes:
Lina **Perroud,** à Monthey (VS), et famille;
Félix et Laurence **Sudan,** à Broc;

Sœur M.-Louise **Courlet,** à Chavannod, France;
Les familles **Courlet, Sudan, Zurlinden**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

†

A la douce mémoire de
Joseph RITHNER

2002 - 8 août - 2003

Tu nous as quittés, il y a tout juste une année, chaque jour, tu es présent dans nos cœurs et nos pensées.

Le temps qui s'écoule n'effacera jamais ton bon souvenir.

Ton épouse, tes enfants,
belle-fille, beau-fils
et petits-enfants.

†

A la mémoire de

Madame
Elise-Noëlie REY-BARRAS

2002 - Août - 2003

Ton doux souvenir nous laisse
Une infinie tendresse.

Ta famille.

Une messe sera célébrée à l'église de Corin, le dimanche 10 août 2003, à 9 heures.

Dépôt avis mortuaires

c/o Publicitas - Av. de la Gare 25, Sion, Tél. **027 329 51 51**
de **8 à 12 heures** et de **13 à 17 heures**

c/o *Le Nouvelliste* Rue de l'Industrie 13, Sion
du lundi au vendredi, de **17 heures à 21 h 30**
+ le dimanche de **17 h 30 à 21 h 30**
Tél. 027 329 75 11, Fax **027 329 75 78**

†

Ton cœur débordant d'amour et de bonté s'est arrêté trop tôt.

S'est endormi subitement à son domicile, le jeudi 7 août 2003, muni des sacrements de l'Eglise

Monsieur

Gabriel PRAZ

1929
ancien cantonnier

Font part de leur tristesse:

Son épouse:
Bernadette **Praz-Fournier,** à Clèbes;

Ses enfants:
Raymonde et Gérald **Théoduloz-Praz,** à Veysonnaz;
Solange et Eric **Blanchard-Praz,** à Clèbes;

Ses petits-enfants:
Grégory et Jessica **Théoduloz,** à Veysonnaz;
Valérie et Elodie **Blanchard,** à Clèbes;

Ses sœurs et belles-sœurs:
Geneviève **Fournier-Praz,** et ses enfants;
Bernadette **Praz-Praz,** et sa fille;
Marguerite **Théoduloz-Praz,** et ses enfants;
Famille feu Lina **Praz-Fournier,** et leurs enfants;
Hélène **Fournier-Délèze,** et ses enfants;

Ses filleuls;

Ses cousins et cousines, ainsi que les familles parentes et alliées;

Ses amis.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Veysonnaz, **le samedi 9 août 2003, à 10 heures.**

Gabriel repose à la chapelle de Clèbes, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 8 août 2003, dès 18 heures, suivi d'une veillée de prière à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes.

Les lampes sont brisées,
La lumière n'est pas éteinte
Donne-nous Seigneur
De suivre cette lueur
Jusqu'à l'éternelle rencontre.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Le voyer et les cantonniers du secteur

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Gabriel PRAZ

ami et ancien collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

L'administration communale de Veysonnaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Gabriel PRAZ

beau-père de Gérald, directeur des travaux.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La chorale Sainte-Cécile de Veysonnaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Gabriel PRAZ

papa de Raymonde et de Solange, membres actifs de la chorale et grand-papa de Grégory, organiste.

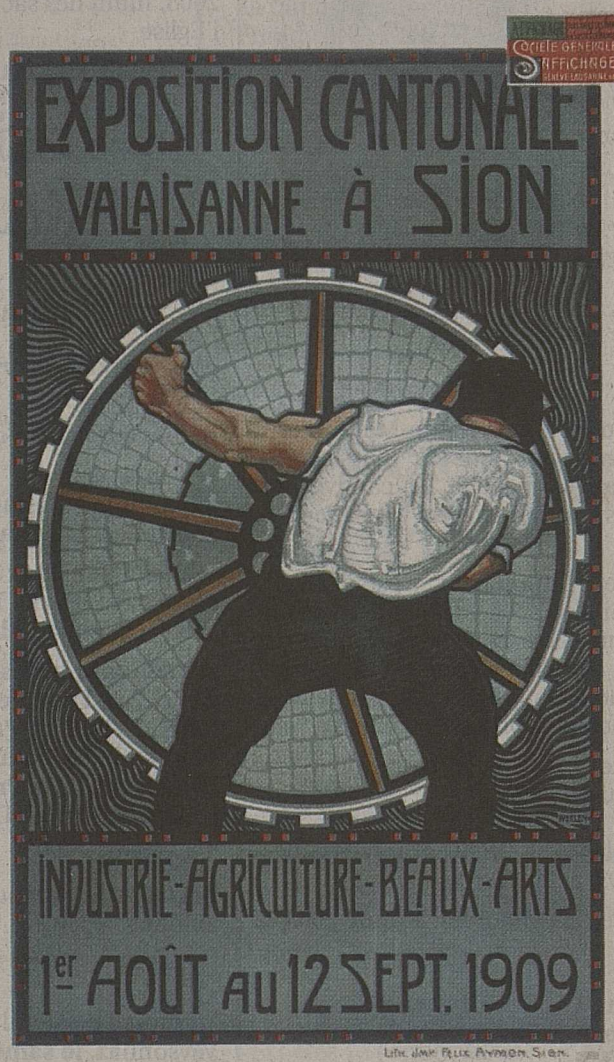
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

L'HUMEUR DU JOUR

Bravo la JRV!

Bravo à la Jeunesse radicale valaisanne (JRV) qui a lancé une initiative populaire fédérale «pour que le droit de recours des associations écologistes n'entrave plus le développement du tourisme». Les lobbies verts sont en effet devenus un important obstacle à la survie économique de nos vallées. En fait, l'idéologie sous-jacente aux actions des fondamentalistes de l'environnement depuis les années soixante est qu'il y a trop d'hommes sur Terre et que nous ne sommes que des parasites. C'est ne pas tenir compte des progrès techniques notamment. Il faut se méfier en tout cas des prophètes de malheur: les courants malthusiens qui annonçaient il y a quarante ans déjà l'épuisement des ressources naturelles et l'explosion démographique se sont magistralement trompés. Il serait opportun de réduire le pouvoir disproportionné de ces écologistes dont les organisations mères – domiciliées hors Valais – ne cessent de nous donner des leçons. Et pourtant, comme le soulignait récemment le président d'Isérables Narcisse Crettenand: *«En un quart de siècle, de 1961 à 1984, le canton du Valais se place au 20e rang des cantons suisses concernant les surfaces défrichées. Et pour la seule année 1996, Zurich, le donneur de leçons, a défriché 21 hectares alors que le Valais en défrichait cinq.»* Sans oublier la très forte augmentation de la surface forestière valaisanne chaque année... **Vincent Pellegrini**

LE VALAIS À L'AFFICHE



Ludwig Werlen, 1909. médiathèque valais

AGRICULTURE ET INDUSTRIE

Réalités valaisannes

Roch, 1920. médiathèque valais

Importants commanditaires d'affiches, l'industrie et l'agriculture font partie des réalités valaisannes représentées à l'exposition *Le Valais à l'affiche.* Médiathèque Valais - Martigny, tous les jours de 10 à 18 heures. **VN**

MÉDIATHÈQUE VALAIS MEDIATHEK WALLIS

150 ANS | JAHRE

LE BLOC-NOTES

Le 8 août

...le plus chaud : 32.8°C en 1992

...le plus froid : 15.3°C en 1978

Maxima les plus bas et plus élevés à Sion.
Source: Météo Suisse (depuis 1961)

La météo sur le web
http://www.nouvelliste.ch/meteo

Prévisions personnalisées par téléphone
0900 575 775 Fr. 2.80/min (MétéoNews)

Lever 06.20 Coucher 20.52

Lever 18.35 Coucher 02.00

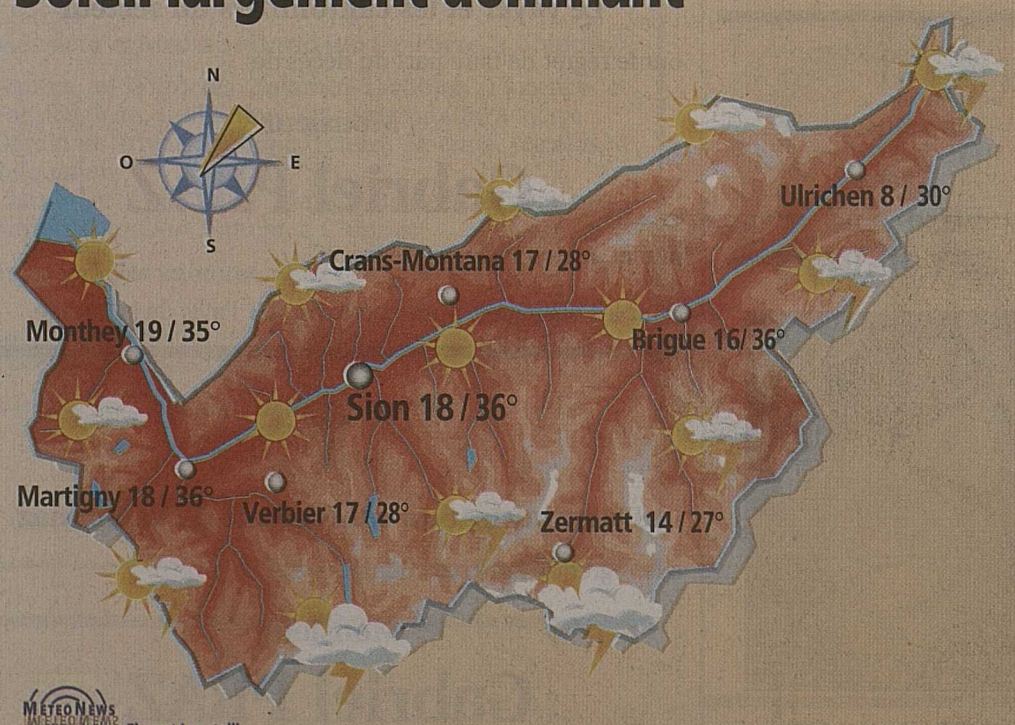
AUJOURD'HUI EN VALAIS

La journée de vendredi ne verra pas de grands changements par rapport à la veille. Des hautes pressions au sol comme en altitude feront régner leur loi. Le soleil dominera largement les débats malgré le développement de quelques cumulus en montagne l'après-midi. Ils seront susceptibles de produire des averses ou orages isolés, essentiellement sur les Alpes valaisannes.

CES PROCHAINS JOURS

En ce qui concerne les jours à venir, le temps ne nous offrira guère de variété avec la persistance de conditions anticycloniques. Soleil et forte chaleur nous accompagneront au moins jusqu'en milieu de semaine prochaine. Quelques averses ou orages isolés seront possibles en montagne le soir.

Soleil largement dominant



MétéoNews Florent Locatelli

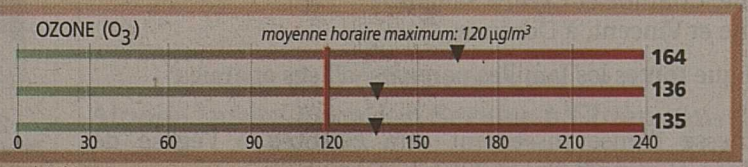
Le temps en Suisse

A L'ÉTRANGER

temps et températures aujourd'hui

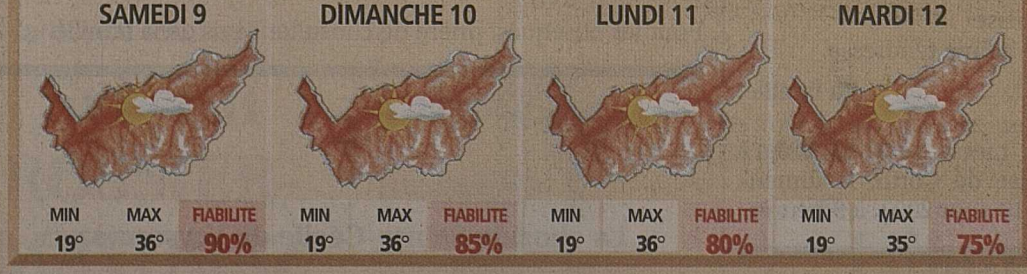
EN EUROPE			DANS LE MONDE		
Athènes	beau	30	Le Caire	beau	38
Barcelone	beau	34	Hong Kong	faibles averses	34
Berlin	beau	31	Jérusalem	beau	33
Bruxelles	beau	32	Los Angeles	beau	31
Londres	beau	28	Montréal	faibles averses	29
Moscou	faibles averses	18	New York	fortes averses	27
Paris	beau	36	Rio de Janeiro	ensoleillé	26
Rome	beau	37	Sydney	beau	18
Vienne	beau	32	Tokyo	fortes averses	29

QUALITÉ DE L'AIR

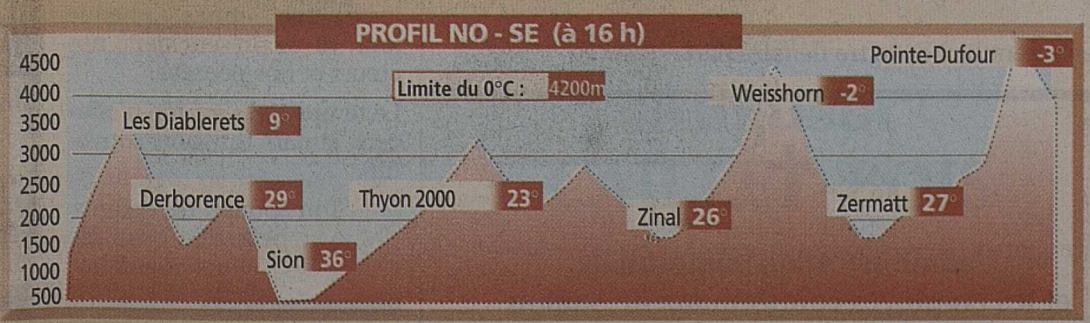


Source: Service de la protection de l'environnement du canton du Valais

ÉVOLUTION À 4 JOURS



PROFIL NO - SE (à 16 h)



PUBLICITÉ

2e rencontre internationale de cor des alpes

NENDAZ 9-10 AOÛT

100 cors des alpes

Samedi aux Ecluses dès 12h: animation, restauration, concours de cors des alpes, grande soirée champêtre (6 groupes folkloriques) et bal

Dimanche à Tracouet dès 9h: concours de cors des alpes, marché artisanal, morceau d'ensemble, animation champêtre